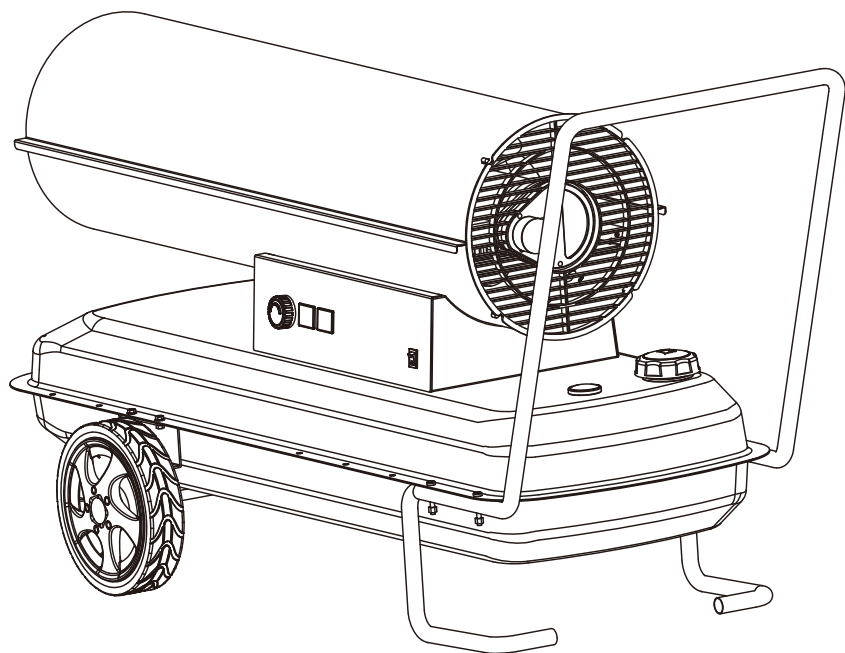


STANLEY®



www.stanley.eu

SXJH300030E

English (original instructions)	1
Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	7
Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	13
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	20
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	26
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	33
Norsk (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	40
Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)	46
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	52

Fig.A

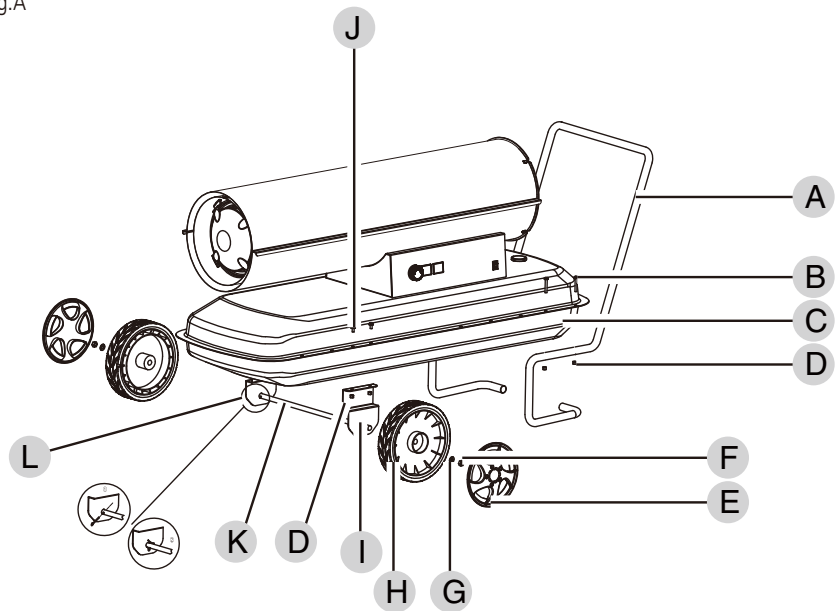
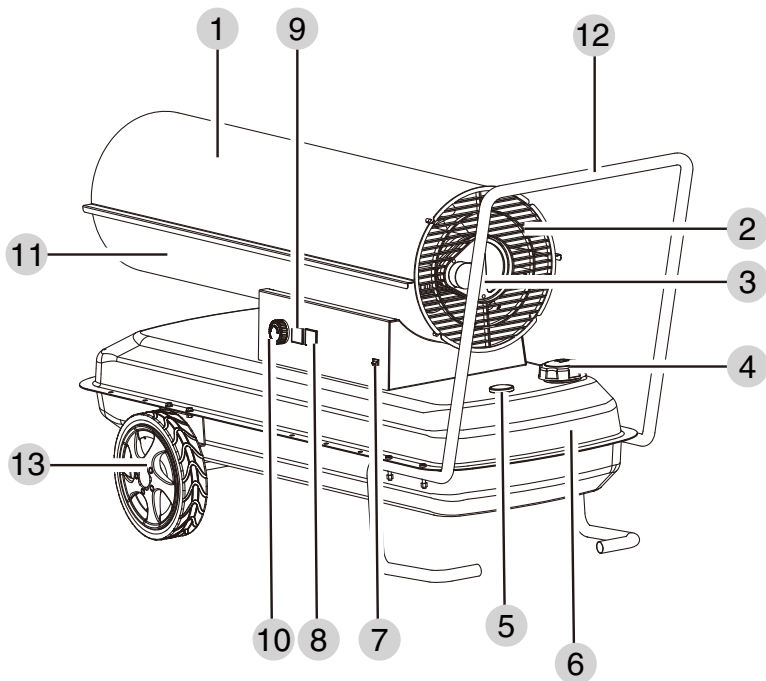


Fig.A



INTRODUCTION TO THIS MANUAL

This manual serves several critical purposes:

- It provides clear and detailed instructions on how to safely and effectively operate, maintain, and troubleshoot the unit.
- It enables operators to thoroughly understand the unit's functions and safety features, effectively preventing mishandling and minimising the risk of personal injury or damage.
- It includes detailed explanations of safety symbols and warnings on the unit and in this manual helping operators identify and avoid potential risks.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

PLEASE READ AND SAVE THESE IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock, and injury to persons, including the following:

- Read all instructions before using this heater.
- This heater is hot when in use. To avoid burns, do not let bare skin touch hot surfaces. If provided, use handles when moving this heater.
- Extreme caution is necessary when any heater is used by or near children, pets or invalids and whenever the heater is left operating unattended.
- If possible always unplug this appliance when not in use.
- Do not operate any heater with a damaged cord or plug or after the heater malfunctions, has been dropped or damaged in any manner.
- Any repairs to this appliance should be carried out by a qualified service person.
- Under no circumstances should this appliance be modified. Parts having to be removed for servicing must be replaced prior to operating this appliance again.
- Use your heater only in dry environments. This heater is not intended for use in bathrooms, laundry areas and similar indoor locations. Never locate the heater where it may fall into a bathtub or other water container. Do not use near sinks, swimming pools or other damp areas such as flooded basements, garages, etc or anyplace where the heater could come in contact with water.
- Do not use this heater in elevated locations, such as on shelves, raised platforms, etc.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Always unplug the heater when not in use.
- Connect to a properly grounded outlets only.
- This appliance has hot and arcing or sparking parts inside. Do not use it in areas where gasoline, paint or flammable liquids are used or stored. This appliance should not be used as a drying rack for clothing, nor should Christmas stockings or decorations be hung or near it.
- Use this heater only as described in this manual. Any other use not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury to persons.

- Always plug heaters directly into a wall outlet/receptacle. Never use with an extension cord or relocatable power strip.
- Do not use this heater with missing, damaged, or broken legs.
- The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- When scrapping the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil. Do not dispose of the heater in household waste and recycle the heater where local facilities exist for electrical goods and oil.
- Place the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface. Operating the product in any other position could cause a hazard.
- There may be trace of odour during the first few minutes of initial use. This is normal and will quickly disappear.
- Do not attempt to repair, disassemble or modify the appliance. There are no user-serviceable parts inside.
- If using an extension lead please ensure you do not exceed the maximum rated running wattage/load of the extension lead.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT: Read all instructions and warnings carefully before installation and use. Failure to follow these instructions may result in a possible electric shock, injury to persons, fire hazard and will void the warranty.

⚠ WARNING: Risk of burns / fire / explosion! NEVER use fuel such as gasoline, benzene, alcohol, white gas, camp stove fuel, paint thinners, or other oil compounds in this heater (THESE ARE VOLATILE FUELS THAT CAN CAUSE A FIRE OR EXPLOSION).

⚠ WARNING: Fire, burn, inhalation, and explosion hazard. Keep combustibles a safe distance away from the heater as recommended by these instructions. Never use the heater in spaces which contain products such as gasoline, solvents, paint thinners, dust particles, volatile or airborne combustibles, or any unknown chemicals. This is an unvented portable heater. It uses air (oxygen) from the area in which it is used. Adequate combustion and ventilation air must be provided.

⚠ WARNING: Do not operate this heater until you have read, and thoroughly understand these safety and operating instructions. Failure to comply with the precautions and instructions provided with this heater can result in death, serious bodily injury, property loss or damage from the hazards of fire, soot production, explosion, burns, asphyxiation or carbon monoxide poisoning. Only persons who can read and understand these instructions should use or service this heater. Retain this manual for your reference.

⚠ WARNING:

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- In order to avoid overheating, do not cover the heater.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

⚠ CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com

INTRODUCTION

This is a parafin, direct-fired, forced air heater. It is primarily intended for use for temporary heating of buildings under construction, alteration or repair. This appliance produces small amounts of carbon monoxide. **WARNING!** Risk of indoor air pollution! Use this heater only in well ventilated areas! Provide at least a 2,800 sq cm opening of outside air for every 29,3 kw/hr or 100,000 BTU/hr of heater rating. Provide a larger opening if more heaters are being used.

⚠ DANGER: Carbon Monoxide poisoning may lead to DANGER death!

MINIMUM CLEARANCE FROM COMBUSTIBLES:

Top 6.5 ft / 2m
Sides 6.5 ft / 2m
Front 11.4 ft / 3.5m

ALWAYS OBSERVE THESE SAFETY PRECAUTIONS WHEN OPERATING THE ELECTRIC HEATER

- | | |
|---------------|--|
| ALWAYS | Read all instructions before operating. |
| ALWAYS | Locate the diesel heater away from furniture or loose hanging drapes. |
| ALWAYS | Keep the rear grill away from walls or drapes so as not to block the air intake. |
| ALWAYS | Unplug the diesel heater when not in use. |
| ALWAYS | Use the diesel heater on a flat dry surface. |
| ALWAYS | Route the cord so it will not be walked on tripped over or pinched by furniture. |
| ALWAYS | Keep electrical cords, drapes and other furnishings away from your diesel heater. |
| ALWAYS | Keep children and animals away from the diesel heater. |
| ALWAYS | Install the diesel heater so that it is not directly exposed to water spray, rain, dripping water, or wind. |
| NEVER | Place drapes, clothing or towels over the diesel heater to dry. |
| NEVER | Use in the presence of explosive or flammable vapors such as gas or paint. |
| NEVER | Plug another electrical appliance into the same circuit. Blown fuses, tripped circuits and fire hazards may result. |
| NEVER | Leave the diesel heater unattended. |
| NEVER | Leave the diesel heater when children or pets are present. |
| NEVER | Locate the diesel heater where it may fall into a bath tub or other water containers. |
| NEVER | Operate the diesel heater with a damaged cord, plug or after the diesel heater malfunctions, or has been dropped or damaged in any manner. |
| NEVER | Run cord under carpeting or cover with throw rugs or runners. |
| NEVER | Insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust openings, as this may cause an electrical shock, fire or damage. |
| NEVER | Refill the diesel heater's fuel tank while the diesel heater is operating or still hot. This diesel heater is EXTREMELY HOT while in operation. |
| NEVER | Block air inlet (rear) or air outlet (front) of the diesel heater |
| NEVER | Use duct work in front or at rear of the diesel heater. |
| NEVER | Move or handle the diesel heater while still hot. |
| NEVER | Transport the diesel heater with fuel in its tank. |
| NEVER | Use the diesel heater in living or sleeping areas. |
| NEVER | Store fuel in direct sunlight, indoors, or near a source of heat. |

NEVER Use fuel that has been stored from one season to the next. Fuel deteriorates over time. **OLD FUEL WILL NOT BURN PROPERLY IN THIS DIESEL HEATER.**

EXPLANATION OF SYMBOLS

The following symbols are used in this manual, on the unit and/or the packaging.

 This symbol stands for "Conformité Européenne", which declares "Conformity with EU directives, regulations and applicable standards". With the CE-marking, the manufacturer confirms that this product complies with applicable European directives and regulations.

 Read the instruction manual.

 This is the general warning sign. It is used to alert the user to potential hazards. All safety messages that follow this sign shall be obeyed to avoid possible harm.

 WARNING- Risk of electric shock!

 Hot surface. Do not touch with bare hands.

 Do not expose the unit to rain. The unit may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.

V volts

Hzhertz

Aamperes

W watts

kg Kilogram

EXPLANATION OF SIGNAL WORDS

The following symbols and signal words are used in this manual, on the unit and/or on the packaging.

 DANGER!	Signal word used to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
 WARNING!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.
CAUTION!	Signal word used to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.
NOTICE!	This signal word indicates additional useful tips and information.

ASSEMBLY (Fig.A)

Tools required: Medium phillips screw driver, 8mm open end or adjustable wrench, needle nose pliers.

1. Slide the wheel bracket under the fuel tank and secure it with the M5×12 screw and the M5 lock nut. Insert the caster shaft into the wheel and secure it with the positioning pins.
2. Insert the caster and the M8 gasket into the caster shaft and secure them with the M8 lock nuts ; install the caster wheel cover .
3. Slide the pipe rack under the fuel tank and secure it with the M5×35 screw and the M5 lock nut.

OVERVIEW (Fig.A-B)

- | | |
|---------------------------|----------------------|
| 1 Upper cover | A Pipe rack |
| 2 Rear grill | B M5×35 screw |
| 3 Motor air pump assembly | C Fuel tank |
| 4 Fuel tank cover | D M5 lock nut |
| 5 Fuel meter | E Caster wheel cover |
| 6 Fuel tank | F M8 lock nut |
| 7 Power switch | G M8 gasket |
| 8 Room temp | H Caster |
| 9 Set temp | I Caster bracket |
| 10 Temperature knob | J M5×12 screw |
| 11 Bottom cover | K Caster shaft |
| 12 Pipe rack | L Positioning pins |
| 13 Castor | |

OPERATING INSTRUCTIONS

 **CAUTION:** This heater is factory-tested for use with 1-K kerosene/paraffin, no. 1 & no. 2 diesel, JP8/Jet A Fuel, and no. 1 & no. 2 fuel oil.

TO START THE HEATER:

1. Fill the tank with paraffin until fuel gauge points to "F".
2. Be sure fuel cap is secure.
3. Plug power cord into electrical outlet.
4. Turn thermostat control knob to desired temperature setting. The setting range is from 5°C to 45° C. Push the Power switch to the "ON" position.

Optimum pressure occurs when the nose cone is cherry red and there are no extending flames from the heater.

NOTE: The room temperature display will indicate the following:

- When temperature is less than -17° C, display says "LO".
- When temperature is above 37° C, display says "HI".
- Between -17° and 37° C display shows actual temperature.

TO STOP THE HEATER:

- 1. Turn the Temperature Setting Knob to left.
- 2. Turn the Power Switch to "OFF" position.
- 3. Unplug the Power Cord.

TO RESTART THE HEATER:

- 1. Wait ten seconds after shutting off heater.
- 2. Turn the Power Switch to "ON" position.
- 3. Be sure to follow all starting procedure precautions.

DRAIN FUEL TANK:

- 1. Drain fuel through the Drain Plug at the bottom of the Fuel Tank.
- 2. To remove the Drain Plug, pull the Plug Grip downward and remove seal head from drain hole in tank.
- 3. Rinse and completely empty the tank.
- 4. To replace, push the drain head fully into the drain hole and secure by pushing the seal cap fully into the head hole.

 **WARNING:** Never store leftover fuel over the summer. Using old fuel can damage your heater.

STORAGE

- Store heater in a dry, well-ventilated area! If your heater cannot be stored indoors, a tarp or weatherproof cover must be used to protect the heater.
- Be sure that the storage area is free of dust and corrosive vapors. Repack the heater in the original shipping material. Keep the Users Manual in an easily accessible place.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Always service heater in a clean, flat, dry area. Never service heater while it is plugged in or while hot.
- Never service heater in wet conditions. In an emergency, be sure heater has completely cooled before servicing using a tarp or weatherproof cover, to ensure heater or electronics inside heater are not exposed to wet conditions. Do not service heater while plugged in under any circumstance.
- FUEL/FUEL TANK: Flush every 200 hours of operation or as needed with paraffin.
- AIR FILTERS: Open heater lid to access filters. Filters should be replaced every 500 hours of operation, or less, depending on conditions.
- FAN BLADES: Open heater lid to access fan blades. Blades should be cleaned at least once per heating season.
- FNOZZLES: Open heater lid and remove burner head to access nozzle. Nozzles should be cleaned or replaced at least once per heating season.
- SPARK PLUG: Open heater lid to access spark plug. Clean and re-gap every 600 hours of operation, or replace as needed. Re-gap the terminals to 3.5mm.
- PHOTOCCELL: Open heater lid to access photocell. The Photocell should be cleaned at least once per heating season or more depending on conditions.

AFTER SERVICING YOUR HEATER YOU SHOULD PERFORM THE FOLLOWING FUNCTION CHECK BEFORE COMMISSIONING THIS HEATER:

- Check the air and fuel lines for leaks using a 50/50 soap solution.
- Check extension cord for wear, cracks or cuts.
- Check to see igniter lines are connected securely to spark plug. Improper maintenance can lead to poor combustion and soot production. Never alter or modify the heater. Use only genuine parts from the manufacturer or sales agent for repair and maintenance on your heater, and contact the manufacturer or sales agent before replacing parts other than those specified or recommended.

PUMP PRESSURE ADJUSTMENT:

While heater is operating, turn relief valve clockwise to increase, counterclockwise to decrease. Use flat blade screwdriver to turn valve.

 **WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

 **WARNING:** If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Product Model	SXJH300030E
Rated Voltage	220-240V ~ 50Hz
Heating Capacity	30KW
Motor Power	230W
Fuel Consumption	2.8L/h
Tank Capacity	26L
Max. Airflow	550m³/h
N.W.	18kg

TROUBLESHOOTING

You can solve many common problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service centre.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	CORRECTION
Heater fires, but Main PCB shuts heater off after a short period of time. Display shows "E1".	1. Incorrect pump pressure. 2. Dirty Input, Output or Lint Filter. 3. Dirty Fuel Filter. 4. Nozzle is Dirty. 5. Photocell lens is Dirty. 6. Photocell not installed properly. 7. Photocell Defective. 8. Improper electrical connection between Main PCB and Photocell.	1. Adjust Pump Pressure. 2. Clean/replace Air Filter. 3. Clean/replace Fuel Filter. 4. Clean/replace Nozzle. 5. Clean/replace Photocell. 6. Adjust Photocell position. 7. Replace Photocell. 8. Check wiring connections.
Heater will not operate, or motor runs for short time. Display shows "E1".	1. No paraffin in fuel tank. 2. Incorrect pump pressure. 3. Corroded Spark Plug or incorrect plug gap. 4. Dirty Fuel Filter. 5. Dirty Nozzle. 6. Moisture in Fuel/Fuel Tank. 7. Improper electrical connection between Transformer and Circuit Board. 8. Ignitor Wire not connected to Spark Plug. 9. Defective Ignitor.	1. Fill tank with fresh paraffin. 2. Adjust Pump Pressure. 3. Clean/replace Spark Plug. 4. Clean/replace Fuel Filter. 5. Clean/replace Nozzle. 6. Rinse out fuel tank with clean fresh paraffin. 7. Inspect all electrical connections. 8. Re-attach Ignitor wire to Spark Plug. 9. Replace Ignitor.
Fan does not operate when heater is plugged in and Power Switch is in the "ON" position. Display shows "E1" or "E2".	1. Thermostat is set too low. 2. Broken electrical connection between Main PCB and motor.	1. Rotate thermostat to a higher setting. 2. Inspect all electrical connections.
Poor Combustion and / or excess soot production.	1. Dirty Input, Output or Lint Filter. 2. Dirty Fuel Filter. 3. Poor quality of fuel. 4. PSI is too high or too low.	1. Clean/replace Air Filter. 2. Clean/replace Fuel Filter. 3. Be sure fuel is not contaminated or old. 4. Use proper pressure.
Heater does not turn on and the lamp is not lit.	1. Temperature limit sensor has overheated. 2. No electrical power. 3. Fuse Blown. 4. Improper electrical connection between Temperature Limit Sensor and Circuit Board.	1. Push Power Switch to "OFF" and allow heater to cool for 10 minutes. Push Power Switch to back to "ON". 2. Check power cord and extension cord to insure of proper connection. Test power supply. 3. Check/replace Fuse. 4. Inspect all electrical connections.

WARRANTY AND REPAIR

IN THE EVENT OF DEFECTIVE GOODS OR REQUIREMENTS FOR SPARE PARTS, KINDLY CONTACT THE SALES POINT WHERE YOU MADE YOUR PURCHASE.

Contact details	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic Development Zone, Jiangsu, 215211,China						
Model identifier(s): Model: SXJH300030E							
Indirect heating functionality: [no]							
Direct heat output: 30 (kW) (Claimed)							
Indirect heat output: N/A (kW)							
Minimum permissible total flue duct length (vertical +horizontal pipe): N/A (m)							
Fuel				Nitrogen oxides (NOx) emissions			
				Value		Limit	
Select fuel type	[liquid]	DIESEL		<33.31 mg/kWh _{input} (GCV)		120 mg/kWh _{input} (GCV)	
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				Efficiency (NCV)			
Nominal heat output	P _{nom}	30	kW	Useful efficiency at nominal heat output	η _{th, nom}	100	%
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	N/A	kW	Useful efficiency at minimum heat output (indicative)	η _{th, min}	N/A	%
				Seasonal space heating energy efficiency	η _s	85.33	%
				Energy efficiency class	B (82% ≤η _s < 88%)		
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output/room temperature control (select one)			
At nominal heat output	e _{l max}	0.1710	kW	single stage heat output, no room temperature control			[No]
At minimum heat output	e _{l min}	N/A	kW	two or more manual stages, no room temperature control			[No]
				mechanic thermostat room temperature control			[No]
Power consumption				electronic room temperature control			[Yes]
In off -mode	P ₀	0	W	electronic room temperature control plus day timer			[No]
In standby mode	P _{sm}	0.0008	W	electronic room temperature control plus week timer			[No]
In idle mode	P _{idle}	N/A	W	Other control options (multiple selections possible)			
In networked standby mode	P _{nsm}	N/A	W	room temperature control, with presence detection			[No]
Standby mode with display of information or status			[No]	room temperature control, with open window detection			[No]
Permanent pilot flame power requirement				distance control option			[No]
Pilot flame power requirement (if applicable)	P _{pilot}	N/A	kW	adaptive start control			[No]
				working time limitation			[No]
				black bulb sensor			[No]
				self - learning functionality			[No]
				control accuracy			[No]

INTRODUKTION TIL DENNE MANUAL

Denne manual tjener flere vigtige formål:

- Den giver klare og detaljerede instruktioner i, hvordan enheden betjenes, vedligeholdes og fejlfindes på en sikker og effektiv måde.
- Den hjælper brugeren med at opnå en grundig forståelse af enhedens funktioner og sikkerhedsfunktioner, hvilket effektivt forebygger fejlanvendelse og minimerer risikoen for personskade eller materiel skade.
- Den forklarer detaljeret betydningen af sikkerhedssymboler og advarsler, både på enheden og i manualen, så brugeren kan identificere og undgå potentielle farer.

VIGTIGE INSTRUKTIONER

LÆS OG GEM DISSE VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER Ved brug af elektriske apparater bør man altid følge grundlæggende forholdsregler for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende:

- Læs alle instruktioner, før varmeovnen tages i brug.
- Apparatet bliver varmt under brug. Undgå forbrændinger ved ikke at røre varme overflader med bar hud. Brug håndtagene, hvis de findes, når varmeovnen flyttes.
- Vær ekstra opmærksom, når varmeovnen anvendes af eller i nærheden af børn, kæledyr eller personer med nedsat mobilitet – eller hvis apparatet forlades uden opsyn.
- Hvis det er muligt, tag altid stikket ud af kontakten, når apparatet ikke er i brug.
- Brug ikke varmeovnen, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, er tabt eller på anden måde beskadiget.
- Reparationer må kun udføres af kvalificeret servicepersonale.
- Apparatet må under ingen omstændigheder modificeres. Alle dele, der fjernes i forbindelse med service, skal sættes korrekt tilbage, før apparatet tages i brug igen.
- Brug kun varmeovnen i tørre omgivelser. Den er ikke beregnet til badeværelser, vaskerum eller lignende indendørs rum. Placer aldrig apparatet, hvor det kan falde i badekar eller andre vandbeholdere. Brug det ikke i nærheden af håndvaske, svømmebassiner eller andre fugtige områder såsom oversvømmede kældre, garager osv., eller steder hvor varmeapparatet kan komme i kontakt med vand.
- Anvend ikke varmeovnen på forhøjede overflader som hylder eller platforme.
- Undgå at føre ledningen under tæpper. Dæk ikke ledningen med løse tæpper, løbere eller lignende. Sørg for, at ledningen holdes fri af gangarealer og placeres, så man ikke snubler over den.
- Tag altid stikket ud, når varmeovnen ikke er i brug.
- Tilslut kun til korrekt jordede stikkontakter.
- Apparatet indeholder varme og gnistdannende komponenter. Brug det ikke i områder, hvor der anvendes eller opbevares benzin, maling eller brandfarlige væsker. Brug det ikke som tørrestativ til tøj, og hæng ikke julestrømper eller dekorationer på eller i nærheden af det.
- Brug kun varmeovnen som beskrevet i denne manual. Enhver anden brug, som ikke anbefales af producenten, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.

- Tilslut altid varmeovnen direkte til en vægstikkontakt. Brug aldrig forlængerledninger eller flytbare stikdåser.
- Brug ikke varmeovnen, hvis benene mangler, er beskadigede eller knækkede.
- Varmeapparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- Apparatet er fyldt med en nøjagtigt afmålt mængde specialolie. Reparationer, der kræver åbning af oliebeholderen, må kun udføres af producenten eller dennes autoriserede servicepartner. Kontakt dem, hvis der opstår olielækage.
- Ved bortskaffelse af apparatet skal gældende regler for håndtering af olie følges. Bortskaffes ikke som husholdningsaffald – aflever apparatet til genanvendelse på et godkendt indsamlingssted for elektrisk udstyr og olie.
- Placer apparatet på en plan, stabil og varmebestandig overflade. Brug i en anden position kan medføre fare.
- En svag lugt kan forekomme ved første ibrugtagning. Dette er normalt og forsvinder hurtigt.
- Forsøg ikke at reparere, adskille eller ændre apparatet. Der findes ingen dele indvendigt, som må serviceres af brugeren.
- Ved brug af en forlængerledning skal det sikres, at apparatets strømforbrug ikke overstiger ledningens maksimale belastningsevne.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

⚠ VIGTIGT: Læs alle instruktioner og advarsler grundigt, før apparatet installeres og tages i brug. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre elektrisk stød, personskade, brandfare og ugyldiggørelse af garantien.

⚠ ADVARSEL: Fare for forbrænding, brand eller eksplosion! BRUG ALDRIG brændstoffer som benzin, benzen, alkohol, petroleum, lejrbrændstof, malingsfortynder eller andre olieprodukter i dette apparat (DISSE ER FLYGTIGE BRÆNDSTOFFER, DER KAN FORÅRSAGE BRAND ELLER EKSPLOSION).

⚠ ADVARSEL: Risiko for brand, forbrænding, indånding og eksplosion. Hold brandbare materialer i sikker afstand fra varmeapparatet som angivet i disse instruktioner. Brug aldrig apparatet i rum, hvor der findes produkter som benzin, opløsningsmidler, malingsfortyndere, støvpartikler, flygtige stoffer eller ukendte kemikalier. Dette er et uventileret, transportabelt varmeapparat, der forbruger ilt fra det rum, hvor det anvendes. Der skal tilføres tilstrækkelig frisk luft for at sikre korrekt forbrænding og ventilation.

⚠ ADVARSEL: Betjen ikke dette varmeapparat, før du har læst og fuldt ud forstået sikkerheds- og brugsanvisningen. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre dødsfald, alvorlig personskade eller materiel skade som følge af brand, sod, eksplosion, forbrænding, kvælning eller kuliteforgiftning. Kun personer, der kan læse og forstå instruktionerne, må bruge eller servicere apparatet. Gem denne manual til fremtidig reference.

⚠ ADVARSEL:

- Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og opefter samt af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental funktionsevne, eller som mangler erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de tilknyttede risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- For at undgå overophedning må varmeapparatet ikke tildækkes.
- Børn under 3 år skal holdes på sikker afstand, medmindre de er under konstant opsyn.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun tænde og slukke for apparatet, hvis det er placeret korrekt i sin normale driftsposition, og hvis de er under opsyn eller har modtaget passende instruktion i sikker brug og forstår de mulige risici. De må ikke tilslutte, regulere, rengøre eller udføre vedligeholdelse på apparatet.

⚠ FORSIGTIG: Visse dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Vær ekstra opmærksom, hvor børn og sårbare personer er til stede.

MILJØBESKYTTELSE

Særskilt affaldsindsamling: Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Produkterne og batterierne indeholder materialer, der kan genvindes eller genbruges, hvilket reducerer behovet for nye råstoffer. Genanvend elektriske produkter og batterier i henhold til gældende lokale bestemmelser. Yderligere information findes på www.2helpU.com

INTRODUKTION

Dette er et parafinbaseret, direktefyrret varmeapparat med tvungen luftcirkulation. Det er designet til midlertidig opvarmning af bygninger under konstruktion, ombygning eller reparation. Apparatet afgiver små mængder kulilte. **ADVARSEL!** Risiko for indendørs luftforurening! Brug kun apparatet i velventilerede områder! Sørg for en åbning til frisk luft på mindst 2.800 cm² pr. 29,3 kW/time eller 100.000 BTU/time. En større åbning kræves, hvis flere apparater benyttes.

⚠ FARE: Kulilteforgiftning kan medføre LIVSFARE!**MINIMUMSAFSTAND TIL BRANDFARLIGE MATERIALER:**

Top 6,5 ft / 2m
Sider 6,5 ft / 2m
Front 11,4 ft / 3,5m

FØLG ALTID DISSE**SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER VED BRUG AF DEN ELEKTRISKE VARMEOVN****ALTID**

Læs alle instruktioner før brug.

ALTID

Placér dieselvarmeren væk fra møbler og løsthængende gardiner.

ALTID

Sørg for, at baggitteret ikke blokeres af vægge eller tekstiler, så luftindtaget er frit.

ALTID

Tag stikket ud, når dieselvarmeren ikke er i brug.

ALTID

Brug dieselvarmeren kun på en plan, tør overflade.

ALTID

Placér ledningen, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller klemt af møbler.

ALTID

Hold elledninger, gardiner og andre møbler væk fra dieselvarmeren.

ALTID

Hold børn og dyr væk fra dieselvarmeren.

ALTID

Installer dieselvarmeren, så den ikke udsættes direkte for vandsprøjt, regn, dryppende vand eller vind.

ALDRIG

Anbring tøj, gardiner eller håndklæder over dieselvarmeren for at tørre dem.

ALDRIG

Brug varmeovnen i nærheden af eksplosive eller brandfarlige dampe, f.eks. gas eller maling.

ALDRIG

Tilslut andre elektriske apparater til samme strømkreds. Dette kan medføre sprængte sikringer, overbelastede kredsløb eller brandfare.

ALDRIG

Lade dieselvarmeren være uden opsyn.

ALDRIG

Lade dieselvarmeren være tændt, når der er børn eller kæledyr i nærheden.

ALDRIG

Placér dieselvarmeren, hvor den kan falde i badekar eller andre beholdere med vand.

ALDRIG

Brug dieselvarmeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, er blevet tabt eller på anden måde beskadiget.

ALDRIG

Før ledningen under tæpper, og dæk den ikke med tæpper eller løbere.

ALDRIG

Indfør fremmedlegemer i ventilations- eller udblæsningsåbninger, og tillad, at noget kommer ind – dette kan forårsage elektrisk stød, brand eller skade på apparatet.

ALDRIG

Påfylde brændstof, mens dieselvarmeren er i drift eller stadig varm. Dieselvarmeren bliver MEGET VARM under drift.

ALDRIG

Blokere luftindtaget (bagtil) eller luftudløbet (front) på dieselvarmeren.

ALDRIG

Montere rørføring foran eller bag dieselvarmeren.

ALDRIG

Flytte eller håndtere dieselvarmeren, mens den stadig er varm.

ALDRIG

Transportere dieselvarmeren med brændstof i tanken.

ALDRIG

Bruge dieselvarmeren i opholds- eller soveområder.

- ALDRIG** Opbevare brændstof i direkte sollys, indendørs eller tæt på varmekilder.
- ALDRIG** Anvende brændstof, der har været opbevaret fra en tidligere sæson. Brændstof forringes over tid. **GAMMELT BRÆNDSTOF VIL IKKE BRÆNDE KORREKT I DENNE DIESELVARMER.**

FORKLARING AF SYMBOLER

Følgende symboler anvendes i denne manual, på enheden og/eller emballagen.

 Dette symbol står for "Conformité Européenne" og angiver overensstemmelse med EU-direktiver, -forordninger og gældende standarder. Med CE-mærket bekræfter producenten, at produktet opfylder relevante europæiske krav.

 Læs brugsanvisningen.

 Generelt advarselssymbol. Det advarer brugeren om potentielle farer. Alle sikkerhedsanvisninger i forbindelse med dette symbol skal følges for at undgå skader.

 ADVARSEL – Risiko for elektrisk stød!

 Varm overflade. Rør ikke med bare hænder.

 Må ikke udsættes for regn. Enheden må kun opstilles, opbevares og anvendes i tørre omgivelser.

V Volt

Hz Hertz

A Ampere

W Watt

kg Kilogram

FORKLARING AF SIGNALORD

Følgende signalord og symboler anvendes i denne manual, på enheden og/eller emballagen.

 FARE!	Signalord, der angiver en umiddelbart farlig situation, som vil medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.
 ADVARSEL!	Signalord, der angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.
 FORSIGTIG!	Signalord, der angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre mindre eller moderat personskade, hvis den ikke undgås.
FORSIGTIG!	Signalord, der angiver en situation, som kan medføre skade på produktet eller ejendom, hvis den ikke undgås.
BEMÆRK!	Dette signalord angiver yderligere nyttige tips og information.

MONTERING (Fig. A)

Påkrævet værktøj: Medium stjerneskruetrækker, 8 mm fastnøgle eller justerbar skruenøgle, spidstang.

1. Skub hjulbeslaget ind under brændstoftanken, og fastgør det med M5×12-skruen og M5-låsemøtrikken. Indsæt hjulakslen i hjulet, og fastgør den med placeringsstifterne.
2. Indsæt hjulet og M8-pakningen i hjulakslen, og fastgør dem med M8-låsemøtrikkerne. Monter derefter hjuldækslet.
3. Skub rørophænget ind under brændstoftanken, og fastgør det med M5×35-skruen og M5-låsemøtrikken.

OVERSIGT (Fig. A-B)

- | | |
|----------------------------|---------------------|
| 1 Overdækning | A Rørophæng |
| 2 Baggitter | B M5×35 skrue |
| 3 Motor- og luftpumpeenhed | C Brændstoftank |
| 4 Dæksel til brændstoftank | D M5-låsemøtrik |
| 5 Brændstofmåler | E Hjuldæksel |
| 6 Brændstoftank | F M8-låsemøtrik |
| 7 Tænd/sluk-knap | G M8-pakning |
| 8 Rumtemperatur | H Hjul |
| 9 Indstillet temperatur | I Hjulbeslag |
| 10 Temperaturknap | J M5×12 skrue |
| 11 Bunddækning | K Hjulaksel |
| 12 Rørophæng | L Placeringsstifter |
| 13 Hjul | |

BRUGSANVISNING

 **FORSIGTIG: Denne varmeovn er fabrikstestet til brug med 1-K petroleum/paraffin, no. 1 og no. 2 diesel, JP8/Jet A-brændstof samt no. 1 og no. 2 fyringsolie.**

SÅDAN STARTES VARMEOVNEN:

1. Fyld brændstoftanken med paraffin, indtil brændstofmåleren viser "F".
2. Kontrollér, at brændstofdækslet er forsvarligt lukket.
3. Tilslut strømledningen til en stikkontakt.
4. Drej termostatknappen til den ønskede temperatur. Temperaturområdet går fra 5°C til 45°C. Sæt strømafbryderen på "ON".

Optimal drift opnås, når næsekeglen bliver kirsebærrød, og der ikke ses udgående flammer fra varmeovnen.

BEMÆRK: Displayet for rumtemperatur viser følgende:

- Hvis temperaturen er under -17°C, vises "LO".
- Hvis temperaturen er over 37°C, vises "HI".
- Ved temperaturer mellem -17°C og 37°C vises den aktuelle temperatur.

SÅDAN SLUKKES VARMEOVNEN:

1. Drej temperaturindstillingsknappen til venstre.
2. Drej strømafbryderen til "OFF"-positionen.
3. Tag stikket ud af kontakten.

SÅDAN GENSTARTES VARMEOVNEN:

1. Vent ti sekunder efter slukning.
2. Sæt strømafbryderen på "ON".
3. Følg altid alle sikkerhedsanvisninger for opstart.

TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK:

1. Tøm brændstoffet gennem afløbsproppen i bunden af brændstoftanken.
2. For at fjerne proppen: træk i grebet, og tag tætningshovedet ud af afløbshullet.
3. Skyl og tøm tanken helt.
4. For at sætte proppen tilbage: pres afløbshovedet helt ind i afløbshullet, og fastgør det ved at trykke tætningshætten helt ind i åbningen.

 **ADVARSEL:** Opbevar aldrig resterende brændstof over sommeren. Brug af gammelt brændstof kan beskadige varmeovnen.

OPBEVARING

- Opbevar varmeovnen et tørt og godt ventileret sted! Hvis den ikke kan opbevares indendørs, skal den dækkes med en presenning eller et vejrbestandigt overtræk.
- Sørg for, at opbevaringsområdet er fri for støv og ætsende dampe. Pak varmeovnen i det originale emballagemateriale. Opbevar brugervejledningen et lettilgængeligt sted.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Servicér altid varmeovnen på en ren, plan og tør overflade. Udfør aldrig service, mens apparatet er tilsluttet eller varmt.
- Udfør aldrig service under fugtige forhold. Ved nødstilfælde: Sørg for, at varmeovnen er helt afkølet, før du dækker den med presenning eller overtræk, så fugt ikke trænger ind i varmeovn eller elektronik. Udfør aldrig service, mens varmeovnen er tilsluttet.
- BRÆNDSTOF / BRÆNDSTOFTANK: Skyl hver 200. driftstime, eller efter behov, med paraffin.
- LUFTFILTERE: Åbn varmeovnens låg for adgang til filtrene. Udskift filtrene hver 500. driftstime, eller oftere ved behov.
- BLÆSERVINGER: Åbn varmeovnens låg for adgang til blæservingerne. Rengør vingerne mindst én gang pr. varmesæson.
- DYSE: Åbn varmeovnens låg og fjern brænderhovedet for adgang til dysen. Rengør eller udskift dysen mindst én gang pr. varmesæson.
- TÆNDSTIFT: Åbn varmeovnens låg for adgang til tændstiften. Rengør og juster afstand hver 600. driftstime, eller udskift ved behov. Elektrodeafstand skal justeres til 3,5 mm.
- FOTOCELLE: Åbn varmeovnens låg for adgang til fotocellen. Rengør fotocellen mindst én gang pr. varmesæson eller oftere afhængigt af forholdene.

EFTER SERVICE AF VARMEOVNEN BØR FØLGENDE FUNKTIONSKONTROL UDFØRES, INDEN VARMEOVNEN TAGES I BRUG:

- Kontrollér luft- og brændstofslinger for lækager med en 50/50 sæbevandsopløsning.
- Kontrollér forlængerledningen for slitage, revner eller skader.
- Kontrollér, at tændledningen er korrekt forbundet med tændstiften. Utilstrækkelig vedligeholdelse kan føre til dårlig forbrænding og sodaflejring. Foretag aldrig ændringer eller modifikationer på varmeovnen. Brug kun originale reservedele fra producenten eller en autoriseret forhandler. Kontakt producenten eller forhandleren, før du udskifter dele, som ikke er angivet eller anbefalet.

JUSTERING AF PUMPETRYK:

Mens varmeovnen er i drift, drejes overtryksventilen med uret for at øge trykket og mod uret for at mindske det. Brug en skruetrækker med fladt blad til at dreje ventilen.

 **ADVARSEL:** Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller har fået instruktion i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

 **ADVARSEL:** Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes servicepartner eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå risiko.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Produktmodel	SXH300030E
Nominel spænding	220-240V ~ 50Hz
Opvarmingskapacitet	30KW
Motoreffekt	230W
Brændstofforbrug	2.8L/h
Tankkapacitet	26L
Maks. luftstrøm	550m³/h
Nettovægt	18kg

FEJLFINDING

Du kan selv løse mange almindelige problemer og dermed undgå serviceomkostninger. Prøv følgende forslag, før du kontakter servicecenteret.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG ÅRSAG LØSNING
Varmeovnen tænder, men hovedprintkortet slukker den kort efter opstart. Displayet viser "E1".	1. Forkert pumpetryk. 2. Snavset indgangs-, udgangs- eller fnugfilter. 3. Snavset brændstoffilter. 4. Tilstoppet dyse. 5. Snavset fotocellelinse. 6. Fotocelle ikke korrekt installeret. 7. Defekt fotocelle. 8. Forkert elektrisk forbindelse mellem hovedprintkort og fotocelle.	1. Justér pumpetrykket. 2. Rengør/udskift luftfilter. 3. Rengør/udskift brændstoffilter. 4. Rengør/udskift dyse. 5. Rengør/udskift fotocelle. 6. Justér fotocellens position. 7. Udskift fotocelle. 8. Kontrollér ledningsforbindelser.
Varmeovnen starter ikke, eller motoren kører kun i kort tid. Displayet viser "E1".	1. Ingen paraffin i tanken. 2. Forkert pumpetryk. 3. Tærret eller forkert justeret tændrør. 4. Snavset brændstoffilter. 5. Tilstoppet dyse. 6. Fugt i brændstof eller tank. 7. Forkert elektrisk forbindelse mellem transformator og kredsløbskort. 8. Tændledning ikke tilsluttet tændrør. 9. Defekt tændingsenhed.	1. Fyld tanken med frisk paraffin. 2. Justér pumpetrykket. 3. Rengør/udskift tændrør. 4. Rengør/udskift brændstoffilter. 5. Rengør/udskift dyse. 6. Skyl tanken med ren paraffin. 7. Kontrollér alle elektriske forbindelser. 8. Tilslut tændledning til tændrør. 9. Udskift tændingsenhed.
Blæseren kører ikke, selvom varmeovnen er tilsluttet, og strømafbryderen er sat til "ON". Displayet viser "E1" eller "E2".	1. Termostaten er indstillet for lavt. 2. Afbrudt elektrisk forbindelse mellem hovedprintkort og motor.	1. Drej termostaten til en højere temperatur. 2. Kontrollér alle elektriske forbindelser.
Dårlig forbrænding og/eller overdreven sodproduktion.	1. Snavset indgangs-, udgangs- eller fnugfilter. 2. Snavset brændstoffilter. 3. Dårlig brændstofkvalitet. 4. For højt eller for lavt pumpetryk.	1. Rengør/udskift luftfilter. 2. Rengør/udskift brændstoffilter. 3. Kontrollér, at brændstoffet ikke er gammelt eller forurenset. 4. Indstil korrekt pumpetryk.
Varmeovnen tænder ikke, og indikatorlampen lyser ikke.	1. Temperaturgrænsesensor er overophedet. 2. Ingen strømforsyning. 3. Sprunget sikring. 4. Forkert elektrisk forbindelse mellem temperaturgrænsesensor og kredsløbskort.	1. Sæt strømafbryderen på "OFF", og lad varmeovnen køle ned i 10 minutter. Sæt strømafbryderen tilbage til "ON". 2. Kontrollér strømledning og eventuel forlængerledning. Test strømforsyningen. 3. Kontrollér/udskift sikring. 4. Kontrollér alle elektriske forbindelser.

GARANTI OG REPARATION

VED FEJL ELLER BEHOV FOR RESERVEDELE BEDES DU KONTAKTE DET FORHANDLINGSTED, HVOR PRODUKTET ER KØBT.

Kontaktoplysninger	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Nord-Linhu Vej og Øst-Laixiu Vej, Wujiang Foho økonomiske udviklingszone, Jiangsu Provins, 215211, Folkerepublikken Kina							
Model-id(er): Model: SXJH300030E								
Funktion til indirekte opvarmning: [ingen]								
Direkte varmeydelse 30 (kW) (Oplyst)								
Indirekte varmeydelse Ikke relevant (kW)								
Mindste tilladte samlede røgrørslængde (lodret + vandret rør): Ikke relevant (m)								
Brændstof				Udledning af nitrogenoxider (NOx)				
				Værdi		Grænseværdi		
Vælg brændstoftype		[flydende]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (øvre brændværdi)		120 mg/kWhinput (øvre brændværdi)		
Punkt	Symbol	Værdi	Enhed	Punkt	Symbol	Værdi	Enhed	
Varmeydelse				Virkningsgrad (nedre brændværdi)				
Nominel varmeydelse	P _{nom}	30	kW	Nyttetvirkningsgrad ved nominel varmeydelse	η _{th, nom}	100	%	
Minimum varmeydelse (vejledende)	P _{min}	Ikke relevant	kW	Nyttetvirkningsgrad ved mindste varmeydelse (vejledende)	η _{th, min}	Ikke relevant	%	
				Sæsonbestemt energieffektivitet for rumopvarmning	η _s	85.33	%	
				Energieffektivitetsklasse	B (82% ≤ η _s < 88%)			
Ekstra elforbrug				Type varmeeffekt / styring af rumtemperatur (vælg én)				
Ved nominel v armeydelse	e _{l,max}	0.1710	kW	Enkelttrins varmeeffekt uden rumtemperaturstyring				[Ingen]
Ved minimum varmeydelse	e _{l,min}	Ikke relevant	kW	To eller flere manuelle trin, uden rumtemperaturstyring				[Ingen]
				Mekanisk termostat rumtemperaturstyring				[Ingen]
Strømforbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring				[Ja]
I slukket tilstand	P ₀	0.0008	W	Elektronisk rumtemperaturstyring med dagtimerfunktion				[Ingen]
I standbytilstand	P _{sm}		W	Elektronisk rumtemperaturstyring med ugetimerfunktion				[Ingen]
I tomgangstilstand	P _{idle}	Ikke relevant	W	Andre kontrolmuligheder (flere valg mulige)				
I netværkstilsluttet standbytilstand	P _{nsm}	Ikke relevant	W	Rumtemperaturstyring med tilstedeværelsesdetektion				[Ingen]
Standbytilstand med visning af information eller status			[Ingen]	Rumtemperaturstyring med detektion af åbent vindue				[Ingen]
Effektbehov til permanent tændflamme				Mulighed for fjernstyring				[Ingen]
Effektbehov til tændflamme (hvis relevant)	P _{pilot}	Ikke relevant	kW	Adaptiv startkontrol				[Ingen]
				Arbejdstidsbegrænsning				[Ingen]
				Sort glødepæresensor				[Ingen]
				Selvlærende funktionalitet				[Ingen]
				Reguleringsnøjagtighed				[Ingen]

EINLEITUNG ZU DIESEM HANDBUCH

Dieses Handbuch dient mehreren wichtigen Zwecken:

- Es enthält klare und detaillierte Anweisungen zur sicheren und effektiven Bedienung, Wartung und Fehlerbehebung des Geräts.
- Es ermöglicht den Bedienenden, die Funktionen und Sicherheitseinrichtungen des Geräts gründlich zu verstehen. Dadurch lassen sich Fehlbedienungen wirksam vermeiden und das Risiko von Verletzungen oder Schäden wird minimiert.
- Es enthält ausführliche Erläuterungen zu Sicherheitssymbolen und Warnhinweisen auf dem Gerät und in diesem Handbuch, die den Bedienenden helfen, potenzielle Gefahren zu erkennen und zu vermeiden.

WICHTIGE HINWEISE

BITTE LESEN UND BEWAHREN SIE DIESE WICHTIGEN SICHERHEITSHINWEISE AUF. Beim Umgang mit Elektrogeräten sollten stets grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, um das Risiko von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern. Dazu gehören:

- Lesen Sie vor der Inbetriebnahme dieses Heizgeräts alle Anweisungen.
- Dieses Heizgerät wird während des Betriebs heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie heiße Oberflächen nicht mit bloßer Haut. Benutzen Sie zum Bewegen des Heizgeräts die Griffe (falls vorhanden).
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern, Haustieren oder Personen mit eingeschränkter Mobilität verwendet wird bzw. unbeaufsichtigt in Betrieb ist.
- Ziehen Sie nach Möglichkeit immer den Netzstecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Betreiben Sie kein Heizgerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder wenn es defekt ist, heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde.
- Reparaturen an diesem Gerät dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Änderungen am Gerät vor. Teile, die für Wartungszwecke entfernt werden müssen, sind vor der Wiederinbetriebnahme zu ersetzen.
- Verwenden Sie Ihr Heizgerät nur in trockenen Umgebungen. Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Badezimmern, Waschküchen oder ähnlichen Innenräumen vorgesehen. Stellen Sie das Heizgerät niemals an einem Ort auf, an dem es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte. Verwenden Sie es nicht in der Nähe von Waschbecken, Schwimmbecken oder anderen feuchten Bereichen wie überfluteten Kellern, Garagen usw. oder an Orten, an denen es mit Wasser in Kontakt kommen könnte.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht auf erhöhten Flächen wie Regalen oder Podesten.
- Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichen. Decken Sie es nicht mit Läufern oder ähnlichen Materialien ab. Halten Sie das Kabel von Laufwegen fern und legen Sie es so, dass keine Stolpergefahr besteht.
- Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an.

- Dieses Gerät enthält heiße und funkenbildende Teile. Verwenden Sie es nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden. Dieses Heizgerät darf nicht als Wäscheständer verwendet werden. Auch Weihnachtsstrümpfe oder Deko
- Verwenden Sie dieses Heizgerät nur wie in diesem Handbuch beschrieben. Jede andere, vom Hersteller nicht empfohlene Verwendung kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.
- Schließen Sie das Heizgerät stets direkt an eine Wandsteckdose an. Verwenden Sie es niemals mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosenleisten.
- Verwenden Sie das Heizgerät nicht, wenn Standfüße fehlen, beschädigt oder gebrochen sind.
- Das Heizgerät darf nicht unmittelbar unter einer Steckdose stehen.
- Dieses Heizgerät ist mit einer genauen Menge Spezialöl gefüllt. Reparaturen, die das Öffnen des Ölbehälters erfordern, dürfen nur vom Hersteller oder seinem Servicevertreter durchgeführt werden, der im Falle eines Öllecks kontaktiert werden sollte.
- Beachten Sie bei der Verschrottung des Heizgeräts die Vorschriften zur Ölsorgung. Entsorgen Sie das Heizgerät nicht im Hausmüll, sondern führen Sie es den örtlichen Recyclingstellen für Elektrogeräte und Öl zu.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile und hitzebeständige Oberfläche. Der Betrieb des Produkts in einer anderen Position kann eine Gefahr darstellen.
- Während der ersten paar Minuten der ersten Verwendung kann es zu einer Geruchsentwicklung kommen. Dies ist normal und verschwindet schnell.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Achten Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels darauf, dass Sie die maximale Nennleistung/Last des Verlängerungskabels nicht überschreiten.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

▲ WICHTIG: Lesen Sie alle Anweisungen und Warnhinweise vor der Installation und Inbetriebnahme sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu Stromschlägen, Verletzungen oder Brandgefahr führen und zum Erlöschen der Garantie führen.

▲ WARNUNG: Verbrennungs-/Brand-/Explosionsgefahr! Verwenden Sie in diesem Heizgerät NIEMALS Brennstoffe wie Benzin, Benzol, Alkohol, Weißgas, Campingkocherbrennstoff, Farbverdünner oder andere Ölverbindungen (DIES SIND FLÜCHTIGE BRENNSTOFFE, DIE BRAND ODER EXPLOSIONEN VERURSACHEN KÖNNEN).

▲ WARNUNG: Feuer-, Verbrennungs-, Einatmungs- und Explosionsgefahr. Halten Sie brennbare Stoffe in sicherem Abstand vom Heizgerät, wie in dieser Anleitung empfohlen. Verwenden Sie das Heizgerät niemals in Räumen, in denen sich Produkte wie Benzin, Lösungsmittel, Farbverdünner, Staubpartikel, flüchtige oder in der Luft befindliche brennbare Stoffe oder unbekannte Chemikalien befinden. Dies ist ein tragbares Heizgerät ohne Entlüftung. Dabei wird Luft (Sauerstoff) aus dem Einsatzgebiet verwendet. Für ausreichend

⚠️ WARNUNG: Nehmen Sie dieses Heizgerät erst in Betrieb, wenn Sie diese Sicherheits- und Betriebsanweisungen gelesen und vollständig verstanden haben. Die Nichtbeachtung der mit diesem Heizgerät mitgelieferten Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen kann zum Tod, zu schweren Körperverletzungen, Sachschäden oder Sachschäden durch Feuer, Rußbildung, Explosion, Verbrennungen, Erstickung oder Kohlenmonoxidvergiftung führen. Nur Personen, die diese Anweisungen lesen und verstehen können, sollten dieses Heizgerät verwenden oder warten. Bewahren Sie dieses Handbuch zu Ihrer Information auf.

⚠️ WARNUNG:

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, decken Sie das Heizgerät nicht ab.
- Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden durchgehend beaufsichtigt.
- Kinder im Alter von 3 bis unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, sofern es in der vorgesehenen Betriebsposition aufgestellt oder installiert ist, sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung erhalten haben und die Risiken verstehen. Sie dürfen das Gerät jedoch nicht anschließen, regulieren, reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen.

⚠️ VORSICHT: Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn sich Kinder oder schutzbedürftige Personen in der Nähe befinden.

UMWELTSCHUTZ

Getrennte Entsorgung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die wiederverwendet oder recycelt werden können, wodurch der Bedarf an Rohstoffen verringert wird. Bitte entsorgen Sie Elektrogeräte und Batterien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Weitere Informationen finden Sie unter www.2helpU.com.

EINLEITUNG

Dies ist ein direkt befeuerter Paraffin-Warmluft heater. Es ist in erster Linie für die vorübergehende Beheizung von Gebäuden vorgesehen, die sich im Bau, Umbau oder in Reparatur befinden. Dieses Gerät produziert geringe Mengen Kohlenmonoxid. **WARNUNG!** Gefahr der Innenraumluftverschmutzung! Verwenden Sie dieses Heizgerät nur in gut belüfteten Bereichen! Sorgen Sie für eine mindestens 2.800 cm² große Öffnung für Außenluft pro 29,3 kW/h bzw. 100.000 BTU/h Heizleistung. Bei Verwendung mehrerer Heizgeräte ist eine größere Öffnung vorzusehen.

⚠️ GEFAHR: Eine Kohlenmonoxidvergiftung kann zum Tod führen **GEFAHR!**

MINDESTABSTAND ZU BRENNSTOFFEN:

Oberseite 6,5 Fuß / 2 m
Seiten 6,5 Fuß / 2 m
Vorne 11,4 Fuß / 3,5 m

BEACHTEN SIE IMMER DIESE SICHERHEITSHINWEISE BEIM BETRIEB DES ELEKTROHEIZGERÄTS

- IMMER** Vor der Inbetriebnahme alle Anweisungen lesen.
- IMMER** Stellen Sie das Dieselheizgerät nicht in der Nähe von Möbeln oder lose hängenden Vorhängen auf.
- IMMER** Das hintere Gitter von Wänden oder Vorhängen freihalten, damit die Luftzufuhr nicht blockiert wird.
- IMMER** Ziehen Sie den Netzstecker des Dieselheizgeräts, wenn es nicht benutzt wird.
- IMMER** Das Dieselheizgerät auf einer ebenen, trockenen Fläche verwenden.
- IMMER** Kabel so verlegen, dass niemand darauf tritt, darüber stolpert oder es von Möbeln eingeklemmt wird.
- IMMER** Halten Sie Stromkabel, Vorhänge und andere Einrichtungsgegenstände von Ihrem Dieselheizgerät fern.
- IMMER** Halten Sie Kinder und Tiere vom Dieselheizgerät fern.
- IMMER** Installieren Sie den Dieselheizer so, dass er nicht direktem Spritzwasser, Regen, Tropfwasser oder Wind ausgesetzt ist.
- NIEMALS** Vorhänge, Kleidung oder Handtücher zum Trocknen über das Dieselheizgerät hängen.
- NIEMALS** Verwendung in der Nähe von explosiven oder brennbaren Dämpfen wie Gas oder Farbe.
- NIEMALS** Schließen Sie ein anderes Elektrogerät an denselben Stromkreis an. Dies kann zu durchgebrannten Sicherungen, Stromkreisunterbrechungen und Brandgefahr führen.
- NIEMALS** Dieselheizung unbeaufsichtigt lassen.
- NIEMALS** Das Dieselheizgerät in Anwesenheit von Kindern oder Haustieren lassen.
- NIEMALS** Das Dieselheizgerät an einem Ort aufstellen, an dem es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen kann.
- NIEMALS** Ein beschädigtes Dieselheizgerät verwenden – z. B. mit defektem Kabel, Stecker oder nach einem Sturz.

- NIEMALS** Kabel unter Teppichen verlegen oder mit Vorlegern bzw. Läufern abdecken.
- NIEMALS** Fremdkörper in Lüftungs- oder Abluftöffnungen einführen oder eindringen – Stromschlag-, Brand- oder Geräteschäden möglich.
- NIEMALS** Füllen Sie den Kraftstofftank des Dieselheizers nach, während die Dieselheizung in Betrieb ist oder noch heiß ist. Dieser Dieselheizer ist während des Betriebs EXTREM HEISS.
- NIEMALS** Blockierung des Lufteinlasses (hinten) oder den Luftauslass (vorne) des Dieselheizers Rohrleitungen vor oder hinter des Dieselheizers verwenden.
- NIEMALS** Bewegen oder handhaben Sie den Dieselheizer, solange er noch heiß ist.
- NIEMALS** Transport des Dieselheizers mit Kraftstoff im Tank.
- NIEMALS** Nutzung des Dieselheizers im Wohn- oder Schlafbereich.
- NIEMALS** Lagerung von Kraftstoff in direktem Sonnenlicht, in Innenräumen oder in der Nähe einer Wärmequelle.
- NIEMALS** Verwendung von Kraftstoff, der von einer Saison zur nächsten gelagert wurde. Kraftstoff verschlechtert sich mit der Zeit. ALTER KRAFTSTOFF VERBRENNT IN DIESEM DIESELHEIZERGERÄT NICHT RICHTIG.

SYMBOLERLÄUTERUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

-  Dieses Symbol steht für „Conformité Européenne“ und bestätigt die Konformität mit EU-Richtlinien, Verordnungen und geltenden Normen. Mit der CE-Kennzeichnung erklärt der Hersteller, dass dieses Produkt den relevanten europäischen Vorschriften entspricht.
-  Bedienungsanleitung lesen.
-  Allgemeines Warnzeichen: Weist auf mögliche Gefahren hin. Alle zugehörigen Sicherheitshinweise sind unbedingt zu beachten.
-  WARNUNG: Stromschlaggefahr!
-  Heiße Oberfläche – nicht mit bloßen Händen berühren.
-  Nicht dem Regen aussetzen. Das Gerät darf nur in trockenen Umgebungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.

- V Volt
- HzHertz
- AAmpere
- W Watt
- kg Kilogramm

SIGNALWÖRTER

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Gerät und/oder auf der Verpackung verwendet.

 GEFAHR!	Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 WARNUNG!	Signalwort zur Kennzeichnung einer potenziell gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.
 VORSICHT!	Signalwort zur Kennzeichnung einer potenziell gefährlichen Situation, die zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.
VORSICHT!	Signalwort zur Kennzeichnung einer potenziell gefährlichen Situation, die zu Produkt- oder Sachschäden führen kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort weist auf zusätzliche nützliche Informationen und Tipps hin.

MONTAGE (Abb. A)

Erforderliche Werkzeuge: Mittlerer Kreuzschlitzschraubendreher, 8-mm-Maulschlüssel oder verstellbarer Schraubenschlüssel, Spitzzange.

1. Schieben Sie die Radhalterung unter den Kraftstofftank und befestigen Sie sie mit der M5×12-Schraube und der M5-Kontermutter. Setzen Sie die Lenkradwelle in das Rad ein und sichern Sie sie mit den Positionierungsstiften.
2. Setzen Sie das Lenkrad und die M8-Dichtung in die Lenkradwelle ein und befestigen Sie sie mit den M8-Kontermuttern; montieren Sie die Lenkradabdeckung.
3. Schieben Sie das Rohrgestell unter den Kraftstofftank und befestigen Sie es mit der M5×35-Schraube und der M5-Kontermutter.

ÜBERSICHT (Abb. A-B)

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1 Obere Abdeckung | A Rohrgestell |
| 2 Heckgrill | B M5×35 Schraube |
| 3 Motor-Luftpumpenbaugruppe | C Kraftstofftank |
| 4 Tankdeckel | D M5 Kontermutter |
| 5 Kraftstoffanzeige | E Lenkradabdeckung |
| 6 Kraftstofftank | F M8 Kontermutter |
| 7 Netzschalter | G M8 Dichtung |

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| 8 Zimmertemperatur | H Lenkrolle |
| 9 Temperatur einstellen | I Lenkrollenhalterung |
| 10 Temperaturregler | J M5×12 Schraube |
| 11 Untere Abdeckung | K Lenkrolle |
| 12 Rohrgestell | L Positionierstifte |
| 13 Lenkrolle | |

BEDIENUNGSANLEITUNG

⚠ VORSICHT: Dieses Heizgerät wurde im Werk für die Verwendung mit 1-K-Kerosin/Paraffin, Diesel Nr. 1 und Nr. 2, JP8/Jet A-Kraftstoff und Heizöl Nr. 1 und Nr. 2 getestet.

SO STARTEN SIE DIE HEIZUNG:

1. Füllen Sie den Tank mit Paraffin, bis die Tankanzeige auf „F“ zeigt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel fest sitzt.
3. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
4. Drehen Sie den Thermostatregler auf die gewünschte Temperatureinstellung. Der Einstellbereich liegt zwischen 5 °C und 45 °C. Schieben Sie den Netzschalter in die Position „ON“.

Der optimale Druck ist erreicht, wenn die Spitze kirschrot ist und keine Flammen aus dem Heizgerät kommen.

NOTIZ: Die Raumtemperaturanzeige zeigt Folgendes an:

- Wenn die Temperatur unter -17 °C liegt, zeigt das Display „LO“ an.
- Wenn die Temperatur über 37 °C liegt, zeigt das Display „HI“ an.
- Zwischen -17° und 37° C zeigt die Anzeige die tatsächliche Temperatur an.

SO STOPPEN SIE DIE HEIZUNG:

1. Drehen Sie den Temperaturregler nach links.
2. Schalten Sie den Netzschalter in die Position „OFF“.
3. Ziehen Sie den Netzstecker heraus.

SO STARTEN SIE DIE HEIZUNG NEU:

1. Warten Sie nach dem Ausschalten des Heizgerätes zehn Sekunden.
2. Stellen Sie den Netzschalter auf die Position „ON“.
3. Beachten Sie unbedingt alle Vorsichtsmaßnahmen beim Startvorgang.

KRAFTSTOFFTANK ENTLEREEN:

1. Lassen Sie den Kraftstoff durch die Ablassschraube am Boden des Kraftstofftanks ab.
2. Um die Ablassschraube zu entfernen, ziehen Sie den Stopfengriff nach unten und entfernen Sie den Dichtungskopf aus der Ablassöffnung im Tank.
3. Spülen und entleeren Sie den Tank vollständig.
4. Zum Ersetzen drücken Sie den Ablaufkopf vollständig in die Ablauföffnung und sichern Sie ihn, indem Sie die Dichtungskappe vollständig in die Kopfföffnung drücken.

⚠ WARNUNG: Lagern Sie niemals Brennstoffreste über den Sommer. Die Verwendung von altem Brennstoff kann Ihr Heizgerät beschädigen.

LAGERUNG

- Heizgerät an einem trockenen, gut belüfteten Ort lagern! Wenn Ihr Heizgerät nicht im Innenbereich gelagert werden kann, muss es mit einer Plane oder wetterfesten Abdeckung geschützt werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Lagerbereich frei von Staub und ätzenden Dämpfen ist. Verpacken Sie das Heizgerät wieder im Originalversandmaterial. Bewahren Sie das Benutzerhandbuch an einem leicht zugänglichen Ort auf.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten Sie das Heizgerät immer in einem sauberen, ebenen und trockenen Bereich. Warten Sie niemals das Heizgerät, während es eingesteckt oder heiß ist.
- Warten Sie das Heizgerät niemals bei Nässe. Stellen Sie im Notfall sicher, dass das Heizgerät vor der Wartung vollständig abgekühlt ist. Decken Sie es dazu mit einer Plane oder wetterfesten Abdeckung ab, um sicherzustellen, dass das Heizgerät oder die Elektronik im Inneren des Heizgerätes keiner Nässe ausgesetzt sind. Warten Sie unter keinen Umständen das Heizgerät, während es eingesteckt ist.
- KRAFTSTOFF/KRAFTSTOFFTANK: Alle 200 Betriebsstunden oder nach Bedarf mit Paraffin spülen.
- LUFTFILTER: Öffnen Sie den Deckel des Heizgerätes, um auf die Filter zuzugreifen. Die Filter sollten alle 500 Betriebsstunden oder, je nach Bedingungen, auch häufiger ausgetauscht werden.
- LÜFTERBLÄTTER: Öffnen Sie den Deckel des Heizgerätes, um auf die Lüfterblätter zuzugreifen. Die Lamellen sollten mindestens einmal pro Heizsaison gereinigt werden.
- DÜSEN: Öffnen Sie den Deckel des Heizgerätes und entfernen Sie den Brennerkopf, um Zugang zur Düse zu erhalten. Düsen sollten mindestens einmal pro Heizsaison gereinigt oder ausgetauscht werden.
- ZÜNDKERZE: Öffnen Sie den Deckel des Heizgerätes, um Zugang zur Zündkerze zu erhalten. Alle 600 Betriebsstunden reinigen und den Abstand neu einstellen oder bei Bedarf austauschen. Stellen Sie den Abstand der Anschlüsse auf 3,5 mm ein.
- FOTOZELLE: Öffnen Sie den Deckel des Heizgerätes, um auf die Fotozelle zuzugreifen. Die Fotozelle sollte mindestens einmal pro Heizsaison oder je nach Bedingungen auch öfter gereinigt werden.

NACH DER WARTUNG IHRES HEIZGERÄTS SOLLTEN SIE VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES HEIZGERÄTS FOLGENDE FUNKTIONSPRÜFUNG DURCHFÜHREN:

- Überprüfen Sie die Luft- und Kraftstoffleitungen mit einer 50/50-Seifenlösung auf Lecks.
- Überprüfen Sie das Verlängerungskabel auf Verschleiß, Risse oder Schnitte.
- Überprüfen Sie, ob die Zündleitungen fest mit der Zündkerze verbunden sind. Unsachgemäße Wartung kann zu schlechter Verbrennung und Rußbildung führen. Verändern oder modifizieren Sie das Heizgerät niemals. Verwenden Sie für die Reparatur und Wartung Ihres Heizgeräts nur Originalteile des Herstellers oder Vertriebspartners und wenden Sie sich an den Hersteller oder Vertriebspartner, bevor Sie andere als die angegebenen oder empfohlenen Teile austauschen.

PUMPENDRUCKEINSTELLUNG:

Drehen Sie das Überdruckventil bei laufendem Heizgerät im Uhrzeigersinn, um die Leistung zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern. Verwenden Sie zum Drehen des Ventils einen Schlitzschraubendreher.

⚠️ WARNUNG: Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

PRODUKTSPEZIFIKATIONEN

Produktmodell	SXJH300030E
Nennspannung	220-240V ~ 50Hz
Heizleistung	30KW
Motorleistung	230W
Kraftstoffverbrauch	2.8L/h
Tankinhalt	26L
Max. Luftstrom	550m³/h
Nettogewicht (KG)	18kg

Viele häufige Probleme lassen sich einfach beheben, was Ihnen mögliche Servicekosten erspart. Versuchen Sie bitte zunächst die folgenden Maßnahmen, bevor Sie den Kundendienst kontaktieren:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Das Heizgerät zündet, aber die Hauptplatine schaltet das Heizgerät nach kurzer Zeit ab. Im Display erscheint „E1“.	1. Falscher Pumpendruck. 2. Verschmutzter Eingangs-, Ausgangs- oder Flusenfilter. 3. Schmutziger Kraftstofffilter. 4. Düse ist verschmutzt. 5. Die Linse der Fotozelle ist verschmutzt. 6. Fotozelle nicht richtig installiert. 7. Fotozelle defekt. 8. Unsachgemäße elektrische Verbindung zwischen Hauptplatine und Fotozelle.	1. Passen Sie den Pumpendruck an. 2. Luftfilter reinigen/austauschen. 3. Kraftstofffilter reinigen/austauschen. 4. Düse reinigen/austauschen. 5. Fotozelle reinigen/austauschen. 6. Passen Sie die Position der Fotozelle an. 7. Fotozelle ersetzen. 8. Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.
Das Heizgerät funktioniert nicht oder der Motor läuft nur für kurze Zeit. Im Display erscheint „E1“.	1. Kein Paraffin im Kraftstofftank. 2. Falscher Pumpendruck. 3. Korrodierte Zündkerze oder falscher Zündkerzenabstand. 4. Schmutziger Kraftstofffilter. 5. Düse verschmutzt. 6. Feuchtigkeit im Kraftstoff/Kraftstofftank. 7. Unsachgemäße elektrische Verbindung zwischen Transformator und Leiterplatte. 8. Zündkabel nicht mit der Zündkerze verbunden. 9. Defekter Zünder.	1. Füllen Sie den Tank mit frischem Paraffin. 2. Passen Sie den Pumpendruck an. 3. Zündkerze reinigen/austauschen. 4. Kraftstofffilter reinigen/austauschen. 5. Düse reinigen/austauschen. 6. Spülen Sie den Kraftstofftank mit sauberem, frischem Paraffin aus. 7. Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse. 8. Schließen Sie das Zündkabel wieder an die Zündkerze an. 9. Zündgerät ersetzen.
Der Lüfter funktioniert nicht, wenn das Heizgerät eingesteckt ist und der Netzschalter auf „ON“ steht. Im Display erscheint „E1“ oder „E2“.	1. Der Thermostat ist zu niedrig eingestellt. 2. Unterbrochene elektrische Verbindung zwischen Hauptplatine und Motor.	1. Drehen Sie den Thermostat auf eine höhere Einstellung. 2. Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse.
Schlechte Verbrennung und/oder übermäßige Rußproduktion.	1. Verschmutzter Eingangs-, Ausgangs- oder Flusenfilter. 2. Schmutziger Kraftstofffilter. 3. Schlechte Kraftstoffqualität. 4. Die Eingangsspannung (PSI) ist zu hoch oder zu niedrig.	1. Luftfilter reinigen/austauschen. 2. Kraftstofffilter reinigen/austauschen. 3. Stellen Sie sicher, dass der Kraftstoff weder verunreinigt noch alt ist. 4. Verwenden Sie den richtigen Druck.
Das Heizgerät schaltet sich nicht ein und die Lampe leuchtet nicht.	1. Temperaturgrenzwertsensor ist überhitzt. 2. Kein Strom. 3. Sicherung durchgebrannt. 4. Unsachgemäße elektrische Verbindung zwischen Temperaturgrenzwertsensor und Leiterplatte.	1. Stellen Sie den Netzschalter auf „OFF“ und lassen Sie das Heizgerät 10 Minuten lang abkühlen. Drücken Sie den Netzschalter zurück auf „ON“. 2. Überprüfen Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel, um sicherzustellen, dass die Verbindung ordnungsgemäß ist. Teststromversorgung. 3. Sicherung prüfen/austauschen. 4. Überprüfen Sie alle elektrischen Anschlüsse.

GARANTIE UND REPARATUR

Im Falle eines defekten Produkts oder bei Bedarf an Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Kontaktdaten		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Nord-Linhu-Straße und Ost-Laixiu-Straße, Wirtschaftsentwicklungszone Wujiang Foho, Provinz Jiangsu, 215211, Volksrepublik China					
Modellkennung(en): Modell: SXJH300030E							
Funktion für indirekte Beheizung: [nein]							
Direkte Wärmeleistung: 30 (kW) (Angegeben)							
Indirekte Wärmeleistung: n. z. (kW)							
Zulässige Mindestlänge des Abgasrohrsystems (vertikal + horizontal): n. z. (m)							
Brennstoff				Stickoxidemissionen (NOx)			
				Wert		Limit	
Brennstofftyp auswählen		Brennstofftyp auswählen	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (HS)		120 mg/kWhinput (HS)	
Artikel	Symbol	Wert	Einheit	Artikel	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				Wirkungsgrad (Hi)			
Nennwärmeleistung	P _{nom}	30	kW	Nutzwirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η _{th, nom}	100	%
Minimale Wärmeleistung (indikativ)	P _{min}	n. z.	kW	Nutzwirkungsgrad bei minimaler Wärmeleistung (indikativ)	η _{th, min}	n. z.	%
				Jahreszeitbedingte Energieeffizienz für Raumheizung	η _s	85.33	%
				Energieeffizienzklasse	B (82% ≤ η _s < 88%)		
Zusätzlicher Stromverbrauch				Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturregelung (bitte auswählen)			
Bei Nennwärmeleistung	eI _{max}	0.1710	kW	Einstufige Wärmeleistung ohne Raumtemperaturregelung			[Nein]
Bei minimaler Wärmeleistung	eI _{min}	n. z.	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung			[Nein]
				Mechanische Raumtemperaturregelung			[Nein]
Leistungsaufnahme				Elektronischer Raumtemperaturregelung			[Ja]
Im Aus-Zustand	P ₀	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Tageszeitschaltuhr			[Nein]
Im Standby-Modus	P _{sm}	0.0008	W	Elektronische Raumtemperaturregelung mit Wochenzeitschaltuhr			[Nein]
Im Leerlaufmodus	P _{idle}	n. z.	W	Weitere Regelungsoptionen (Mehrfachauswahl möglich)			
Im vernetzten Standby-Modus	P _{nsm}	n. z.	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung			[Nein]
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status			[Nein]	Raumtemperaturregelung mit Fensteröffnungserkennung			[Nein]
Leistungsaufnahme für permanente Zündflamme				Fernsteuerungsoption			[Nein]
Leistungsaufnahme der Zündflamme (falls zutreffend)	P _{pilot}	n. z.	kW	Adaptiver Startregelung			[Nein]
				Begrenzung der Betriebszeit			[Nein]
				Schwarzkugelsensor			[Nein]
				Selbstlernende Funktion			[Nein]
				Regelgenauigkeit			[Nein]

JOHDANTO TÄHÄN OPPAASEEN

Tämä opas palvelee useita tärkeitä tarkoituksia:

- Se sisältää selkeät ja yksityiskohtaiset ohjeet laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön, huoltoon ja vianetsintään.
- Sen avulla käyttäjät ymmärtävät laitteen toiminnot ja turvaominaisuudet perusteellisesti, mikä estää väärinkäytön ja minimoi henkilövahinkojen tai vaurioiden riskin.
- Se selittää yksityiskohtaisesti laitteen ja tämän oppaan varoitus- ja turvasymbolit ja auttaa käyttäjiä tunnistamaan ja välttämään mahdollisia vaaroja.

TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET

LUE JA SÄILYTÄ NÄMÄ TÄRKEÄT TURVALLISUUSOHJEET
Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava
perusvarotoimia tulipalon, sähköiskun ja
henkilövahinkojen välttämiseksi. Tämä sisältää muun
muassa seuraavat ohjeet:

- Lue kaikki ohjeet ennen lämmittimen käyttöä.
- Lämmitin kuumenee käytössä. Vältä palovammoja äläkä koske paljain käsin kuumiin pintoihin. Käytä kahvoja lämmitintä siirrettäessä, jos sellaiset on.
- Ole erityisen varovainen, kun lämmitintä käytetään lasten, lemmikkien tai vammaisten toimesta tai heidän läheisyydessään, sekä silloin kun lämmitin jätetään päälle ilman valvontaa.
- Irrota laite pistorasiasta, jos mahdollista, aina kun se ei ole käytössä.
- Älä käytä lämmitintä, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on toimintahäiriöitä tai se on pudonnut tai muuten vahingoittunut.
- Vain valtuutettu huoltohenkilö saa korjata tämän laitteen.
- Älä missään tapauksessa muokkaa tätä laitetta. Huoltoa varten irrotetut osat on asennettava takaisin ennen käyttöä.
- Käytä lämmitintä vain kuivissa sisätiloissa. Lämmitintä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kylpyhuoneissa, pyykkipesutiloissa tai muissa vastaavissa sisätiloissa. Älä sijoita lämmitintä paikkaan, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesisäiliöön. Älä käytä sitä pesualtaiden, uima-altaiden tai muiden kosteiden alueiden, kuten tulvivien kellareiden tai autotallien läheisyydessä – missään, missä lämmitin voi joutua kosketuksiin veden kanssa.
- Älä käytä tätä lämmitintä korotetuilla paikoilla, kuten hyllyillä, korokeilla tai muilla vastaavilla alustoilla.
- Älä sijoita johtoa maton alle. Älä peitä johtoa irtomatoilla, käytävämatsalla tai muilla vastaavilla päällysteillä. Sijoita johto pois kulkureiteiltä ja paikkaan, jossa siihen ei kompastuta.
- Irrota lämmitin aina, kun se ei ole käytössä.
- Kytke laite vain asianmukaisesti maadoitettuun pistorasiaan.
- Laitteen sisällä on kuumia ja kipinöiviä osia. Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa käytetään tai säilytetään bensiiniä, maaleja tai muita syttyviä nesteitä. Lämmitintä ei saa käyttää vaatteiden kuivaustelineenä eikä sen lähelle saa ripustaa joulusukkia tai koristeita.
- Käytä lämmitintä vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla. Muu kuin valmistajan suosittelema käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahinkoja.

- Kytke lämmitin aina suoraan seinään asennettuun pistorasiaan. Älä käytä jatkojohtoa tai siirrettävää monipistorasiaa.
- Älä käytä lämmitintä, jos sen jalat puuttuvat, ovat vaurioituneet tai katkenneet.
- Lämmitintä ei saa sijoittaa suoraan pistorasian alapuolelle.
- Tämä lämmitin on täytetty tarkalla määrällä erityisöljyä. Öljysäiliön avaamista vaativat korjaukset saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike. Ota yhteyttä huoltoon, jos havaitaan öljyvuotoa.
- Lämmitin on hävitettävä öljynhävitystä koskevien määräysten mukaisesti. Lämmitintä ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kierrätä laite asianmukaisessa sähkölaitteiden ja öljyn kierrätyspisteessä, mikäli sellainen on saatavilla.
- Aseta laite tasaiselle, vakaalle ja kuumuutta kestäväälle alustalle. Laitteen käyttäminen muussa asennossa voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Ensimmäisten käyttökertojen aikana voi esiintyä lievää hajua. Tämä on normaalia ja häviää nopeasti.
- Älä yritä korjata, purkaa tai muuntaa laitetta. Laite ei sisällä käyttäjän huollettavissa olevia osia.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, ettei sen nimelliskuormitus ylitä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

▲ TÄRKEÄÄ: Lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen asennusta ja käyttöä. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, henkilövahinkoja tai tulipaloriskin sekä mitätöidä takuun.

▲ VAROITUS: Palovammojen, tulipalon tai räjähdysksen vaara! ÄLÄ KOSKAAN käytä tässä lämmittimessä polttoaineita, kuten bensiiniä, bentseeniä, alkoholia, valkobensiiniä, retkikeitinten polttoainetta, maalinohenteita tai muita öljypohjaisia yhdisteitä. Nämä ovat helposti syttyviä aineita, jotka voivat aiheuttaa tulipalon tai räjähdysksen.

▲ VAROITUS: Tulipalon, palovammojen, myrkyllisten kaasujen hengittämisen ja räjähdysksen vaara. Pidä syttyvät materiaalit turvallisella etäisyydellä lämmittimestä näiden ohjeiden mukaisesti. Älä käytä lämmitintä tiloissa, joissa säilytetään bensiiniä, liuottimia, maalinohenteita, pölyhiukkasia, haihtuvia tai ilmaan sekoituvia palavia aineita tai tuntemattomia kemikaaleja. Tämä on ilmanpölytönnön siirrettävä lämmitin. Se käyttää huoneilmaa (happea) palamiseen. Palamiseen ja ilmanvaihtoon on varattava riittävästi raistaita ilmaa.

▲ VAROITUS: Älä käytä tätä lämmitintä ennen kuin olet lukenut ja täysin ymmärtänyt nämä turvallisuus- ja käyttöohjeet. Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan, vakavaan loukkaantumiseen tai omaisuusvahinkoihin, jotka johtuvat tulipalosta, noen muodostumisesta, räjähdyksestä, palovammoista, tukehtumisesta tai häämyrkytyksestä. Vain henkilöt, jotka osaavat lukea ja ymmärtää nämä ohjeet, saavat käyttää tai huoltaa lämmitintä. Säilytä tämä käyttöoppas tulevaa käyttöä varten.

VAROITUS:

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on alentuneet fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt taikka joilta puuttuu tarvittava kokemus ja tieto, jos heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lasten ei saa leikkiä laitteella. Lasten ei tule suorittaa puhdistusta tai käyttäjän huoltotoimia ilman aikuisen valvontaa.
- Ylikuumenemisen välttämiseksi älä peitä lämmitintä.
- Alle 3-vuotiaita lapsia ei saa päästää laitteen lähelle ilman jatkuvaa valvontaa.
- 3–8-vuotiaat lapset saavat kytkeä laitteen päälle tai pois päältä vain, jos se on sijoitettu tai asennettu normaaliin käyttöasentoon ja heitä valvotaan tai heille on annettu ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. 3–8-vuotiaat lapset eivät saa liittää laitetta pistorasiaan, säätää sitä, puhdistaa sitä tai suorittaa huoltotoimia.

HUOMIO: Tiety tämän laitteen osat voivat kuumentua erittäin paljon ja aiheuttaa palovammoja. Erityistä huomiota on kiinnitettävä lapsiin ja haavoittuvassa asemassa oleviin henkilöihin.

YMPÄRISTÖN SUOJELU

Erilliskeräys. Tällä symbolilla merkityt tuotteet ja paristot on hävitettävä erillään kotitalousjätteestä.



Tuotteet ja paristot sisältävät materiaaleja, jotka voidaan ottaa talteen tai kierrättää, mikä vähentää raaka-aineiden tarvetta. Kierrätä sähkö- ja paristotuotteet paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja on osoitteessa www.2helpU.com.

JOHDANTO

Tämä on parafiinilla toimiva, suoratoiminen, puhallintoiminen lämmitin. Se on tarkoitettu ensisijaisesti tilapäiseen lämmitykseen rakennuksissa, jotka ovat rakenteilla, muutostöissä tai korjattavana. Tämä laite tuottaa pieniä määriä hiilimonoksidia. **VAROITUS!** Sisäilman saastumisen vaara! Käytä tätä lämmitintä vain hyvin tuuletetuissa tiloissa! Varmista ulkoilman saanti vähintään 2 800 cm² jokaista 29,3 kW/h tai 100 000 BTU/h lämmittimen tehoa kohden. Jos käytössä on useita lämmittimiä, ilmanvaihtouukkojen on oltava vielä suuremmat.

VAARA: Hiilimonoksidimyrkytys voi aiheuttaa KUOLEMAN!

VÄHIMMÄISETÄISYYDET SYTTYVIIN MATERIAALEIHIN:

Yläpuolelle: 2 m (6,5 jalkaa)
Sivuille: 2 m (6,5 jalkaa)
Eteen: 3,5 m (11,4 jalkaa)

NOUDATA AINA NÄITÄ TURVALLISUUSOHJEITA KÄYTTÄESSÄSI SÄHKÖLÄMMITINTÄ

AINA

Lue kaikki ohjeet ennen käyttöä.

AINA

Sijoita diesel-lämmitin riittävän etäälle huonekaluista ja vapaasti roikkuvista verhoista.

AINA

Pidä takaritilä etäällä seinistä tai verhoista, jotta ilmanotto ei esty.

AINA

Irrota diesel-lämmitin pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.

AINA

Käytä diesel-lämmitintä aina tasaisella ja kuivalla pinnalla.

AINA

Järjestä virtajohto siten, ettei siihen kompastuta, kävellä päälle tai että se jää huonekalujen puristuksiin.

AINA

Pidä sähköjohdot, verhot ja muut kalusteet etäällä diesel-lämmittimestä.

AINA

Pidä lapset ja eläimet loitolla diesel-lämmittimestä.

AINA

Asenna diesel-lämmitin siten, ettei se joudu suoraan alttiiksi vesisuihkulle, sateelle, tippuvalle vedelle tai voimakkaalle tuulelle.

ÄLÄ KOSKAAN

Verhojen, vaatteiden tai pyyhkeiden asettaminen diesel-lämmittimen päälle kuivumaan.

ÄLÄ KOSKAAN

Käyttö räjähtävien tai syttyvien höyryjen, kuten kaasun tai maalin, läheisyydessä.

ÄLÄ KOSKAAN

Kytkeminen muun sähkölaitteen kanssa samaan virtapiiriin. Tämä voi aiheuttaa sulakkeiden palamisen, suojakatkaisijoiden laukeamisen tai tulipalovaaran.

ÄLÄ KOSKAAN

Jättäminen diesel-lämmitin ilman valvontaa.

ÄLÄ KOSKAAN

Jättäminen diesel-lämmitin toimintaan lasten tai lemmikkien läheisyydessä.

ÄLÄ KOSKAAN

Sijoittaminen diesel-lämmitin paikkaan, josta se voi pudota kylpyammeeseen tai muuhun vesisäiliöön.

ÄLÄ KOSKAAN

Käyttö, kun diesel-lämmittimen johto tai pistoke on vaurioitunut, tai kun laite on pudonnut, vioittunut tai toimii virheellisesti.

ÄLÄ KOSKAAN

Johdon vetäminen maton alle tai peittäminen irtomatoilla tai käytävämatoilla.

ÄLÄ KOSKAAN

Vieraiden esineiden työntäminen tai pääsy ilmanvaihto- tai poistoaukkoihin – tämä voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon tai laitteen vaurioitumisen.

ÄLÄ KOSKAAN

Täyttäminen diesel-lämmittimen polttoainesäiliöön sen ollessa käynnissä tai kuumana. Diesel-lämmitin on ERITTÄIN KUUMA käytön aikana.

ÄLÄ KOSKAAN

Ilmanottoaukon (takana) tai ilmanpoistoaukon (edessä) peittäminen.

ÄLÄ KOSKAAN

Ilmakanavan käyttö diesel-lämmittimen edessä tai takana.

ÄLÄ KOSKAAN

Lämmittimen siirtäminen tai käsitteleminen sen ollessa vielä kuumana.

- ÄLÄ KOSKAAN** Lämmitin kuljettaminen sen polttoainesäiliön ollessa täynnä.
- ÄLÄ KOSKAAN** Lämmitin käyttö asuin- tai makuutiloissa.
- ÄLÄ KOSKAAN** Polttoaineen säilyttäminen suorassa auringonvalossa, sisätiloissa tai lämmönlähteen läheisyydessä.
- ÄLÄ KOSKAAN** Edelliseltä kaudelta säilytetyn polttoaineen käyttö. Polttoaine heikkenee ajan myötä. VANHA POLTTOAINE EI PALA TÄSSÄ DIESEL-LÄMMITTIMESSÄ OIKEIN.

EXPLANATION OF SYMBOLS

Tässä oppaassa, laitteessa ja/tai pakkauksessa käytetään seuraavia symboleja.

-  CE-merkintä tarkoittaa "Conformité Européenne" ja osoittaa, että tuote täyttää EU:n direktiivit, asetukset ja sovellettavat standardit. CE-merkinnällä valmistaja vahvistaa, että tuote on näiden vaatimusten mukainen.
-  Lue käyttöohje.
-  Tämä on yleinen varoitusmerkki. Sitä käytetään varoittamaan käyttäjää mahdollisista vaaroista. Kaikkia merkkiä seuraavia turvallisuusohjeita on noudatettava vahinkojen välttämiseksi.
-  VAROITUS - Sähköiskun vaara!
-  Kuuma pinta. Älä koske paljain käsin.
-  Älä altista laitetta sateelle. Laite tulee sijoittaa, säilyttää ja käyttää vain kuivissa ympäristöolosuhteissa.
- V voltia
- Hz hertsiä
- A ampeeria
- W wattia
- kg kilogrammaa

SELITYS SIGNAALISANA

Tässä oppaassa, laitteessa ja/tai pakkauksessa käytetään seuraavia merkkejä ja merkisanoja.

 VAARA!	Käytetään kuvaamaan välitöntä vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, ellei sitä vältetä.
 VAROITUS!	Käytetään kuvaamaan mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa loukkaantumiseen tai vakavaan loukkaantumiseen.
 HUOMIO!	Käytetään kuvaamaan vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen.
HUOMIO!	Käytetään kuvaamaan vaaratilannetta, joka voi aiheuttaa tuotteen tai omaisuuden vaurioitumisen.
TIEDOKSI!	Ilmaisee hyödyllisiä vinkkejä ja lisätietoja.

KOKOAMINEN (Fig. A)

Tarvitavat työkalut: Keskikokoinen ristipääruuvimeisseli, 8 mm kiintoavain tai säädettävä jakoavain, kärkipihdit.

1. Liu'uta pyöräkiinnike polttoainesäiliön alle ja kiinnitä se M5×12-ruuvilla ja M5-lukkomutterilla. Työnnä kääntöpyörän akseli pyörän sisään ja kiinnitä se paikoilleen asennustapeilla.
2. Työnnä kääntöpyörä ja M8-prikka akseliin ja kiinnitä ne M8-lukkomutterilla; asenna lopuksi kääntöpyörän suojus.
3. Liu'uta putkiteline polttoainesäiliön alle ja kiinnitä se M5×35-ruuvilla ja M5-lukkomutterilla.

YLEISKATSAUS (Fig.A-B)

- | | |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1 Yläkansi | A Putkiteline |
| 2 Takasäleikkö | B M5×35-ruuvi |
| 3 Moottorin ilmanpumpuyksikkö | C Polttoainesäiliö |
| 4 Polttoainesäiliön kansi | D M5-lukkomutteri |
| 5 Polttoainemittari | E Kääntöpyörän suojus |
| 6 Polttoainesäiliö | F M8-lukkomutteri |
| 7 Virtakytkin | G M8-prikka |
| 8 Huonelämpötila | H Kääntöpyörä |
| 9 Asetuslämpötila | I Kääntöpyörän kiinnike |
| 10 Lämpötilan säätönuppi | J M5×12-ruuvi |
| 11 Alakansi | K Kääntöpyörän akseli |
| 12 Putkiteline | L Asennustapit |
| 13 Kääntöpyörä | |

OPERATING INSTRUCTIONS

 **HUOMIO:** Tämä lämmitin on tehtaalla testattu käytettäväksi seuraavien polttoaineiden kanssa: 1-K kerosiini/parafiini, diesel nro 1 ja nro 2, JP8/Jet A - polttoaine sekä polttoöljy nro 1 ja nro 2.

LÄMMITTIMEN KÄYNNISTYS:

1. Täytä polttoainesäiliö parafiinilla, kunnes polttoainemittari osoittaa kohtaan "F".
 2. Varmista, että polttoainesäiliön korkki on kunnolla kiinni.
 3. Kytke virtajohto sähköpistorasiaan.
 4. Aseta termostaatin säätönuppi haluttuun lämpötilaan. Säättöalue on 5°C – 45°C. Paina virtakytkin asentoon "ON". Optimaalinen paine saavutetaan, kun suutin on kirsikanpunainen eikä lämmittimestä tule näkyviä liekkejä.
- HUOM:** Huonelämpötilanäyttö ilmoittaa seuraavaa:
- Kun lämpötila on alle –17°C, näytössä lukee "LO".
 - Kun lämpötila on yli 37°C, näytössä lukee "HI".
 - Kun lämpötila on –17°C – 37°C, näytössä näkyy todellinen lämpötila.

LÄMMITTIMEN SAMMUTUS:

1. Käännä lämpötilansäätönuppi vasemmalle.
2. Käännä virtakytkin asentoon "OFF".
3. Irrota virtajohto pistorasiasta.

LÄMMITTIMEN UUELLEENKÄYNNISTYS:

1. Odota 10 sekuntia lämmittimen sammuttamisen jälkeen.
2. Käännä virtakytkin asentoon "ON".
3. Noudata aina kaikkia käynnistystä koskevia turvaohjeita.

POLTTOAINEENSÄILIÖN TYHJENNYS:

1. Tyhjennä polttoaine alempaan tyhjennystulppaan polttoainesäiliön pohjasta.
2. Irrota tulppa vetämällä otteesta alaspäin ja poistamalla tiivistepää säiliön tyhjennysaukosta.
3. Huuhteile ja tyhjennä säiliö kokonaan.
4. Kiinnitä tyhjennystulppa takaisin painamalla tyhjennyspää täysin aukkoon ja varmistamalla tiivistekorkki paikoilleen.

VAROITUS: Älä koskaan säilytä käyttämätöntä polttoainetta kesän yli. Vanhan polttoaineen käyttö voi vahingoittaa lämmintä.

SÄILYTYS

- Säilytä lämmitin kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Jos lämmitintä ei voida säilyttää sisätiloissa, käytä pressua tai säänkestävää suojaa.
- Varmista, että säilytystila on pölytön eikä siellä ole syövyttäviä höyryjä. Pakkaa lämmitin alkuperäiseen kuljetuspakkaukseen. Säilytä käyttöohje helposti saatavilla.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Huolla lämmitin aina puhtaassa, tasaisessa ja kuivassa tilassa. Lämmitintä ei saa huoltaa sen ollessa kytkettynä virtaan tai kuuma.
- Älä koskaan huolla lämmitintä kosteissa olosuhteissa. Hätätilanteessa varmista, että lämmitin on täysin jäähtynyt ennen huoltamista. Käytä pressua tai suojapeitettä estääksesi kosteusaltistuksen. Lämmitintä ei saa missään tilanteessa huoltaa sen ollessa kytkettynä virtaan.
- POLTTOAINE / POLTTOAINEENSÄILIÖ: Huuhteile parafiinilla 200 käyttötunnin välein tai tarpeen mukaan.
- ILMASUODATTIMET: Avaa kannen kansi päästäkseen suodattimiin käsiksi. Suodattimet on vaihdettava 500 käyttötunnin välein tai useammin käyttöolosuhteista riippuen.

- PUHALLINLAVAT: Avaa lämmittimen kansi päästäkseen puhallinlapoihin käsiksi. Puhallinlavojen puhdistus suositellaan vähintään kerran lämmityskauden aikana.
- SUUTTIMET: Avaa kansi ja irrota poltinpää päästäkseen suuttimeen käsiksi. Suuttimet tulee puhdistaa tai vaihtaa vähintään kerran lämmityskaudessa.
- SYTYTYSTULPPA: Avaa kansi päästäkseen sytytystulppaan käsiksi. Puhdista ja säädä kärkiväli 600 käyttötunnin välein tai tarpeen mukaan. Säädä kärkiväli arvoon 3,5 mm.
- VALOKENNO: Avaa lämmittimen kansi päästäkseen valokennoon käsiksi. Valokenno tulee puhdistaa vähintään kerran lämmityskauden aikana, tarvittaessa useammin olosuhteista riippuen.

LÄMMITTIMEN HUOLLON JÄLKEEN – TOIMINTATARKISTUS ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA:

- Tarkista ilma- ja polttoaineletkujen vuotokohdat 50/50-saippualliuksella.
- Tarkasta jatkojohdon kuluminen, halkeamat tai viillot.
- Varmista, että sytytysjohdot on kiinnitetty kunnolla sytytystulppaan. Puutteellinen huolto voi johtaa epätavalliseen palamiseen ja noen muodostumiseen. Lämmitintä ei saa muokata tai muuttaa. Käytä vain valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän alkuperäisosa huoltoon ja korjaukseen. Ota yhteyttä valmistajaan ennen muiden kuin suositeltujen osien vaihtamista.

PUMPUN PAINESÄÄTÖ:

Lämmittimen ollessa käynnissä, käännä paineventtiiliä myötöpäivään lisätäkseen painetta, vastapäivään vähentääksesi. Käytä säätöön liitteäristä ruuvimeisseliä.

VAROITUS: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu henkilöille (ml. lapset), joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilta puuttuu kokemus ja tieto laitteen käytöstä – ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo ja opasta laitteen käytössä. Lapsia on valvottava, etteivät he leiki laitteella.

VAROITUS: Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valtuutettu huolto tai muu vastaavasti pätevä henkilö vaaran välttämiseksi.

TUOTTEEN TEKNISET TIEDOT

Tuotemalli	SXJH300030E
Nimellijännite	220-240V ~ 50Hz
Lämmitysteho	30KW
Moottorin teho	230W
Polttoaineenkulutus	2.8L/h
Säiliön tilavuus	26L
Suurin ilmavirtaus	550m³/h
Nettopaino	18kg

VIANETSINTÄ

Voit ratkaista monia yleisiä ongelmia helposti ja säästää mahdollisen huoltokäynnin kustannuksissa. Kokeile alla olevia ehdotuksia ennen kuin otat yhteyttä huoltokeskukseen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	KORJAUS
Lämmitin syttyy, mutta pääpiirilevy sammuttaa sen lyhyen ajan kuluttua. Näyttö "E1".	1. Pumpun paine väärä. 2. Likainen tulo-/poistosuodatin tai nukansuodatin. 3. Likainen polttoainesuodatin. 4. Likainen suutin. 5. Valokennon linssi likainen. 6. Valokenno asennettu väärin. 7. Viallinen valokenno. 8. Väärä sähköliitäntä pääpiirilevyn ja valokennon välillä.	1. Säädä pumpun painetta. 2. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. 3. Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin. 4. Puhdista tai vaihda suutin. 5. Puhdista tai vaihda valokenno. 6. Säädä valokennon sijaintia. 7. Vaihda valokenno. 8. Tarkasta sähköliitännät.
Lämmitin ei käynnisty tai moottori pysähtyy hetken kuluttua. Näyttö "E1".	1. Ei polttoainetta säiliössä. 2. Pumpun paine väärä. 3. Syöpyneet sytytystulpat tai väärä kärkiväli. 4. Likainen polttoainesuodatin. 5. Likainen suutin. 6. Kosteutta polttoaineessa tai säiliössä. 7. Virheellinen liitäntä muuntajan ja piirilevyn välillä. 8. Sytytysjohdin ei kytketty sytytystulppaan. 9. Viallinen sytytysyksikkö.	1. Ei polttoainetta säiliössä. 2. Pumpun paine väärä. 3. Syöpyneet sytytystulpat tai väärä kärkiväli. 4. Likainen polttoainesuodatin. 5. Likainen suutin. 6. Kosteutta polttoaineessa tai säiliössä. 7. Virheellinen liitäntä muuntajan ja piirilevyn välillä. 8. Sytytysjohdin ei kytketty sytytystulppaan. 9. Viallinen sytytysyksikkö.
Puhallin ei toimi vaikka lämmitin on kytketty ja virtakytkin on ON-asennossa. Näyttö "E1" tai "E2".	1. Termostaatti asetettu liian matalalle. 2. Vika sähköliitännässä pääpiirilevyn ja moottorin välillä.	1. Aseta termostaatti korkeammalle. 2. Tarkista kaikki sähköliitännät.
Huono palaminen / liiallinen noen muodostus.	1. Likainen tulo-/poistosuodatin tai nukansuodatin. 2. Likainen polttoainesuodatin. 3. Huonolaatuinen tai vanha polttoaine. 4. Liian matala tai korkea paine.	1. Puhdista tai vaihda ilmansuodatin. 2. Puhdista tai vaihda polttoainesuodatin. 3. Varmista, ettei polttoaine ole vanhaa tai saastunutta. 4. Tarkista ja säädä oikea paine.
Lämmitin ei käynnisty eikä merkivalo pala.	1. Lämpötilarajoitin ylikuumentunut. 2. Ei sähköä. 3. Sulake palanut. 4. Väärä liitäntä lämpötilarajoittimen ja piirilevyn välillä.	1. Kytke virtakytkin OFF-asentoon ja anna jäähtyä 10 minuuttia. Kytke virtakytkin takaisin ON-asentoon. 2. Tarkista virtajohto ja jatkojohto. Tarkista virtalähde. 3. Tarkasta / vaihda sulake. 4. Tarkista kaikki sähköliitännät.

TAKUU JA KORJAUS

JOS TUOTTEESSA ILMENEE VIKAA TAI TARVITSET VARAOSIA, OTA YHTEYTTÄ MYYNTIPISTEESEEN, JOSTA OSIT TUOTTEEN.

Yhteystiedot		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Pohjoinen Linhu-tie ja Itäinen Laixiu-tie, Wujiang Fohon talouskehitysvyöhyke, Jiangsun maakunta, 215211, Kiinan kansantasavalta								
Mallin tunnisteet: Malli: SXJH300030E										
Epäsuora lämmitystoiminto: [ei]										
Suora lämpöteho: 30 (kW) (Ilmoitettu)										
Epäsuora lämpöteho: Ei sovellettavissa (kW)										
Sallittu savukanavan vähimmäispituus (pystysuora + vaakasuora putki): Ei sovellettavissa (m)										
Polttoaine				Typpidioksidipäästöt (NOx)						
				Arvo		Raja-arvo				
Valitse polttoainetyyppi		[nestemäinen]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (ylempi lämpöarvo)		120 mg/kWhinput (ylempi lämpöarvo)				
Tuote		Symboli	Arvo	Yksikkö	Tuote		Symboli	Arvo	Yksikkö	
Lämmöntuotto				Hyötysuhde (alempi lämpöarvo)						
Nominale lämpöteho	P _{nom}	30		kW	Hyötysuhde nimellislämpöteholla	η _{th, nom}	100		%	
Pienin lämpöteho (ohjeellinen)	P _{min}	Ei sovellettavissa		kW	Hyötysuhde pienimmällä lämpöteholla (ohjeellinen)	η _{th, min}	Ei sovellet-tavissa		%	
					Kausiluonteinen tilalämmityksen energiatehokkuus	η _s	85.33		%	
					Energiatehokkuusluokka	B (82% ≤ η _s < 88%)				
Apusähkönkulutus				Lämpöteho/huonelämpötilan säätö (valitse yksi)						
Nimellis-lämpöteholla	eI _{max}	0.1710		kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä				[Ei]	
Minimilämpöte-holla	eI _{min}	Ei sovellet-tavissa		kW	Kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita ilman huonelämpötilan säätöä				[Ei]	
					Mekaaninen termostaattihuonelämpötilan säätö				[Ei]	
Virrankulutus				Elektroninen huonelämpötilan säätö						[Kyllä]
Sammutustilassa	P ₀	0		W	Elektroninen huonelämpötilan säätö plus päiväajastin				[Ei]	
Valmiustilassa	P _{sm}	0.0008		W	Elektroninen huonelämpötilan säätö plus viikkoajastin				[Ei]	
Lepotilassa	P _{idle}	Ei sovellettavissa		W	Muut ohjausvaihtoehdot (useita valintoja mahdollista)					
Verkkoyhdistetyssä valmiustilassa	P _{nsm}	Ei sovellettavissa		W	Huoneen lämpötilan säätö läsnäolotunnistimella				[Ei]	
Valmiustila, jossa näytetään tietoja tai tila				[Ei]	Huoneen lämpötilan säätö ikkunanavaustunnistimella				[Ei]	
Jatkuvan sytytysliekin tehontarve					Etäohjausmahdollisuus				[Ei]	
Sytytysliekin tehontarve (tarvittaessa)	P _{pilot}	Ei sovellettavissa	kW	Mukautuva käynnistysohjaus				[Ei]		
				Työaikarajoitus				[Ei]		
				Musta-pallolämpötila-anturi				[Ei]		
				Itseoppiva toiminto				[Ei]		
				Säätötarkkuus				[Ei]		

INTRODUCTION À CE MANUEL

Ce manuel remplit plusieurs fonctions essentielles :

- Il fournit des instructions claires et détaillées sur l'utilisation sécuritaire et efficace, l'entretien et le dépannage de l'appareil.
- Il permet aux utilisateurs de bien comprendre les fonctions et les dispositifs de sécurité du radiateur, ce qui aide à prévenir toute mauvaise utilisation et à réduire le risque de blessures ou de dommages.
- Il comprend des explications détaillées sur les symboles de sécurité et les avertissements présents sur l'appareil ainsi que dans ce manuel, afin d'aider les utilisateurs à repérer et éviter les dangers potentiels.

CONSIGNES IMPORTANTES

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ. Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, vous devez toujours respecter les précautions de base afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce chauffage.
- Le chauffage devient chaud pendant son utilisation. Pour éviter les brûlures, ne touchez pas les surfaces chaudes avec la peau nue. Utilisez les poignées (si fournies) pour déplacer l'appareil.
- Faites preuve d'une vigilance accrue si le chauffage est utilisé par ou à proximité des enfants, d'animaux domestiques ou de personnes invalides, ou lorsqu'il fonctionne sans surveillance.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, si possible.
- N'utilisez jamais un chauffage dont le cordon ou la fiche est endommagée, ou après une défaillance, une chute ou tout autre dommage.
- Toute réparation sur l'appareil doit être effectuée par un technicien qualifié.
- Ne modifiez jamais cet appareil. Les pièces retirées pour l'entretien doivent être remises en place avant toute nouvelle utilisation.
- Utilisez cet appareil uniquement dans des environnements secs. Ce chauffage n'est pas conçu pour une utilisation dans les salles de bains, les buanderies ou d'autres lieux intérieurs similaires. Ne placez jamais le chauffage dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre contenant d'eau. N'utilisez pas l'appareil près des évier, des piscines ou d'autres endroits humides tels que les sous-sols inondés, les garages, etc., ou tout autre endroit où le chauffage pourrait entrer en contact avec de l'eau.
- Ne placez pas le chauffage sur des surfaces surélevées comme des étagères ou des plateformes surélevées, etc.
- Ne faites pas passer le cordon sous un tapis. Ne le recouvrez pas avec des carpettes, tapis de passage ou autres revêtements. Disposez le cordon à l'écart des endroits passants afin d'éviter les risques de trébuchement.
- Débranchez toujours l'appareil lorsqu'il n'est pas en fonctionnement.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant correctement mise à la terre.
- Cet appareil contient des composants chauds, des arcs électriques ou des étincelles. Ne l'utilisez pas dans un endroit où de l'essence, de la peinture ou d'autres liquides

inflammables sont utilisés ou entreposés. Ne vous servez pas de l'appareil pour faire sécher des vêtements, et n'y suspendez pas de bas de Noël ou des décorations.

- Utilisez ce chauffage uniquement tel que décrit dans ce manuel. Toute autre utilisation non recommandée par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- Branchez toujours le chauffage directement sur une prise murale. N'utilisez jamais de rallonge ni de barre d'alimentation amovible.
- N'utilisez jamais ce chauffage si un ou plusieurs de ses pieds sont manquants, endommagés ou brisés.
- Le chauffage ne doit pas être placé immédiatement en dessous d'une prise de courant.
- Ce chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile doivent être effectuées uniquement par le fabricant ou son agent de service qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.
- Lors de la mise au rebut du chauffage, respectez les réglementations concernant l'élimination de l'huile. Ne jetez pas le chauffage avec les ordures ménagères et recyclez-le là où existent des installations locales pour les appareils électriques et l'huile.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. L'utilisation du produit dans une autre position pourrait entraîner un danger.
- Il peut y avoir des traces d'odeur pendant les premières minutes de la première utilisation. C'est normal et cela va rapidement disparaître.
- N'essayez pas de réparer, de démonter ou de modifier l'appareil. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous de ne pas dépasser la puissance/charge nominale maximale de la rallonge.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

⚠ IMPORTANT : Lisez attentivement toutes les instructions et tous les avertissements avant l'installation et l'utilisation. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un choc électrique, des blessures, un risque d'incendie et l'annulation de la garantie.

⚠ AVERTISSEMENT : Risque de brûlures / incendie / explosion ! N'utilisez JAMAIS de carburant tel que de l'essence, du benzène, de l'alcool, du gaz blanc, du carburant pour réchaud de camping, des diluants à peinture ou d'autres composés pétroliers dans ce chauffage (CE SONT DES CARBURANTS VOLATILS QUI PEUVENT PROVOQUER UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION).

⚠ AVERTISSEMENT : Risque d'incendie, de brûlure, d'inhalation et d'explosion. Gardez les combustibles à une distance sécuritaire du chauffage, comme recommandé dans ces instructions. N'utilisez jamais le chauffage dans des espaces contenant des produits tels que de l'essence, des solvants, des diluants à peinture, des particules de poussière, des combustibles volatils ou en suspension dans l'air ou tout autre produit chimique inconnu. Il s'agit d'un chauffage portable non ventilé. Il utilise l'air (oxygène) de la zone dans laquelle il est utilisé. Un apport adéquat d'air de combustion et de ventilation doit être assuré.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez pas ce chauffage avant d'avoir lu et compris parfaitement ces instructions de sécurité et d'utilisation. Le non-respect des précautions et des instructions fournies avec cet appareil de chauffage peut entraîner la mort, des blessures corporelles graves, des pertes ou des dommages matériels dus aux risques d'incendie, de production de suie, d'explosion, de brûlures, d'asphyxie ou d'intoxication au monoxyde de carbone. Seules les personnes capables de lire et de comprendre ces instructions doivent utiliser ou entretenir ce chauffage. Conservez ce manuel pour référence.

⚠ AVERTISSEMENT :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçu des instructions sur l'utilisation sécuritaire de l'appareil et qu'elles comprennent les risques associés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Afin d'éviter une surchauffe, ne couvrez pas le radiateur.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil, sauf s'ils sont constamment surveillés.
- Les enfants âgés de 3 à moins de 8 ans ne doivent allumer ou éteindre l'appareil que si celui-ci a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement, et s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur son utilisation sécuritaire et comprennent les dangers potentiels. Ils ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil, ni effectuer son entretien ou sa maintenance.

⚠ ATTENTION : Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures. Une attention particulière doit être portée à la présence d'enfants ou de personnes vulnérables.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Collecte séparée : Les produits et les piles portant ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.



Ces produits et piles contiennent des matériaux qui peuvent être récupérés ou recyclés, ce qui contribue à réduire la demande de matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les piles conformément aux règlements locaux. Pour plus d'information, visitez www.2helpU.com.

INTRODUCTION

Il s'agit d'un chauffage à air pulsé à combustion directe et à paraffine. Il est principalement destiné à être utilisé pour le chauffage temporaire de bâtiments en construction, en transformation ou en réparation. Cet appareil produit de petites quantités de monoxyde de carbone. **AVERTISSEMENT !** Risque de pollution de l'air intérieur ! Utilisez ce chauffage uniquement dans des zones bien ventilées ! Veuillez prévoir au moins une ouverture d'air extérieur de 2 800 cm² pour chaque 29,3 kW/h ou 100 000 BTU/h de puissance de chauffage. Veuillez prévoir une ouverture plus grande si plusieurs chauffages sont utilisés.

⚠ DANGER : L'intoxication au monoxyde de carbone peut entraîner un **DANGER** de mort !

DÉGAGEMENT MINIMUM DES COMBUSTIBLES :

Haut 6,5 pi / 2 m
Côtés 6,5 pi / 2 m
Avant 11,4 pi / 3,5 m

RESPECTEZ TOUJOURS CES PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION DU RADIATEUR ÉLECTRIQUE

- | | |
|-----------------|---|
| TOUJOURS | Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. |
| TOUJOURS | Placez le chauffage diesel à l'écart des meubles ou des rideaux suspendus. |
| TOUJOURS | Gardez la grille arrière à distance des murs ou des rideaux afin de ne pas bloquer l'entrée d'air. |
| TOUJOURS | Débranchez le chauffage diesel lorsqu'il n'est pas utilisé. |
| TOUJOURS | Utilisez le chauffage diesel sur une surface plane et sèche. |
| TOUJOURS | Disposez le cordon d'alimentation de façon à éviter qu'il ne soit piétiné, accroché ou coincé par des meubles. |
| TOUJOURS | Éloignez les cordons électriques, les rideaux et autres meubles de votre chauffage diesel. |
| TOUJOURS | Gardez les enfants et les animaux éloignés du chauffage diesel. |
| TOUJOURS | Installez le chauffage diesel de manière à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux projections. |
| JAMAIS | Placer des rideaux, des vêtements ou des serviettes sur le chauffage pour les sécher. |
| JAMAIS | Utiliser l'appareil en présence de vapeurs explosives ou inflammables, telles que le gaz ou la peinture. |
| JAMAIS | Brancher un autre appareil électrique sur le même circuit. Cela peut entraîner une surcharge, le déclenchement d'un disjoncteur ou un incendie. |
| JAMAIS | Laisser le chauffage diesel sans surveillance. |
| JAMAIS | Faire fonctionner le chauffage en présence d'enfants ou d'animaux domestiques sans surveillance. |
| JAMAIS | Placer le chauffage dans un endroit où il pourrait tomber dans une baignoire ou un autre contenant rempli d'eau. |
| JAMAIS | Utiliser le chauffage diesel avec un cordon ou une fiche endommagée, ou après un dysfonctionnement, une chute ou tout autre dommage. |
| JAMAIS | Faites passer le cordon sous un tapis ou recouvrez-le avec des carpettes ou chemins de table. |

- JAMAIS** Insérez des objets étrangers ou permettez qu'ils entrent dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation — cela peut entraîner un choc électrique, un incendie ou endommager l'appareil.
- JAMAIS** Remplir le réservoir de carburant du chauffage diesel pendant que le chauffage diesel fonctionne ou est encore chaud. Ce chauffage diesel est **EXTRÊMEMENT CHAUD** pendant son fonctionnement.
- JAMAIS** Bloquer l'entrée d'air (arrière) ou la sortie d'air (avant) du chauffage diesel
- JAMAIS** Utiliser des conduits à l'avant ou à l'arrière du chauffage diesel.
- JAMAIS** Déplacer ou manipuler le chauffage diesel pendant qu'il est encore chaud.
- JAMAIS** Transporter le chauffage diesel avec du carburant dans son réservoir.
- JAMAIS** Utilisez le chauffage diesel dans les espaces de vie ou des chambres à coucher.
- JAMAIS** Stocker le carburant à la lumière directe du soleil, à l'intérieur ou à proximité d'une source de chaleur.
- JAMAIS** Utiliser du carburant qui a été stocké d'une saison à l'autre. Le carburant se détériore avec le temps. **L'ANCIEN CARBURANT NE BRÛLERA PAS CORRECTEMENT DANS CE CHAUFFAGE DIESEL.**

EXPLICATION DES SYMBOLES

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

-  Ce symbole signifie « Conformité européenne » (CE), déclarant la conformité avec les directives, règlements et normes applicables de l'UE. Le fabricant confirme par ce marquage que le produit respecte les directives et règlements européens en vigueur.
-  Lire le manuel d'instructions.
-  Ceci est un symbole d'avertissement général. Il sert à signaler à l'utilisateur des dangers potentiels.
-  Tous les messages de sécurité qui suivent ce symbole doivent être respectés pour éviter toute blessure.
-  **AVERTISSEMENT** — Risque de choc électrique !
-  Surface chaude. Ne pas toucher avec les mains nues.
-  Ne pas exposer l'appareil à la pluie. Il doit être installé, entreposé et utilisé uniquement dans un environnement sec.

V volts

Hz hertz

A ampères

W watts

kg kilogrammes

EXPLICATION DES MOTS D'AVERTISSEMENT

Les symboles et mots d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel, sur l'appareil et/ou sur l'emballage.

 DANGER!	Mot utilisé pour signaler une situation dangereuse imminente qui entraînera la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT!	Mot utilisé pour signaler une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
 AVERTISSEMENT!	Mot utilisé pour signaler une situation potentiellement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou modérées si elle n'est pas évitée.
AVERTISSEMENT!	Mot utilisé pour signaler une situation potentiellement dangereuse qui pourrait causer des dommages matériels ou au produit si elle n'est pas évitée.
AVIS!	Ce mot attire l'attention sur des conseils ou renseignements utiles supplémentaires.

ASSEMBLAGE (Fig. A)

Outils nécessaires : Tournevis cruciforme moyen, clé plate ou réglable de 8 mm, pince à bec effilé.

1. Faites glisser le support de roue sous le réservoir de carburant et fixez-le avec la vis M5×12 et le contre-écrou M5. Insérez l'arbre de la roulette dans la roue et fixez-le avec les goupilles de positionnement.
2. Insérez la roulette et le joint M8 dans l'arbre de la roulette et fixez-les avec les écrous de blocage M8 ; installez le couvre-roue de la roulette.
3. Faites glisser le support de tuyau sous le réservoir de carburant et fixez-le avec la vis M5 × 35 et le contre-écrou M5.

VUE D'ENSEMBLE (Fig. A-B)

- | | | | |
|----|-------------------------------------|---|---------------------------|
| 1 | Couverture supérieure | A | Support de tuyaux |
| 2 | calandre arrière | B | vis M5×35 |
| 3 | Assemblage pompe à air moteur | C | Réservoir de carburant |
| 4 | Couvercle du réservoir de carburant | D | contre-écrou M5 |
| 5 | Compteur de carburant | E | Housse de roulette |
| 6 | Réservoir de carburant | F | contre-écrou M8 |
| 7 | Interrupteur d'alimentation | G | joint M8 |
| 8 | Température ambiante | H | Roulette |
| 9 | Réglez la température | I | Support de roulette |
| 10 | Bouton de température | J | vis M5×12 |
| 11 | Couvercle inférieur | K | arbre de roulette |
| 12 | Support de tuyaux | L | Broches de positionnement |

MODE D'EMPLOI

⚠ ATTENTION : Ce chauffage est testé en usine pour une utilisation avec du kérosène/paraffine 1-K, du diesel n° 1 et n° 2, du carburant JP8/Jet A et du mazout n° 1 et n° 2.

POUR DÉMARRER LE CHAUFFAGE :

1. Remplissez le réservoir de paraffine jusqu'à ce que la jauge de carburant indique « F ».
2. Assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien fixé.
3. Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique.
4. Tournez le bouton de commande du thermostat sur la température souhaitée. La plage de réglage est de 5°C à 45°C. Poussez l'interrupteur d'alimentation sur la position « ON » (Marche).

La pression optimale est atteinte lorsque le cône de nez est rouge cerise et qu'il n'y a pas de flammes qui sortent du chauffage.

REMARQUE : L'affichage de la température ambiante indiquera les éléments suivants :

- Lorsque la température est inférieure à -17° C, l'écran indique « LO ».
- Lorsque la température est supérieure à 37 °C, l'écran indique « HI ».
- Entre -17° et 37° C, l'écran affiche la température réelle.

POUR ARRÊTER LE CHAUFFAGE :

1. Tournez le bouton de réglage de la température vers la gauche.
2. Mettez l'interrupteur d'alimentation sur la position « OFF ».
3. Débranchez le cordon d'alimentation.

POUR REDÉMARRER LE CHAUFFAGE :

1. Attendez dix secondes après avoir éteint le chauffage.
2. Tournez l'interrupteur d'alimentation sur la position « ON » (Marche).
3. Assurez-vous de suivre toutes les précautions de la procédure de démarrage.

VIDANGER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT :

1. Vidangez le carburant par le bouchon de vidange situé au bas du réservoir de carburant.
2. Pour retirer le bouchon de vidange, tirez la poignée du bouchon vers le bas et retirez-la en poussant complètement le capuchon d'étanchéité du trou de vidange du réservoir.
3. Rincez et videz complètement le réservoir.
4. Pour le remplacer, poussez complètement la tête de vidange dans le trou de vidange et fixez-la en poussant complètement le capuchon d'étanchéité dans le trou de la tête.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne stockez jamais les restes de carburant pendant l'été. L'utilisation d'un ancien carburant peut endommager votre chauffage.

STOCKAGE

- Rangez le chauffage dans un endroit sec et bien aéré ! Si votre chauffage ne peut pas être rangé à l'intérieur, une bâche ou une housse résistante aux intempéries doit être utilisée pour protéger le chauffage.
- Assurez-vous que la zone de stockage est exempte de poussière et de vapeurs corrosives. Remballez le chauffage dans son emballage d'origine. Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit facilement accessible.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Entretenez toujours le chauffage dans un endroit propre, plat et sec. N'entretenez jamais le chauffage lorsqu'il est branché ou est chaud.
- N'entretenez jamais le chauffage dans des conditions humides. En cas d'urgence, assurez-vous que le chauffage est complètement refroidi avant de procéder à l'entretien à l'aide d'une bâche ou d'une housse résistante aux intempéries, afin de garantir que le chauffage ou les composants électroniques à l'intérieur du chauffage ne soient pas exposés à des conditions humides. N'effectuez en aucun cas l'entretien du chauffage lorsqu'il est branché.
- CARBURANT/RÉSERVOIR DE CARBURANT : Rincez toutes les 200 heures de fonctionnement ou au besoin avec de la paraffine.
- FILTRES À AIR : Ouvrez le couvercle du chauffage pour accéder aux filtres. Les filtres doivent être remplacés toutes les 500 heures de fonctionnement, ou moins, selon les conditions.
- PALES DE VENTILATEUR : Ouvrez le couvercle du chauffage pour accéder aux pales du ventilateur. Les pales doivent être nettoyées au moins une fois par saison de chauffage.
- BUSES : Ouvrez le couvercle du chauffage et retirez la tête du brûleur pour accéder à la buse. Les buses doivent être nettoyées ou remplacées au moins une fois par saison de chauffage.
- BOUGIE D'ALLUMAGE : Ouvrez le couvercle du chauffage pour accéder à la bougie d'allumage. Nettoyez et ré-écarterez toutes les 600 heures de fonctionnement, ou remplacez si nécessaire. Ré-écarterez les bornes à 3,5 mm.
- PHOTOCELLULE : Ouvrez le couvercle du chauffage pour accéder à la cellule photoélectrique. La cellule photoélectrique doit être nettoyée au moins une fois par saison de chauffage ou plus selon les conditions.

APRÈS L'ENTRETIEN DE VOTRE APPAREIL, VOUS DEVEZ EFFECTUER LE CONTRÔLE DE FONCTIONNEMENT SUIVANT AVANT LA MISE EN SERVICE DE L'APPAREIL :

- Vérifiez les conduites d'air et de carburant pour détecter les fuites à l'aide d'une solution savonneuse 50/50.
- Vérifiez que la rallonge n'est pas usée, fissurée ou coupée.
- Vérifiez que les conduites d'allumage sont bien connectées à la bougie d'allumage. Un entretien inapproprié peut entraîner une mauvaise combustion et une production de suie. Ne jamais modifier ni altérer le chauffage. Utilisez uniquement des pièces d'origine du fabricant ou de l'agent commercial pour la réparation et l'entretien de votre chauffage, et contactez le fabricant ou l'agent commercial avant de remplacer des pièces autres que celles spécifiées ou recommandées.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE LA POMPE :

Pendant que le chauffage fonctionne, tournez la soupape de décharge dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer. Utilisez un tournevis à lame plate pour tourner la valve.

⚠ AVERTISSEMENT : Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Modèle	SXJH300030E
Tension nominale	220-240V ~ 50Hz
Capacité de chauffage	30KW
Puissance du moteur	230W
Consommation de carburant	2.8L/h
Capacité du réservoir	26L
Débit d'air maximal	550m³/h
Poids net (kg)	18kg

DÉPANNAGE

De nombreux problèmes courants peuvent être résolus facilement, ce qui vous évite des frais de service inutiles. Avant de contacter le centre de service, essayez les solutions ci-dessous :

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le chauffage s'allume, mais le PCB arrête le chauffage après une courte période de temps. L'écran affiche « E1 ».	1. Pression de pompe incorrecte. 2. Filtre d'entrée, de sortie ou à peluches sale. 3. Filtre de carburant sale. 4. La buse est sale. 5. La lentille de la cellule photoélectrique est sale. 6. La cellule photoélectrique n'est pas installée correctement. 7. Cellule photoélectrique défectueuse. 8. Connexion électrique incorrecte entre le PCB principal et la cellule photoélectrique.	1. Réglez la pression de la pompe. 2. Nettoyez/remplacez le filtre à air. 3. Nettoyez/remplacez le filtre de carburant. 4. Nettoyez/remplacez la buse. 5. Nettoyez/remplacez la cellule photoélectrique. 6. Ajustez la position de la cellule photoélectrique. 7. Remplacez la cellule photoélectrique. 8. Vérifiez les connexions de câblage.
Le chauffage ne fonctionne pas ou le moteur tourne pendant une courte période. L'écran affiche « E1 ».	1. Pas de paraffine dans le réservoir de carburant. 2. Pression de pompe incorrecte. 3. Bougie d'allumage corrodée ou écart incorrect entre les bougies. 4. Filtre de carburant sale. 5. Buse sale. 6. Humidité dans le carburant/réservoir de carburant. 7. Mauvaise connexion électrique entre le transformateur et le circuit imprimé. 8. Le fil d'allumage n'est pas connecté à la bougie d'allumage. 9. Allumeur défectueux.	1. Remplissez le réservoir avec de la paraffine fraîche. 2. Réglez la pression de la pompe. 3. Nettoyez/remplacez la bougie d'allumage. 4. Nettoyez/remplacez le filtre de carburant. 5. Nettoyez/remplacez la buse. 6. Rincez le réservoir de carburant avec de la paraffine fraîche et propre. 7. Inspectez toutes les connexions électriques. 8. Rebranchez le fil d'allumage à la bougie d'allumage. 9. Remplacez l'allumeur.
Le ventilateur ne fonctionne pas lorsque le chauffage est branché et que l'interrupteur d'alimentation est en position « ON » (Marche). L'écran affiche « E1 » ou « E2 ».	1. Le thermostat est réglé trop bas. 2. Connexion électrique rompue entre le PCB principal et le moteur.	1. Tournez le thermostat vers un réglage plus élevé. 2. Inspectez toutes les connexions électriques.
Mauvaise combustion et/ou production excessive de suie.	1. Filtre d'entrée, de sortie ou à peluches sale. 2. Filtre de carburant sale. 3. Mauvaise qualité du carburant. 4. Le PSI est trop élevé ou trop bas.	1. Nettoyez/remplacez le filtre à air. 2. Nettoyez/remplacez le filtre de carburant. 3. Assurez-vous que le carburant n'est pas contaminé ou ancien. 4. Utilisez une pression appropriée.
Le chauffage ne s'allume pas et la lampe n'est pas allumée.	1. Le capteur de limite de température a surchauffé. 2. Pas d'électricité. 3. Fusible grillé. 4. Mauvaise connexion électrique entre le capteur de limite de température et le circuit imprimé.	1. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation sur « OFF » (Arrêt) et laissez le chauffage refroidir pendant 10 minutes. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pour le remettre sur « ON » (Marche). 2. Vérifiez le cordon d'alimentation et la rallonge pour vous assurer d'une connexion correcte. Testez l'alimentation électrique. 3. Vérifiez/remplacez le fusible. 4. Inspectez toutes les connexions électriques.

GARANTIE ET RÉPARATION

EN CAS DE PRODUIT DÉFECTUEUX OU POUR OBTENIR DES PIÈCES DE RECHANGE, VEUILLEZ COMMUNIQUER AVEC LE POINT DE VENTE OÙ VOUS AVEZ EFFECTUÉ L'ACHAT.

Coordonnées		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Rue Linhu Nord et rue Laixiu Est, Zone de développement économique Wujiang Foho, Province du Jiangsu, 215211 République populaire de Chine							
Identifiant(s) du modèle : Modèle : SXJH300030E									
Fonction de chauffage indirect : [non]									
Puissance de chauffage directe : 30 (kW) (Déclaré)									
Puissance de chauffage indirecte : N/A (kW)									
Longueur totale minimale autorisée du conduit de fumée (vertical + horizontal) : N/A (m)									
Carburant				Émissions d'oxydes d'azote (NOx)					
				Valeur		Limite			
Sélectionner le type de carburant		[liquide]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (PCS)		120 mg/kWhinput (PCS)			
Article		Symbole	Valeur	Unité	Article		Symbole	Valeur	Unité
Puissance de chauffage				Rendement (PCI)					
Puissance de chauffage nominale	P _{nom}	30	kW	Rendement utile à la puissance de chauffage nominale		η _{th, nom}	100	%	
Puissance de chauffage minimale (indication)	P _{min}	N/A	kW	Rendement utile à la puissance de chauffage minimale (indication)		η _{th, min}	N/A	%	
				Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux		η _s	85.33	%	
				Classe d'efficacité énergétique		B (82% ≤ η s < 88%)			
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de puissance de chauffage / régulation de la température ambiante (sélectionnez-en un)					
À puissance de chauffage nominale	e _{l max}	0.1710	kW	Puissance de chauffage à un seul niveau sans régulation de la température ambiante					[Non]
À puissance de chauffage minimale	e _{l min}	N/A	kW	Deux niveaux manuels ou plus, sans régulation de la température ambiante					[Non]
				Régulation mécanique de la température ambiante					[Non]
Consommation électrique				Régulation électronique de la température ambiante					[Oui]
En mode arrêt	P ₀	0	W	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie quotidienne					[Non]
En mode veille	P _{sm}	0.0008	W	Régulation électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadai					[Non]
En mode inactif	P _{idle}	N/A	W	Autres options de régulation (plusieurs choix possibles)					
En mode veille connectée	P _{nsm}	N/A	W	Régulation de la température ambiante avec détection de présence					[Non]
Mode veille avec affichage d'information ou d'état			[Non]	Régulation de la température ambiante avec détection d'ouverture de fenêtre					[Non]
Consommation d'énergie pour veilleuse permanente				Option de régulation à distance					[Non]
Consommation de la veilleuse (le cas échéant)	P _{pilot}	N/A	kW	Régulation de démarrage adaptatif					[Non]
				Limitation de la durée de fonctionnement					[Non]
				Capteur à ampoule noire					[Non]
				Fonctionnalité auto-apprenante					[Non]
				Précision de la régulation					[Non]

INLEIDING TOT DEZE HANDLEIDING

Deze handleiding heeft meerdere essentiële doelen:

- Het biedt duidelijke en gedetailleerde instructies over hoe u het apparaat veilig en effectief kunt bedienen, onderhouden en storingen verhelpen.
- Het stelt bedieners in staat om de functies en veiligheidsvoorzieningen van het apparaat grondig te begrijpen, waardoor verkeerd gebruik effectief wordt voorkomen en het risico op persoonlijk letsel of schade wordt geminimaliseerd.
- Het bevat gedetailleerde uitleg van veiligheidssymbolen en waarschuwingen op het apparaat en in deze handleiding, zodat bedieners mogelijke risico's kunnen herkennen en vermijden.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES

LEES EN BEWAAR DEZE BELANGRIJKE

VEILIGHEIDSSINSTRUCTIES

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd basisvoorzorgsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en letsel aan personen te verminderen, waaronder de volgende:

- Lees alle instructies voordat u deze kachel gebruikt.
- Deze kachel wordt heet tijdens gebruik. Raak hete oppervlakken niet met blote huid aan om brandwonden te voorkomen. Gebruik indien aanwezig de handgrepen om de kachel te verplaatsen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer een kachel wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen, huisdieren of personen met beperkte mobiliteit, en wanneer de kachel onbeheerd wordt achtergelaten.
- Trek, indien mogelijk, altijd de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
- Bedien het apparaat niet met een beschadigd snoer of stekker of nadat de kachel defect is geraakt, is gevallen of op enigerlei wijze is beschadigd.
- Reparaties aan dit apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicetechnicus.
- Dit apparaat mag onder geen beding worden gewijzigd. Onderdelen die voor onderhoud moeten worden verwijderd, moeten worden vervangen voordat u dit apparaat weer gebruikt.
- Gebruik uw kachel uitsluitend in droge omgevingen. Deze kachel is niet bedoeld voor gebruik in badkamers, wasruimtes en soortgelijke binnenlocaties. Plaats de kachel nooit op een plek waar deze in een badkuip of een ander waterhoudend vat kan vallen. Gebruik het niet in de buurt van gootstenen, zwembaden of andere vochtige ruimtes zoals overstroomde kelders, garages, enz., of op een plek waar de kachel in contact kan komen met water.
- Gebruik deze kachel niet op verhoogde plekken, zoals op planken, verhoogde platforms, enz.
- Laat het snoer niet onder tapijt lopen. Bedek het snoer niet met kleedjes, lopers of soortgelijke bedekkingen. Leg het snoer uit de buurt van looproutes en op een plek waar niemand erover kan struikelen.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als u de kachel niet gebruikt.
- Sluit het alleen aan op een goed geaard stopcontact.

- Dit apparaat bevat hete en vonkende onderdelen. Gebruik het niet in ruimtes waar benzine, verf of ontvlambare vloeistoffen worden gebruikt of opgeslagen. Dit apparaat mag niet worden gebruikt als droogrek voor kledingstukken, en kerstsocken of decoraties mogen niet worden opgehangen of in de buurt ervan worden geplaatst.
- Gebruik deze kachel alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elk ander gebruik dat niet door de fabrikant wordt aanbevolen, kan brand, elektrische schokken of letsel aan personen veroorzaken.
- Sluit kachels altijd rechtstreeks aan op een wandstopcontact aan. Gebruik nooit een verlengsnoer of een verplaatsbare stekkerdoos.
- Gebruik deze kachel niet wanneer voetstukken ontbreken, beschadigd of gebroken zijn.
- De kachel mag niet direct onder een stopcontact worden geplaatst.
- Deze kachel is gevuld met een precieze hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij de oliecontainer geopend moet worden, mogen uitsluitend door de fabrikant of diens serviceagent worden uitgevoerd en met wie u contact moet opnemen in geval van een olielek.
- Wanneer u de kachel afdankt, dient u de voorschriften voor het afvoeren van olie in acht te nemen. Gooi de kachel niet weg bij het huisvuil, maar lever deze in bij de gemeentelijke recyclebedrijf.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele en hittebestendige ondergrond. Het bedienen van het product in een andere positie kan gevaar opleveren.
- Er kan een lichte geur vrijkomen tijdens de eerste paar minuten van gebruik. Dit is normaal en zal snel verdwijnen.
- Probeer het apparaat niet te repareren, te demonteren of te wijzigen. Er zitten geen onderdelen in die door de gebruiker gerepareerd kunnen worden.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, zorg er dan voor dat u het maximale wattage/de maximale belasting van het verlengsnoer niet overschrijdt.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

⚠ BELANGRIJK: Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door vóór installatie en gebruik. Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot een mogelijke elektrische schok, letsel aan personen, brandgevaar en maakt de garantie ongeldig.

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden / brand / explosie! Gebruik NOOIT brandstof zoals benzine, benzeen, alcohol, wasbenzine, kampeerbrandstof, ververduuners of andere olieverbindingen in dit verwarmingstoestel (DIT ZIJN VLUCHTIGE BRANDSTOFFEN DIE BRAND OF EEN EXPLOSIE KUNNEN VEROOZAKEN).

⚠ WAARSCHUWING: Gevaar voor brand, verbranding, inademing en explosie. Houd brandbare materialen op een veilige afstand van de kachel, zoals aanbevolen in deze instructies. Gebruik de kachel nooit in ruimtes waarin zich producten en zaken bevinden als benzine, oplosmiddelen, ververduuners, stofdeeltjes, vluchtige of in de lucht zwevende brandbare stoffen of onbekende chemicaliën. Dit is een draagbare kachel zonder afvoer. Er wordt gebruik gemaakt van lucht (zuurstof) uit de ruimte waar deze gebruikt wordt. Er moet voldoende verbrandings- en ventilatielucht aanwezig zijn.

⚠ WAARSCHUWING: Gebruik dit verwarmingstoestel niet voordat u de veiligheids- en bedieningsinstructies hebt gelezen en volledig hebt begrepen. Het niet opvolgen van de voorzorgsmaatregelen en instructies die bij deze kachel zijn geleverd, kan leiden tot overlijden, ernstig lichamelijk letsel, verlies van eigendommen of schade door de gevaren van brand, roetvorming, explosie, brandwonden, verstikking of koolmonoxidevergiftiging. Alleen personen die deze instructies kunnen lezen en begrijpen, mogen deze kachel gebruiken en onderhouden. Bewaar deze handleiding ter referentie.

⚠ WAARSCHUWING:

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij toezicht of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikeronderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht.
- Om oververhitting te voorkomen, mag de kachel niet worden afgedekt.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het is geplaatst of geïnstalleerd in de beoogde normale gebruikspositie en als ze toezicht of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en de gevaren begrijpen. Kinderen van 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, regelen, schoonmaken of gebruikeronderhoud uitvoeren.

⚠ LET OP: Sommige onderdelen van dit product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Er moet speciale aandacht worden besteed aan de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Gescheiden inzameling: Producten en batterijen die met dit symbool zijn gemarkeerd, mogen niet met het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.



Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen of gerecycled, waardoor de vraag naar grondstoffen wordt verminderd. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Meer informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

INLEIDING

Dit is een paraffine, direct gestookte geforceerdeluchtverwarmer. Het is hoofdzakelijk bedoeld voor tijdelijke verwarming van gebouwen die in aanbouw, verbouwing of reparatie zijn. Dit apparaat produceert kleine hoeveelheden koolmonoxide.

WAARSCHUWING! Risico op luchtverontreiniging binnenshuis! Gebruik deze kachel alleen in goed geventileerde ruimtes! Zorg voor een opening van ten minste 2.800 cm² voor de aanvoer van buitenlucht voor elke 29,3 kW/uur of 100.000 BTU/uur aan verwarmingsvermogen. Zorg voor een grotere opening als u meer kachels gebruikt.

⚠ GEVAAR: Koolmonoxidevergiftiging kan DODELIJK zijn!

MINIMALE AFSTAND TOT BRANDBARE STOFFEN:

Boven	2 m
Zijkanten	2 m
Voorkant	3,5 m

NEEM ALTIJD DEZE VEILIGHEIDSMATREGELEN IN ACHT BIJ HET GEBRUIK VAN DE ELEKTRISCHE KACHEL

- ALTIJD** Lees altijd alle instructies voordat u de kachel bedient.
- ALTIJD** Plaats dieselkachel uit de buurt van meubels of loshangende gordijnen.
- ALTIJD** Houd het achterste rooster uit de buurt van muren of gordijnen om de luchtinlaat niet te blokkeren.
- ALTIJD** Haal de stekker van de dieselkachel uit het stopcontact wanneer u deze niet gebruikt.
- ALTIJD** Gebruik de dieselkachel op een vlakke, droge ondergrond.
- ALTIJD** Leid het snoer zo dat er niet over gelopen, gestruikeld of gekneld kan raken door meubels.
- ALTIJD** Houd elektrische snoeren, gordijnen en andere meubels uit de buurt van uw dieselkachel.
- ALTIJD** Houd kinderen en dieren uit de buurt van de dieselkachel.
- ALTIJD** Installeer de dieselkachel zodanig dat deze niet wordt blootgesteld aan direct water, regen, druppelend water of wind.
- NOOIT** Gordijnen, kleding of handdoeken op de dieselkachel leggen om te drogen.
- NOOIT** de kachel in de nabijheid van explosieve of ontvlambare dampen zoals gas of verf gebruiken.
- NOOIT** Een ander elektrisch apparaat aan op dezelfde groep aansluiten. Gesprongen zekeringen, defecte circuits en brandgevaar kunnen het gevolg zijn.
- NOOIT** De dieselkachel onbeheerd achterlaten.
- NOOIT** Laat NOOIT de dieselkachel aan staan wanneer er kinderen of huisdieren aanwezig zijn.
- NOOIT** De dieselkachel op een plek plaatsen waar deze in een badkuip of andere watercontainers kan vallen.
- NOOIT** De dieselkachel met een beschadigd snoer, een beschadigde stekker of na een val of andere beschadiging gebruiken.
- NOOIT** Leg het snoer onder een tapijt of bedek het met kledjes of lopers.

- NOOIT** Vreemde voorwerpen in de ventilatie- of uitlaatopeningen steken of erin laten komen. Dit kan leiden tot een elektrische schok, brand of schade.
- NOOIT** De brandstoftank van de dieselkachel bijvullen terwijl de dieselkachel in werking is of nog heet is. Deze dieselkachel wordt EXTREEM HEET wanneer hij in werking is.
- NOOIT** De luchtinlaat (achter) of luchtuitlaat (voor) van de dieselkachel blokkeren.
- NOOIT** De luchtkanalen aan de voor- of achterkant van de dieselkachel gebruiken.
- NOOIT** De dieselkachel verplaatsen of hanteren terwijl deze nog heet is.
- NOOIT** De dieselkachel met brandstof in de tank vervoeren.
- NOOIT** De dieselkachel in woon- of slaapkamers gebruiken.
- NOOIT** Brandstof in direct zonlicht, binnenshuis of in de buurt van een warmtebron bewaren.
- NOOIT** Brandstof gebruiken dat van het ene seizoen naar het andere is opgeslagen. Brandstof verslechtert in de loop van de tijd. **OUDE BRANDSTOF BRANDT NIET GOED IN DEZE DIESELKACHELKACHEL.**

UITLEG VAN SYMBOLEN

De volgende symbolen worden in deze handleiding, op het apparaat en/of op de verpakking gebruikt.

-  Dit symbool staat voor "Conformité Européenne" en geeft aan dat het product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen, regelgeving en normen. Met de CE-markering bevestigt de fabrikant dat dit product in overeenstemming is met de Europese wetgeving.
-  Lees de gebruiksaanwijzing.
-  Dit is het algemene waarschuwingssymbool. Het wordt gebruikt om de gebruiker te waarschuwen voor mogelijke gevaren. Alle veiligheidsberichten die na dit symbool komen, moeten worden opgevolgd om schade of letsel te voorkomen.
-  **WAARSCHUWING – Risico op elektrische schok!**
-  Heet oppervlak. Niet met blote handen aanraken.
-  Stel het apparaat niet bloot aan regen. Het apparaat mag alleen in droge omgevingen worden geplaatst, opgeslagen en gebruikt.
- V volt
- Hzhertz
- Aampère
- W watt
- kg kilogram

UITLEG VAN SIGNAALWOORDEN

De volgende signaalwoorden worden in deze handleiding, op het apparaat en/of de verpakking gebruikt:

 GEVAAR!	Signaalwoord voor een onmiddellijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal resulteren in de dood of ernstig letsel.
 WAARSCHUWING!	Signaalwoord voor een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in de dood of ernstig letsel.
 LET OP!	Signaalwoord voor een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan resulteren in lichte of matige verwondingen.
LET OP!	Signaalwoord voor een potentieel gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot schade aan het product of eigendom.
OPMERKING!	Dit signaalwoord geeft aanvullende nuttige tips en informatie.

MONTAGE (Fig. A)

- Benodigde gereedschappen: Middelgrote kruiskopschroevendraaier, 8 mm steeksleutel of verstelbare sleutel, punttang.
- Schuif de wielbeugel onder de brandstoftank en zet deze vast met de M5×12-schroef en de M5-borgmoer. Plaats de zwenkwielas in het wiel en zet deze vast met de positioneringspennen.
 - Plaats het zwenkwiel en de M8-pakking in de zwenkwielas en zet deze vast met de M8-borgmoeren. Plaats de zwenkwielafdekking.
 - Schuif het pijpenrek onder de brandstoftank en zet het vast met de M5×35-schroef en de M5-borgmoer.

OVERZICHT (Fig. A-B)

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| 1 Bovendeksel | A Pijsenrek |
| 2 Achtergrille | B M5×35 schroef |
| 3 Motorluchtpomp | C Brandstoftank |
| 4 Brandstoftankklep | D M5-borgmoer |
| 5 Brandstofmeter | E Afdekking zwenkwiel |
| 6 Brandstoftank | F M8-borgmoer |
| 7 Aan/uit-schakelaar | G M8-pakking |
| 8 Kamertemperatuur | H Zwenkwieltje |
| 9 Ingestelde temperatuur | I Zwenkwielbeugel |
| 10 Temperatuurnop | J M5×12 schroef |
| 11 Onderklep | K As zwenkwieltje |
| 12 Pijsenrek | L Positioneringspennen |
| 13 Zwenkwieltje | |

GEBRUIKSAANWIJZING

⚠ OPGELET: Deze kachel is fabrieksmatig getest voor gebruik met 1-K kerosine/paraffine, dieselnrs. 1 en 2, JPB/Jet A-brandstof en stookolie nrs. 1 en 2.

DE KACHEL INSCHAKELLEN:

1. Vul de tank net zolang met paraffine totdat de brandstofmeter op "F" staat.
2. Zorg ervoor dat de brandstofdoop goed vastzit.
3. Steek de stekker in het stopcontact.
4. Draai de thermostaatknop naar de gewenste temperatuurinstelling. Het instelbereik is van 5°C tot 45°C. Zet de aan/uit-schakelaar op "AAN".

De optimale druk ontstaat wanneer de neuskegel kersenrood is en er geen vlammen uit de kachel komen.

OPMERKING: Het display van de kamertemperatuur geeft het volgende aan:

- Wanneer de temperatuur lager is dan -17° C, verschijnt er "LO" op het display.
- Wanneer de temperatuur boven de 37° C ligt, verschijnt er "HI" op het display.
- Tussen -17° en 37° C geeft het display de werkelijke temperatuur weer.

DE KACHEL UITSCHAKELLEN:

1. Draai de temperatuurinstellingknop naar links.
2. Zet de aan/uit-schakelaar in de "UIT"-stand.
3. Trek de stroomkabel uit het stopcontact.

DE KACHEL OPNIEUW STARTEN:

1. Wacht tien seconden nadat u de kachel hebt uitgezet.
2. Zet de aan/uit-schakelaar op "AAN".
3. Zorg ervoor dat u alle voorzorgsmaatregelen voor de startprocedure in acht neemt.

DE BRANDSTOFTANK AFVOEREN:

1. Tap de brandstof af via de aftapplug aan de onderkant van de brandstoftank.
2. Trek de pluggreep naar beneden en verwijder de afdichtingskop uit het aftapgat in de tank om de aftapplug te verwijderen.
3. Spoelen en maak de tank volledig leeg.
4. Duw de afvoerplug volledig in het afvoergat en zet deze vast door de afdichtingskop volledig in het gat in de kop te duwen om aftapplug terug te plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING: Bewaar nooit brandstofresten die in de zomer zijn overgebleven. Het gebruik van oude brandstof kan uw kachel beschadigen.

OPSLAG

- Bewaar de kachel op een droge, goed geventileerde plek! Als u uw kachel niet binnen kunt opbergen, moet u een zeil of weerbestendige hoes gebruiken om de kachel te beschermen.
- Zorg ervoor dat de opslagruimte vrij is van stof en bijtende dampen. Verpak de kachel opnieuw in het originele verzendmateriaal. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een plek waar u makkelijk bij kunt komen.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Voer onderhoud aan de kachel altijd uit op een schone, vlakke en droge plek. Voer NOOIT onderhoud uit aan de kachel terwijl deze is aangesloten op het stopcontact of terwijl deze nog heet is.
- Voer NOOIT onderhoud uit aan de kachel als de omgeving vochtig zijn. Zorg er in noodgevallen voor dat de kachel volledig is afgekoeld voordat u onderhoud pleegt. Gebruik hiervoor een zeil of een waterdichte hoes. Zo voorkomt u dat de kachel of de elektronica in de kachel aan vocht worden blootgesteld. Voer onder geen enkele omstandigheid onderhoud uit aan de kachel terwijl deze is aangesloten.
- BRANDSTOF/BRANDSTOFTANK: Spoel het apparaat na elke 200 bedrijfsuren of indien nodig met paraffine.
- LUCHTFILTERS: Open de klep van de kachel om toegang te krijgen tot de filters. Filters moeten na 500 bedrijfsuren of eerder worden vervangen, afhankelijk van de conditie.
- VENTILATORBLADEN: Open het klep van de kachel om toegang te krijgen tot de ventilatorbladen. De messen moeten minimaal één keer per stookseizoen worden schoongemaakt.
- SPUITOPENINGEN: Open het deksel van de kachel en verwijder de branderkop om toegang te krijgen tot de spuitopeningen. De spuitopeningen moeten minimaal één keer per stookseizoen worden schoongemaakt of vervangen.
- BOUGIE: Open de klep van de kachel om toegang te krijgen tot de bougie. Maak de filters schoon en controleer de afstand opnieuw na elke 600 bedrijfsuren, of vervang ze indien dat nodig is. Verstel de afstand tussen de aansluitingen tot 3,5 mm.
- FOTOCEL: Open de klep van de kachel om toegang te krijgen tot de fotocel. De fotocel moet minimaal één keer per stookseizoen of vaker, afhankelijk van de condities, worden schoongemaakt.

NA HET PLEGEN VAN ONDERHOUD AAN UW KACHEL DIENT U DE VOLGENDE FUNCTIETEST UIT TE VOEREN VOORDAT U DEZE KACHEL IN BEDRIJF NEEMT:

- Controleer de lucht- en brandstofleidingen op lekkages met een 50/50 zeepoplossing.
- Controleer het verlengsnoer op slijtage, scheuren of sneden.
- Controleer of de ontstekingsleidingen goed op de bougie zijn aangesloten. Onjuist onderhoud kan leiden tot slechte verbranding en roetvorming. Breng nooit wijzigingen of aanpassingen bij de kachel aan. Gebruik uitsluitend originele onderdelen van de fabrikant of vertegenwoordiger voor reparaties en onderhoud aan uw kachel en neem contact op met de fabrikant of vertegenwoordiger voordat u andere onderdelen vervangt dan de gespecificeerde of aanbevolen onderdelen.

DE POMPDRIJK AANPASSEN:

Terwijl de kachel in werking is, draait u het overdrukventiel met de klok mee om de waarde te verhogen en tegen de klok in om deze te verlagen. Gebruik een platte schroevendraaier om de klep te draaien.

 **WAARSCHUWING:** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

 **WAARSCHUWING:** Als het netsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, diens serviceagent of een persoon met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om gevaar te voorkomen.

PRODUCTSPECIFICATIES

Productmodel	SXJH300030E
Nominale spanning	220-240V ~ 50Hz
Verwarmingscapaciteit	30KW
Motorvermogen	230W
Brandstofverbruik	2.8L/h
Tankinhoud	26L
Max. luchtstroom	550m³/h
Nettogewicht	18kg

PROBLEMEN OPLOSSEN

U kunt veelvoorkomende problemen eenvoudig oplossen, waardoor u de kosten van een mogelijke serviceoproep bespaart. Probeer de onderstaande suggesties om te zien of u het probleem kunt oplossen voordat u het servicecentrum belt.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	CORRECTIE
De verwarming brandt, maar de hoofdprintplaat schakelt de verwarming na korte tijd uit. Het display geeft "E1" weer.	1. Verkeerde pompdruk. 2. Vuile invoer-, uitvoer- of pluisfilter. 3. Vuile brandstoffilter. 4. De spuitopening is vuil. 5. Fotocellens is vuil. 6. De fotocel is niet goed geïnstalleerd. 7. De fotocel is defect. 8. Onjuiste elektrische verbinding tussen de hoofdprintplaat en de fotocel.	1. Pas de pompdruk aan. 2. Luchtfilter schoonmaken/vervangen. 3. Brandstoffilter schoonmaken/vervangen. 4. Reinig/vervang de spuitopening. 5. De fotocel schoonmaken/vervangen. 6. De stand van de fotocel aanpassen. 7. De fotocel vervangen. 8. Controleer de bedrading.
De verwarming werkt niet of de motor draait maar kort. Het display geeft "E1" weer.	1. Geen paraffine in de brandstoftank. 2. Verkeerde pompdruk. 3. Gecorrodeerde bougie of onjuiste bougieopening. 4. Vuile brandstoffilter. 5. Vuile sproeier. 6. Vocht in brandstof/brandstoftank. 7. Onjuiste elektrische verbinding tussen transformator en printplaat. 8. Ontstekingsdraad niet aangesloten op bougie. 9. Defecte ontsteker.	1. Vul de tank met verse paraffine. 2. Pas de pompdruk aan. 3. Maak de bougie schoon/vervang deze. 4. Brandstoffilter schoonmaken/vervangen. 5. Reinig/vervang de spuitopening. 6. Spoel de brandstoftank met schone, verse paraffine. 7. Controleer alle elektrische verbindingen. 8. Sluit de bougiekabel weer aan op de bougie. 9. Ontsteker vervangen.
De ventilator werkt niet als de verwarming is aangesloten en de aan/uit-schakelaar in de stand "AAN" staat. Het display geeft "E1" of "E2" weer.	1. De thermostaat staat te laag ingesteld. 2. Verbroken elektrische verbinding tussen hoofdprintplaat en motor.	1. Zet de thermostaat op een hogere stand. 2. Controleer alle elektrische verbindingen.
Slechte verbranding en/of overmatige roetproductie.	1. Vuile invoer-, uitvoer- of pluisfilter. 2. Vuile brandstoffilter. 3. De brandstof is van slechte kwaliteit. 4. De PSI is te hoog of te laag.	1. Luchtfilter schoonmaken/vervangen. 2. Brandstoffilter schoonmaken/vervangen. 3. Zorg ervoor dat de brandstof niet verontreinigd of oud is. 4. Gebruik de juiste druk.
De verwarming gaat niet aan en de lamp brandt niet.	1. Temperatuurlimietsensor is oververhit. 2. Geen elektriciteit. 3. Zekering doorgebrand. 4. Onjuiste elektrische verbinding tussen temperatuurlimietsensor en de printplaat.	1. Zet de aan/uit-schakelaar op "UIT" en laat de kachel 10 minuten afkoelen. Schakel de aan/uit-schakelaar weer in de stand "AAN". 2. Controleer het netsnoer en het verlengsnoer om er zeker van te zijn dat ze goed zijn aangesloten. Test de voeding. 3. Controleer/vervang fr zekering. 4. Controleer alle elektrische verbindingen.

GARANTIE EN REPARATIE

NEEM IN GEVAL VAN DEFECTE GOEDEREN OF VEREISTEN VOOR RESERVEONDERDELEN CONTACT OP MET HET VERKOOPPUNT WAAR U UW AANKOOP HEBT GEDAAN.

Contactgegevens	Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Noord-Linhu-sstraat en Oost-Laixiu-sstraat, Economische ontwikkelingszone Wujiang Foho, Provincie Jiangsu, 215211, Volksrepubliek China						
Modelidentificatie(s): Model: SXJH300030E							
Functie voor indirecte verwarming: [nee]							
Directe warmteafgifte: 30 (kW) (Opgegeven)							
Indirecte warmteafgifte: N.v.t. (kW)							
Minimaal toegestane totale lengte rookgasafvoer (verticaal + horizontaal) N.v.t. (m)							
Brandstof				Stikstofoxide (NOx) emissies			
				Waarde		Limiet	
Selecteer brandstoftype		[vloeibaar]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (bovenste verbrandingswaarde)	120 mg/kWhinput (bovenste verbrandingswaarde)		
Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid	Artikel	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte				Rendement (onderste verbrandingswaarde)			
Nominale warmteafgifte	P _{nom}	30	kW	Nuttig rendement bij nominale warmteafgifte	η _{th, nom}	100	%
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P _{min}	N.v.t.	kW	Nuttig rendement bij minimale warmteafgifte (indicatief)	η _{th, min}	N/A	%
				Seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming	η _s	85.33	%
				Energie-efficiëntieklasse	B (82% ≤ η _s < 88%)		
Hulpelektriciteitsverbruik				Type warmteafgifte/kamertemperatuurregeling (selecteer één)			
Bij nominale warmteafgifte	e _{l,max}	0.1710	kW	Eentraps warmteafgifte zonder kamertemperatuurregeling			[Nee]
Bij minimale warmteafgifte	e _{l,min}	N.v.t.	kW	Twee of meer handmatige standen, zonder kamertemperatuurregeling			[Nee]
				Kamertemperatuurregeling met mechanische thermostaat			[Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling			[Ja]
In uitgeschakelde modus	P ₀	0	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtijdklok			[Nee]
In standbymodus	P _{sm}	0.0008	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektijdklok			[Nee]
In sluimerstand	P _{idle}	N.v.t.	W	Andere regelopties (meerdere selecties mogelijk)			
In verbonden standbymodus	P _{nsm}	N.v.t.	W	Kamertemperatuurregeling met aanwezigheidsdetectie			[Nee]
Standbymodus met weergave van informatie of status			[Nee]	Kamertemperatuurregeling met openraamdetectie			[Nee]
Vermogensvereiste voor permanente waakvlam				Optie voor bediening op afstand			[Nee]
Vermogensvereiste voor waakvlam (indien van toepassing)	P _{pilot}	N.v.t.	kW	Adaptieve startregeling			[Nee]
				Werktijdbeperking			[Nee]
				Zwartebol sensor			[Nee]
				Zelflerende functionaliteit			[Nee]
				Regelnaauwkeurigheid			[Nee]

INTRODUKSJON TIL DENNE HÅNDBOKEN

Denne håndboken har flere viktige formål:

- Den gir klare og detaljerte instruksjoner om hvordan man trygt og effektivt kan bruke, vedlikeholde og feilsøke enheten.
- Den gjør det mulig for brukere å forstå enhetens funksjoner og sikkerhetsfunksjoner, og bidrar til å forhindre feilbruk og redusere risikoen for personskade eller skade på utstyret.
- Den inneholder detaljerte forklaringer av sikkerhetssymboler og advarsler på enheten og i denne håndboken, som hjelper brukere å identifisere og unngå potensielle farer.

VIKTIGE INSTRUKSJONER

LES OG TA VARE PÅ DISSE VIKTIGE

SIKKERHETSINSTRUKSJONENE

Ved bruk av elektriske apparater skal grunnleggende forholdsregler alltid følges for å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og personskade, inkludert følgende:

- Les alle instruksjoner før du bruker denne varmeovnen.
- Denne varmeovnen blir varm under bruk. For å unngå brannskader, ikke la bar hud komme i kontakt med varme overflater. Bruk håndtakene dersom de er tilgjengelige når du flytter varmeovnen.
- Det må utvises stor forsiktighet ved bruk av varmeovnen i nærheten av barn, kjæledyr eller personer med nedsatt funksjonsevne, og når varmeovnen står uten tilsyn.
- Trekk alltid ut støpselet dersom apparatet ikke er i bruk.
- Ikke bruk varmeovnen dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis ovnen ikke fungerer, har falt ned eller er skadet på annen måte.
- Reparasjoner skal kun utføres av kvalifisert servicepersonell.
- Under ingen omstendigheter må apparatet modifiseres. Deler som er fjernet i forbindelse med service, må erstattes før apparatet tas i bruk igjen.
- Bruk varmeovnen kun i tørre omgivelser. Den er ikke beregnet for bruk på bad, vaskerom eller lignende innendørsmiljøer. Plasser aldri varmeovnen slik at den kan falle ned i et badekar eller annen vannbeholder. Ikke bruk varmeovnen i nærheten av vasker, svømmebasseng eller andre fuktige områder som oversvømte kjellere, garasjer, osv., eller andre steder der den kan komme i kontakt med vann.
- Ikke bruk varmeovnen på forhøyede steder, som på hyller eller opphøyde plattformer.
- Ikke legg ledningen under tepper. Ikke dekk den med filleryer, løpere eller lignende. Plasser ledningen slik at den ikke utgjør en snublefare.
- Koble alltid fra varmeovnen når den ikke er i bruk.
- Koble bare til jordat stikkontakt.
- Denne enheten inneholder varme komponenter og deler som kan avgi gnister. Ikke bruk den i områder der bensin, maling eller brennbare væsker brukes eller lagres. Varmeovnen skal ikke brukes som tørkestativ for klær, og julestrømper eller pynt må heller ikke henges på eller i nærheten av den.
- Bruk varmeovnen kun som beskrevet i denne håndboken. Annen bruk som ikke er anbefalt av produsenten, kan føre til brann, elektrisk støt eller personskade.

- Koble alltid varmeovnen direkte til en stikkontakt. Bruk aldri skjøteledning eller flyttbar strømskinne.
- Ikke bruk varmeovnen dersom den mangler ben, eller bena er skadet eller brukt.
- Varmeren må ikke plasseres rett under en stikkontakt.
- Denne varmeren er fylt med en nøyaktig mengde spesialolje. Eventuelle reparasjoner som krever åpning av oljebeholderen skal kun utføres av produsenten eller en autorisert servicepartner. Kontakt dem ved oljelekkasje.
- Ved kassering av varmeren skal gjeldende forskrifter for avhending av olje følges. Ikke kast varmeren som husholdningsavfall. Lever den til godkjente mottak for elektriske apparater og oljeavfall der slike finnes.
- Plasser apparatet på en jevn, stabil og varmebestandig overflate. Bruk i andre posisjoner kan medføre fare.
- En svak lukt kan forekomme de første minuttene ved første gangs bruk. Dette er normalt og vil raskt forsvinne.
- Ikke forsøk å reparere, demontere eller modifisere apparatet. Det finnes ingen deler inni apparatet som brukeren kan vedlikeholde.
- Hvis du bruker en skjøteledning, må du påse at du ikke overskrider den maksimalt tillatte belastningen for ledningen.

LAGRE DISSE INSTRUKSJONENE

⚠ VIKTIG: Les alle instruksjoner og advarsler nøye før installasjon og bruk. Unnlattelse av å følge disse instruksjonene kan føre til elektrisk støt, personskade, brannfare og ugyldiggjøre garantien.

⚠ ADVARSEL: Fare for forbrekking, brann eller eksplosjon! BRUK ALDRI drivstoff som bensin, benzen, alkohol, white spirit, stormkjøkkenbrennstoff, malingsfortynnere eller andre petroleumprodukter i denne varmeren (DISSE ER FLYKTIGE STOFFER SOM KAN FORÅRSAKE BRANN ELLER EKSPLOSJON).

⚠ ADVARSEL: Fare for brann, forbrekking, innånding og eksplosjon. Hold brennbare materialer i trygg avstand fra varmeren, i henhold til instruksjonene. Bruk aldri varmeren i rom som inneholder produkter som bensin, løsemidler, malingsfortynnere, støv, flyktige eller luftbårne brennbare stoffer, eller ukjente kjemikalier. Dette er en uventilert, bærbar varmeovn. Den forbruker luft (oksygen) fra rommet den er i bruk. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og forbrenningsluft.

⚠ ADVARSEL: Ikke bruk varmeren før du har lest og fullt ut forstått sikkerhets- og bruksinstruksjonene. Manglende overholdelse av disse kan føre til dødsfall, alvorlig personskade eller skade på eiendom som følge av brann, sot, eksplosjon, forbrekking, kvelning eller karbonmonoksidforgiftning. Kun personer som kan lese og forstå disse instruksjonene skal bruke eller utføre service på varmeren. Oppbevar denne manualen for fremtidig referanse.

⚠ ADVARSEL:

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, dersom de har fått tilsyn eller instruksjon i trygg bruk av apparatet og forstått risikoene ved det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- For å unngå overoppheting må ikke varmeovnen tildekkes.

- Barn under 3 år skal holdes unna med mindre de er under kontinuerlig tilsyn.
- Barn i alderen 3 til under 8 år skal bare slå apparatet av og på dersom det er plassert eller installert i sin tiltenkte driftsposisjon, og de har fått tilsyn eller instruksjon i trygg bruk og forstår risikoene. Barn i denne aldersgruppen skal ikke koble til, justere, rengjøre apparatet eller utføre vedlikehold.

⚠ FORSIKTIG: Enkelte deler av dette produktet kan bli svært varme og forårsake brannskader. Spesiell oppmerksomhet må vises der barn og sårbare personer er til stede.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Sorteres separat. Produkter og batterier merket med dette symbolet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Sorteres separat. Produkter og batterier merket med dette symbolet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. reduserer behovet for nye råvarer. Resirkuler elektriske produkter og batterier i henhold til lokale forskrifter. Mer informasjon finnes på www.2helpU.com.

INNLEDNING

Dette er en parafinfyrt, direkteblåsende varmeovn med tvungen luft. Den er først og fremst beregnet på midlertidig oppvarming av bygg under oppføring, ombygging eller reparasjon. Apparatet avgir små mengder karbonmonoksid. ADVARSEL! Fare for forurensning av inneluften! Bruk kun varmeren i godt ventilerte områder! Sørg for en åpning på minimum 2800 cm² for friskluft per 29,3 kW/t eller 100 000 BTU/t varmeeffekt. Større åpning kreves hvis flere varmere er i bruk.

⚠ FARE: Karbonmonoksidforgiftning kan føre til DØDSFALL!

MINSTE AVSTAND TIL BRENNBART MATERIALE:

Topp: 2 m (6,5 ft)
Sider: 2 m (6,5 ft)
Foran: 3,5 m (11,4 ft)

FØLG ALLTID DISSE SIKKERHETSFORHOLDSREGLENE NÅR DU BRUKER DEN ELEKTRISKE VARMEOVNEN

- ALLTID** Les alle instruksjoner før bruk.
- ALLTID** Plasser dieselvarmeren borte fra møbler eller løst hengende gardiner.
- ALLTID** Pass på at baksiden av ovnen holdes fri fra vegger eller gardiner slik at luftinntaket ikke blokkeres.
- ALLTID** Trekk ut støpselet når dieselvarmeren ikke er i bruk.
- ALLTID** Bruk dieselvarmeren på en flat og tørr overflate.
- ALLTID** Legg ledningen slik at den ikke blir tråkket på, snublet i eller klempt under møbler.

ALLTID

Hold elektriske ledninger, gardiner og andre innredningselementer unna din dieselvarmer.

ALLTID

Hold barn og kjæledyr borte fra dieselvarmeren. Installer dieselvarmeren slik at den ikke utsettes direkte for vannsprut, regn, dryppende vann eller vind.

ALLDRI

Legg ikke gardiner, klær eller håndklær over dieselvarmeren for å tørke.

ALLDRI

Bruk varmeovnen i nærvær av eksplosive eller brennbare damper som gass eller maling.

ALLDRI

Koble et annet elektrisk apparat til samme kurs. Dette kan føre til at sikringer går, strømmen kobles ut eller det oppstår brannfare. La dieselvarmeren stå uten tilsyn.

ALLDRI

La dieselvarmeren være på når barn eller kjæledyr er til stede.

ALLDRI

Plasser dieselvarmeren der den kan falle ned i et badekar eller annen vannbeholder.

ALLDRI

Bruk dieselvarmeren dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller hvis den har blitt skadet eller ikke fungerer.

ALLDRI

Legg ledningen under teppe eller dekk den med teppe eller løpere.

ALLDRI

Stikk inn eller la fremmedlegemer komme inn i ventilasjons- eller avtrekksåpninger – dette kan føre til elektrisk støt, brann eller skade.

ALLDRI

Fyll drivstoff på dieselvarmeren mens den er i drift eller fortsatt er varm. Dieselvarmeren blir EKSTREMT VARM under bruk.

ALLDRI

Blokker luftinntaket (bak) eller luftutløpet (foran) på dieselvarmeren.

ALLDRI

Bruk kanaler foran eller bak på dieselvarmeren. Flytt eller håndter dieselvarmeren mens den fortsatt er varm.

ALLDRI

Transporter dieselvarmeren med drivstoff i tanken.

ALLDRI

Bruk dieselvarmeren i oppholdsrom eller soverom.

ALLDRI

Oppbevar drivstoff i direkte sollys, innendørs eller i nærheten av varmekilder.

ALLDRI

Bruk drivstoff som har vært lagret fra én sesong til den neste. Drivstoff forringes over tid. GAMMELT DRIVSTOFF BRENNER IKKE RIKTIG I DENNE DIESELVARMEREN.

FORKLARING AV SYMBOLER

Følgende symboler brukes i denne håndboken, på enheten og/eller emballasjen.



..... Dette symbolet står for "Conformité Européenne" og erklærer samsvar med EU-direktiver, forskrifter og gjeldende standarder. Med CE-merkingen bekrefter produsenten at produktet oppfyller gjeldende europeiske direktiver og forskrifter.



..... Les bruksanvisningen.

-  Dette er det generelle advarselssymbolet. Det varsler brukeren om potensielle farer. Alle sikkerhetsmeldinger knyttet til dette symbolet må følges for å unngå skade.
-  ADVARSEL – Fare for elektrisk støt!
-  Varm overflate. Ikke berør med bare hender.
-  Ikke utsett enheten for regn. Den skal kun plasseres, lagres og brukes i tørre omgivelsesforhold.

V volt

Hz hertz

A ampere

W watt

kg Kilogram

FORKLARING AV SIGNALORD

Følgende symboler og signalord brukes i denne håndboken, på enheten og/eller på emballasjen.

 FARE!	Signalord brukt for å indikere en umiddelbar fare som, hvis den ikke unngås, vil føre til død eller alvorlig skade.
 ADVARSEL!	Signalord brukt for å indikere en potensiell fare som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig skade.
 FORSIKTIG!	Signalord brukt for å indikere en potensiell fare som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderate skader.
FORSIKTIG!	Signalord brukt for å indikere en potensiell situasjon som kan føre til skade på produkt eller eiendom.damage.
MERK!	Dette signalordet viser til nyttige tips og tilleggsinformasjon.

MONTERING (Figur A)

Verktøy som kreves: Medium stjerneskrutrekker, 8 mm fastnøkkel eller justerbar skiftenøkkel, spisstang.

1. Skyv hjulbraketten inn under drivstofftanken og fest den med M5×12-skruen og M5-låsemutteren. Sett hjulakselen inn i hjulet og lås den med posisjoneringspinnene.
2. Sett svinghjulet og M8-pakningen på hjulakselen, og fest med M8-låsemuttere. Monter dekelet for svinghjulet.
3. Skyv rørrammen inn under drivstofftanken og fest den M5×35-skruen og M5-låsemutteren.

OVERSIKT (Figur A-B)

- | | |
|-----------------------|-----------------|
| 1 Øvre deksel | A Rørramme |
| 2 Bakke rist | B M5×35-skrue |
| 3 Motor med luftpumpe | C Drivstofftank |
| 4 Drivstofftankklokk | D M5-låsemutter |

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 5 Drivstoffmåler | E Hjuldeksel |
| 6 Drivstofftank | F M8-låsemutter |
| 7 Strømbryter | G M8-pakning |
| 8 Romtemperatur | H Svinghjul |
| 9 Innstilt temperatur | I Hjulbrakett |
| 10 Temperaturknapp | J M5×12-skrue |
| 11 Nedre deksel | K Hjulaksel |
| 12 Rørramme | L Posisjoneringspinner |
| 13 Svinghjul | |

BRUKSANVISNING

 **FORSIKTIG:** Denne varmeovnen er fabrikktestet for bruk med 1-K parafin, diesel nr. 1 og nr. 2, JP8/Jet A-drivstoff og fyringsolje nr. 1 og nr. 2.

FOR Å STARTE VARMEREN:

1. Fyll tanken med parafin til drivstoffmåleren viser "F".
2. Kontroller at tankklokket er ordentlig lukket.
3. Koble strømledningen til en stikkontakt.
4. Drei temperaturknappen til ønsket innstilling. Temperaturområdet er fra 5 °C til 45 °C. Sett strømbryteren i "ON"-posisjon. Optimalt trykk oppnås når frontdekelet er glødende kirsebærrødt, uten at flammer strekker seg ut fra varmeovnen.

MERK: Displayet for romtemperatur viser følgende:

- Hvis temperaturen er under -17 °C, vises "LO".
- Hvis temperaturen er over 37 °C, vises "HI".
- Ved temperaturer mellom -17 °C og 37 °C vises faktisk temperatur.

FOR Å SLÅ AV VARMEREN:

1. Drei temperaturknappen til venstre.
2. Sett strømbryteren i "OFF"-posisjon.
3. Trekk ut strømledningen.

FOR Å STARTE VARMEREN PÅ NYTT:

1. Vent i ti sekunder etter at varmeovnen er slått av.
2. Sett strømbryteren i "ON"-posisjon.
3. Følg alle forholdsregler for oppstart nøye.

TØMMING AV DRIVSTOFFTANK:

1. Tøm drivstoffet via tappepluggen nederst på drivstofftanken.
2. For å fjerne tappepluggen: Trekk plugghåndtaket ned og fjern tetningshodet fra dreneringshullet i tanken.
3. Skyll og tøm tanken fullstendig.
4. For å sette tilbake: Trykk dreneringshodet helt inn i dreneringshullet, og fest det ved å presse tetningssetten helt inn i hodet.

 **ADVARSEL:** Ikke lagre gjenværende drivstoff over sommeren. Bruk av gammelt drivstoff kan skade dieselmotoren.

LAGRING

- Oppbevar varmeren på et tørt og godt ventilert sted! Hvis varmeren ikke kan oppbevares innendørs, må den beskyttes med en presenning eller et værbestandig trekk.
- Sørg for at lagringsområdet er fritt for støv og korroderende damper. Pakk varmeren i originalemballasjen. Oppbevar brukerveiledningen på et lett tilgjengelig sted.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

- Utfør alltid service på varmeren i et rent, flatt og tørt område. Aldri utfør service mens varmeren er tilkoblet strøm eller fortsatt er varm.
- Utfør aldri service i fuktige omgivelser. Ved nødstilfeller: kontroller at varmeren er fullstendig avkjølt før service utføres, og bruk en presenning eller et vanntett trekk for å hindre at varmeren eller de elektriske komponentene blir utsatt for fukt. Varmeren må aldri vedlikeholdes mens den er tilkoblet strøm – uansett situasjon.
- DRIVSTOFF / DRIVSTOFFTANK: Skyl ut tanken med parafin etter hver 200. driftstime eller ved behov.
- LUFTFILTERE: Åpne topplokket for å få tilgang til filtrene. Filtrene bør skiftes etter 500 driftstimer, eller tidligere ved behov.
- VIFTEBLADER: Åpne topplokket for å få tilgang til viftebladene. Bladene bør rengjøres minst én gang per varmesesong.
- DYSE: Åpne topplokket og fjern brennerhodet for å få tilgang til dysen. Dysen bør rengjøres eller byttes minst én gang per varmesesong.
- TENNGNISTPLUGG: Åpne topplokket for å få tilgang til tennpluggen. Rengjør og juster elektrodene hver 600. driftstime, eller bytt ut ved behov. Elektrodeavstanden skal være 3,5 mm.
- FOTOCELLE: Åpne topplokket for å få tilgang til fotocellen. Fotocellen bør rengjøres minst én gang per sesong, eller oftere avhengig av driftsforhold.

ETTER SERVICE SKAL FØLGENDE FUNKSJONSKONTROLL UTFØRES FØR VARMEREN TAS I BRUK:

- Kontroller luft- og drivstoffslanger for lekkasjer med en 50/50 såpevannsløsning.
- Kontroller skjøteledningen for slitasje, sprekker eller kutt.
- Kontroller at tennerledningene er godt festet til tennpluggen. Utilstrekkelig vedlikehold kan føre til dårlig forbrenning og sotdannelse. Modifiser aldri varmeren. Bruk kun originale reservedeler fra produsenten eller autorisert forhandler ved reparasjon og vedlikehold. Kontakt produsenten eller forhandleren før du bytter andre deler enn de som er spesifisert eller anbefalt.

JUSTERING AV PUMPETRYKK:

Mens varmeren er i drift, dreier sikkerhetsventilen med klokken for å øke trykket, og mot klokken for å redusere det. Bruk en flat skrutrekker for å justere ventilen.



ADVARSEL: Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, autorisert servicepersonell eller annen kvalifisert fagperson for å unngå fare.

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

Produktmodell	SXJH300030E
Nominell spenning	220-240V ~ 50Hz
Oppvarmingskapasitet	30KW
Motoreffekt	230W
Drivstofforbruk	2.8L/h
Tankkapasitet	26L
Maks. luftstrøm	550m³/h
Netto vekt	18kg

FEILSØKING

Du kan enkelt løse mange vanlige problemer og dermed unngå kostnader for et eventuelt servicebesøk. Prøv forslagene nedenfor før du kontakter servicesenteret.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Varmeren tenner, men hovedkoret slår av varmeren etter kort tid. Displayet viser "E1".	1. Feil pumpetrykk. 2. Skittent inntaks-, utløps- eller lofilter. 3. Skittent drivstoffilter. 4. Skitten dyse. 5. Skitten linse på fotocellen. 6. Fotocellen er feilmontert. 7. Defekt fotocelle. 8. Feil elektrisk tilkobling mellom hovedkort og fotocelle.	1. Juster pumpetrykket. 2. Rengjør eller bytt luftfilter. 3. Rengjør eller bytt drivstoffilter. 4. Rengjør eller bytt dysen. 5. Rengjør eller bytt fotocellen. 6. Juster fotocellens posisjon. 7. Bytt fotocellen. 8. Kontroller ledningstilkoblingene.
Varmeren starter ikke, eller motoren stopper etter kort tid. Displayet viser "E1".	1. Ingen parafin i drivstofftanken. 2. Feil pumpetrykk. 3. Korrodert tennplugg eller feil elektrodeavstand. 4. Skittent drivstoffilter. 5. Skitten dyse. 6. Fukt i drivstoff eller tank. 7. Feil elektrisk tilkobling mellom tenningstransformator og kretskort. 8. Tennledning ikke tilkoblet tennpluggen. 9. Defekt tenner.	1. Fyll tanken med fersk parafin. 2. Juster pumpetrykket. 3. Rengjør eller bytt tennpluggen. 4. Rengjør eller bytt drivstoffilter. 5. Rengjør eller bytt dysen. 6. Skyll tanken med ren parafin. 7. Kontroller alle elektriske tilkoblinger. 8. Koble tennledningen til tennpluggen. 9. Bytt tenningsenheten.
Viften starter ikke når varmeren er koblet til og strømbryteren står i "ON"-posisjon. Displayet viser "E1" eller "E2".	1. Termostaten er satt for lavt. 2. Ødelagt elektrisk tilkobling mellom hovedkort og motor.	1. Dreier termostaten til høyere innstilling. 2. Kontroller alle elektriske tilkoblinger.
Dårlig forbrenning og/eller overflødig sotdannelse.	1. Skittent inntaks-, utløps- eller lofilter. 2. Skittent drivstoffilter. 3. Drivstoff av dårlig kvalitet. 4. For høyt eller for lavt pumpetrykk (PSI).	1. Rengjør eller bytt luftfilter. 2. Rengjør eller bytt drivstoffilter. 3. Forsikre deg om at drivstoffet ikke er forurenset eller gammelt. 4. Juster til korrekt trykk.
Varmeren slår seg ikke på, og indikatorlampen lyser ikke.	1. Temperatursensoren er overopphetet. 2. Ingen strømtilførsel. 3. Sikringen har gått. 4. Feil elektrisk tilkobling mellom temperatursensor og kretskort.	1. Sett strømbryteren i "OFF"-posisjon og la varmeren kjøle seg ned i 10 minutter. Sett deretter strømbryteren tilbake til "ON"-posisjon. 2. Kontroller strømledning og skjøteledning for korrekt tilkobling. Test strømforsyningen. 3. Kontroller og bytt sikringen. 4. Kontroller alle elektriske tilkoblinger.

GARANTI OG REPARASJON

VED DEFEKTE VARER ELLER BEHOV FOR RESERVEDELER, KONTAKT UTSALGSSTEDET DER DU FORETOK KJØPET.

Kontaktinformasjon		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Nord Linhu vei og Øst Laixiu vei, Wujiang Foho økonomiske utviklingszone, Jiangsu-provinsen, 215211, Kina					
Modellidentifikator(er): Modell: SXJH300030E							
Funksjon for indirekte oppvarming: [nei]							
Direkte varmeeffekt: 30 (kW) (Oppgitt)							
Indirekte varmeeffekt: Ikke relevant (kW)							
Minimum tillatte totale lengde på røykrør (vertikalt + horisontalt): Ikke relevant (m)							
Drivstoff				Utslipp av nitrogenoksider (NOx)			
				Verdi		Grenseverdi	
Velg drivstofftype		[væske]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (øvre brennverdi)		120 mg/kWhinput (øvre brennv	
Punkt	Symbol	Verdi	Enhet	Punkt	Symbol	Verdi	Enhet
Varmeeffekt				Virkningsgrad (nedre brennverdi)			
Nominell varmeeffekt	P _{nom}	30	kW	Nyttig virkningsgrad ved nominell varmeeffekt	η _{th, nom}	100	%
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P _{min}	Ikke relevant	kW	Nyttig virkningsgrad ved minimum varmeeffekt (veiledende)	η _{th, min}	N/A	%
				Sesongavhengig energieffektivitet for romoppvarming	η _s	85.33	%
				Energieffektivitetsklasse	B (82% ≤ η _s < 88%)		
Ekstra strømforbruk				Type varmeeffekt/romtemperaturkontroll (velg en)			
Ved nominell varmeeffekt	e _{l_max}	0.1710	kW	Enkeltrinns varmeeffekt uten romtemperaturkontroll			[Nei]
Ved minimum varmeeffekt	e _{l_min}	Ikke relevant	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturkontroll			[Nei]
				Mekanisk termostat og romtemperaturregulering			[Nei]
Strømforbruk				Elektronisk romtemperaturkontroll			[Ja]
I av-modus	P ₀	0	W	Elektronisk romtemperaturkontroll pluss dagtimer			[Nei]
I standby-modus	P _{sm}	0.0008	W	Elektronisk romtemperaturkontroll pluss uketimer			[Nei]
I hvilemodus	P _{idle}	Ikke relevant	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)			
I nettkretstilkoblet standby-modus	P _{nsm}	Ikke relevant	W	Romtemperaturkontroll med tilstedeværelsesregistrering			[Nei]
				Romtemperaturkontroll med deteksjon av åpent vindu			[Nei]
Standby-modus med visning av informasjon eller status			[Nei]	Romtemperaturkontroll med deteksjon av åpent vindu			[Nei]
Effektbehov for permanent tennflamme				Mulighet for avstandskontroll			[Nei]
Effektbehov for tennflamme (hvis aktuelt)	P _{pilot}	Ikke relevant	kW	Adaptiv startkontroll			[Nei]
				Arbeidstidsbegrensning			[Nei]
				Svart kule-temperatursensor			[Nei]
				Selvlærende funksjonalitet			[Nei]
				Reguleringsnøyaktighet			[Nei]

WSTĘP DO TEJ INSTRUKCJI

Niniejsza instrukcja pełni kilka istotnych funkcji:

- Zawiera jasne i szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego i skutecznego użytkowania, konserwacji oraz rozwiązywania problemów związanych z urządzeniem.
- Umożliwia operatorom dokładne zrozumienie funkcji i mechanizmów bezpieczeństwa urządzenia, skutecznie zapobiegając niewłaściwemu użytkowaniu oraz minimalizując ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzeń.
- Zawiera szczegółowe objaśnienia symboli bezpieczeństwa i ostrzeżeń znajdujących się na urządzeniu i w niniejszej instrukcji, pomagając użytkownikom rozpoznawać i unikać potencjalnych zagrożeń.

WAŻNE INSTRUKCJE

PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ TE WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem oraz obrażeń ciała, w tym:

- Przed użyciem tego grzejnika należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.
- Grzejnik nagrzewa się podczas pracy. Aby uniknąć oparzeń, nie należy dotykać gorących powierzchni gołą skórą. W przypadku dostępnych uchwytów należy ich używać podczas przenoszenia urządzenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas używania grzejnika przez dzieci, zwierzęta domowe lub osoby z ograniczeniami ruchowymi, a także przy pozostawieniu go bez nadzoru.
- Jeśli to możliwe, zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane.
- Nie używaj grzejnika z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, ani po awarii, upuszczeniu lub jakimkolwiek innym uszkodzeniu.
- Wszelkie naprawy urządzenia powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel serwisowy.
- W żadnym wypadku nie należy modyfikować tego urządzenia. Wszystkie elementy zdemontowane w celu serwisowania muszą zostać ponownie zamontowane przed ponownym uruchomieniem.
- Używaj grzejnika wyłącznie w suchym środowisku. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w łazienkach, pralniach ani podobnych pomieszczeniach. Nigdy nie ustawiaj grzejnika w miejscu, w którym może wpaść do wanny lub innego pojemnika z wodą. Nie używaj w pobliżu zlewów, basenów ani innych wilgotnych miejsc, takich jak zalane piwnice, garaże itp., ani w żadnym miejscu, w którym grzejnik mógłby mieć kontakt z wodą.
- Nie używaj grzejnika na podwyższonych powierzchniach, takich jak półki czy podesty.
- Nie prowadź przewodu zasilającego pod dywanami. Nie przykrywaj przewodu chodnikami, dywanikami ani podobnymi materiałami. Ułóż przewód z dala od ciągów komunikacyjnych i w miejscu, w którym nie będzie stanowił zagrożenia potknięciem.
- Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do prawidłowo uziemionych gniazdek.

- Urządzenie zawiera gorące elementy oraz części, które mogą iskrzyć lub generować łuk elektryczny. Nie należy go używać w miejscach, w których przechowuje się lub używa benzyny, farb bądź łatwopalnych cieczy. Grzejnika nie należy używać jako suszarki do ubrań, ani nie wieszać na nim ani w jego pobliżu skarpetek świątecznych czy dekoracji.
- Używaj grzejnika wyłącznie zgodnie z opisem zawartym w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie, które nie jest zalecane przez producenta, może prowadzić do pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała.
- Zawsze podłączaj grzejnik bezpośrednio do gniazda ściennego. Nigdy nie używaj przedłużaczy ani przenośnych listew zasilających.
- Nie używaj grzejnika, jeśli brakuje nóżek, są one uszkodzone lub złamane.
- Grzejnika nie należy umieszczać bezpośrednio pod gniazdem elektrycznym.
- Grzejnik jest napełniony precyzyjnie odmierzoną ilością specjalnego oleju. Naprawy wymagające otwarcia zbiornika oleju mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub jego autoryzowany serwis, z którym należy się skontaktować w przypadku wycieku oleju.
- Podczas użycia grzejnika należy przestrzegać przepisów dotyczących postępowania z olejami. Nie wyrzucaj grzejnika do odpadów komunalnych — przekaż go do recyklingu w punktach zbiórki sprzętu elektrycznego i oleju, o ile są dostępne lokalnie.
- Urządzenie należy ustawić na płaskiej, stabilnej i odpornej na ciepło powierzchni. Używanie produktu w innej pozycji może stwarzać zagrożenie.
- Podczas pierwszego uruchomienia może wystąpić lekki zapach. Jest to zjawisko normalne i szybko ustępuje.
- Nie podejmuj prób samodzielnej naprawy, demontażu ani modyfikacji urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się części przeznaczone do serwisowania przez użytkownika.
- W przypadku korzystania z przedłużacza upewnij się, że jego maksymalne dopuszczalne obciążenie nie zostaje przekroczone.

ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE

⚠ WAŻNE: Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje i ostrzeżenia przed instalacją i użyciem. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować porażeniem prądem, obrażeniami ciała, zagrożeniem pożarowym oraz unieważnieniem gwarancji.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko oparzeń / pożaru / wybuchu! NIGDY nie stosuj jako paliwa benzyny, benzenu, alkoholu, nafty, paliwa do kuchenek turystycznych, rozcieńczalników do farb ani innych związków olejowych (SAŁO PALIWA LOTNE, KTÓRE MOGĄ SPOWODOWAĆ POŻAR LUB WYBUCH).

⚠ OSTRZEŻENIE: Zagrożenie pożarem, oparzeniem, zatruciem i wybuchem. Trzymaj materiały łatwopalne w bezpiecznej odległości od grzejnika, zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji. Nie używaj grzejnika w pomieszczeniach, w których znajdują się produkty takie jak benzyna, rozpuszczalniki, rozcieńczalniki do farb, pyły, lotne lub unoszące się w powietrzu substancje łatwopalne ani nieznane chemikalia. Jest to przenośny grzejnik bez odprowadzenia spalin. Pobiera powietrze (tlen) z pomieszczenia, w którym jest eksploatowany. Należy zapewnić odpowiednią ilość powietrza do spalania i wentylacji.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nie uruchamiaj grzejnika przed dokładnym przeczytaniem i zrozumieniem niniejszych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w tej instrukcji może skutkować śmiercią, poważnymi obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia na skutek pożaru, powstania sadzy, wybuchu, oparzeń, uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla. Urządzenie powinny obsługiwać wyłącznie osoby, które potrafią przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję. Zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie powinna być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
- Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywaj grzejnika.
- Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, gdy zostało ono ustawione lub zainstalowane w przewidzianej pozycji roboczej oraz gdy znajdują się pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci w tym wieku nie mogą podłączać, regulować ani czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

⚠ UWAGA: Niektóre części tego produktu mogą się znacznie nagrzewać i powodować oparzenia. Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci oraz osób wrażliwych.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Segregacja odpadów. Produkty i baterie oznaczone tym symbolem nie mogą być wyrzucane z odpadami komunalnymi.



Produkty i baterie zawierają materiały nadające się do odzysku lub recyklingu, co ogranicza zapotrzebowanie na surowce naturalne. Utylizuj produkty elektryczne i baterie zgodnie z lokalnymi przepisami. Więcej informacji dostępnych jest na stronie: www.2helpU.com

WSTĘP

Jest to nagrzewnica naftowa z bezpośrednim nadmuchem powietrza. Została zaprojektowana głównie do tymczasowego ogrzewania budynków będących w budowie, w trakcie przebudowy lub remontu. Urządzenie wytwarza niewielkie ilości tlenku węgla. **OSTRZEŻENIE!** Ryzyko zanieczyszczenia powietrza wewnętrznego! Używaj grzejnika wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach! Zapewnij otwór wentylacyjny o powierzchni co najmniej 2800 cm² na każde 29,3 kW/h (lub 100 000 BTU/h) mocy grzewczej urządzenia. Jeśli używasz kilku grzejników, zapewnij proporcjonalnie większy otwór.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: Zatrucie tlenkiem węgla może prowadzić do ŚMIERCI!

MINIMALNE ODLEGŁOŚCI OD MATERIAŁÓW ŁATWOPALNYCH:

Góra: 2 m
Boki: 2 m
Przód: 3,5 m

ZAWSZE PRZESTRZEGAJ TYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI PODCZAS OBSŁUGI GRZEJNIKA ELEKTRYCZNEGO

- | | |
|---------------|--|
| ZAWSZE | Przeczytaj wszystkie instrukcje przed użyciem. |
| ZAWSZE | Umieść nagrzewnicę olejową z dala od mebli i luźno wiszących zasłon. |
| ZAWSZE | Trzymaj tylną kratkę w bezpiecznej odległości od ścian i zasłon, aby nie blokować wlotu powietrza. |
| ZAWSZE | Odłącz nagrzewnicę olejową od zasilania, gdy nie jest używana. |
| ZAWSZE | Używaj nagrzewnicy olejowej na równej, suchej powierzchni. |
| ZAWSZE | Ułóż przewód w sposób, który zapobiega jego nadeptaniu, potknięciu się lub przyciśnięciu przez meble. |
| ZAWSZE | Trzymaj przewody, zasłony i inne elementy wyposażenia z dala od nagrzewnicy olejowej. |
| ZAWSZE | Dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od nagrzewnicy olejowej. |
| ZAWSZE | Nagrzewnicę olejową należy zainstalować w taki sposób, aby nie była bezpośrednio narażona na rozpryski wody, deszcz, kapanie ani działanie wiatru. |
| NIGDY | Kładzenie zasłon, ubrań lub ręczników na nagrzewnicy olejowej w celu ich suszenia. |
| NIGDY | Używaj urządzenia w obecności wybuchowych lub łatwopalnych oparów, takich jak gaz czy farby. |
| NIGDY | Podłączaj innych urządzeń elektrycznych do tego samego obwodu. Może to doprowadzić do przepalenia bezpieczników, wyłączenia obwodów lub zagrożenia pożarem. |
| NIGDY | Pozostawianie nagrzewnicy olejowej bez nadzoru. |
| NIGDY | Pozostawianie nagrzewnicy olejowej bez nadzoru w obecności dzieci lub zwierząt. |
| NIGDY | Umieszczanie nagrzewnicy olejowej w miejscu, gdzie może wpadć do wanny lub innego zbiornika z wodą. |
| NIGDY | Użytkowanie nagrzewnicy olejowej z uszkodzonym przewodem, wtyczką, po awarii, upuszczeniu lub innym uszkodzeniu. |
| NIGDY | Prowadź przewodu pod dywanem ani nie przykrywaj go chodnikami lub dywanikami. |
| NIGDY | Wkładaj ciała obcych do otworów wentylacyjnych lub wylotowych ani nie dopuszczaj, aby coś się tam dostało – może to spowodować porażenie prądem, pożar lub uszkodzenie urządzenia. |

- NIGDY** Uzupelnianie zbiornika paliwa nagrzewnicy olejowej podczas pracy urzadzenia lub gdy jest ono jeszcze gorace. Nagrzewnica olejowa jest **SKRAJNIE GORACA** podczas pracy.
- NIGDY** Zastanianie wlotu powietrza (tył) lub wylotu powietrza (przód) nagrzewnicy olejowej.
- NIGDY** Stosowanie kanałów wentylacyjnych z przodu lub z tyłu nagrzewnicy olejowej.
- NIGDY** Przemieszczanie lub obslugiwanie nagrzewnicy olejowej, gdy jest jeszcze goraca.
- NIGDY** Transportowanie nagrzewnicy olejowej z paliwem w zbiorniku.
- NIGDY** Uzytkowanie nagrzewnicy olejowej w pomieszczeniach mieszkalnych lub sypialnych.
- NIGDY** Przechowywanie paliwa w pełnym nasłonecznieniu, wewnątrz pomieszczeń lub w pobliżu źródeł ciepła.
- NIGDY** Używanie paliwa przechowywanego z sezonu na sezon. Paliwo z czasem traci swoje właściwości. **STARE PALIWO NIE BĘDZIE PRAWIDŁOWO SPALANE W TEJ NAGRZEWNICY OLEJOWEJ.**

WYJAŚNIENIE SYMBOLI

W niniejszej instrukcji, na urządzeniu i/lub opakowaniu zastosowano następujące symbole:

 Symbol ten oznacza „Conformité Européenne”, czyli zgodność z dyrektywami Unii Europejskiej oraz obowiązującymi przepisami i normami. Oznaczenie CE potwierdza, że produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw europejskich.

 Przeczytaj instrukcję obsługi.

 To ogólny znak ostrzegawczy. Ostrzega użytkownika przed potencjalnym zagrożeniem. Wszystkie komunikaty bezpieczeństwa występujące po tym symbolu należy bezwzględnie przestrzegać, aby uniknąć zagrożeń.

 **OSTRZEŻENIE** — Ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

 Gorąca powierzchnia. Nie dotykaj gołymi rękami.

 Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu. Urządzenie może być ustawiane, przechowywane i użytkowane wyłącznie w suchych warunkach otoczenia.

V Volty

Hz Herce

A Ampery

W Waty

kg Kilogram

WYJAŚNIENIE SŁÓW SYGNALIZACYJNYCH

W niniejszej instrukcji, na urządzeniu i/lub opakowaniu zastosowano następujące symbole i słowa sygnalizacyjne:

 NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Słowo sygnałowe używane do wskazania bezpośredniego zagrożenia, które – jeśli nie zostanie uniknięte – skutkuje śmiercią lub poważnym urazem.
 OSTRZEŻENIE!	Słowo sygnałowe używane do wskazania potencjalnego zagrożenia, które – jeśli nie zostanie uniknięte – może skutkować śmiercią lub poważnym urazem.
 UWAGA!	Słowo sygnałowe używane do wskazania potencjalnego zagrożenia, które – jeśli nie zostanie uniknięte – może skutkować niewielkim lub umiarkowanym urazem.
UWAGA!	Słowo sygnałowe używane do wskazania potencjalnego zagrożenia, które – jeśli nie zostanie uniknięte – może skutkować uszkodzeniem produktu lub mienia.
INFORMACJA!	To słowo sygnałowe oznacza dodatkowe przydatne wskazówki i informacje.

MONTAŻ (Rys. A)

Wymagane narzędzia: Śrubokręt krzyżakowy średni, klucz płaski 8 mm lub klucz nastawny, szczypce wydłużone.

1. Wsuń wspornik kółka pod zbiornik paliwa i przymocuj go za pomocą śruby M5×12 oraz nakrętki samokontrującej M5. Włóż oś kółka do kółka i zabezpiecz ją za pomocą kołków ustalających.
2. Włóż kółko oraz podkładkę M8 na oś i zabezpiecz je nakrętką samokontrującą M8; zamontuj osłonę kółka.
3. Wsuń stelaż rur pod zbiornik paliwa i przymocuj go za pomocą śruby M5×35 oraz nakrętki samokontrującej M5.

PRZEGŁĄD (Rys. A-B)

- | | |
|-----------------------------------|--------------------|
| 1 Górna pokrywa | A Stelaż rur |
| 2 Tylna kratka | B Śruba M5×35 |
| 3 Zespół pompy powietrza silnika | C Zbiornik paliwa |
| 4 Pokrywa zbiornika paliwa | D Nakrętka M5 |
| 5 Wskaźnik poziomu paliwa | E Osłona kółka |
| 6 Zbiornik paliwa | F Nakrętka M8 |
| 7 Włącznik zasilania | G Podkładka M8 |
| 8 Temperatura otoczenia | H Kółko skrętne |
| 9 Ustawiona temperatura | I Wspornik kółka |
| 10 Pokrętło regulacji temperatury | J Śruba M5×12 |
| 11 Dolna pokrywa | K Oś kółka |
| 12 Stelaż rur | L Kołki ustalające |
| 13 Kółko skrętne | |

INSTRUKCJA OBSŁUGI

 **UWAGA:** Ta nagrzewnica została fabrycznie przetestowana do pracy z: naftą/parafiną 1-K, olejem napędowym nr 1 i nr 2, paliwem JP8/Jet A oraz olejem opałowym nr 1 i nr 2.

URUCHOMIENIE NAGRZEWNICY:

1. Napełnij zbiornik parafiną, aż wskaźnik paliwa pokaże „F”.
2. Upewnij się, że korek paliwa jest prawidłowo dokręcony.

3. Podłącz przewód zasilający do gniazda sieciowego.
4. Ustaw pokrętkę termostatu na żadaną temperaturę. Zakres ustawień: od 5°C do 45°C. Przelącz włącznik zasilania w pozycję „ON”.

Optymalne ciśnienie osiągane jest, gdy końcówka dyszy przybiera kolor czerwonej wiśni i nie pojawiają się płomienie poza nagrzewnicą.

NOTATKA: Wskaźnik temperatury w pomieszczeniu działa następująco:

- Gdy temperatura spada poniżej -17°C, na wyświetlaczu pojawia się „LO”.
- Gdy temperatura przekracza 37°C, na wyświetlaczu pojawia się „HI”.
- Przy temperaturze od -17°C do 37°C wyświetlana jest rzeczywista wartość.

ZATRZYMANIE NAGRZEWNICY:

1. Przekręć pokrętkę regulacji temperatury maksymalnie w lewo.
2. Przelącz włącznik zasilania w pozycję „OFF”.
3. Odłącz przewód zasilający.

PONÓWNE URUCHOMIENIE NAGRZEWNICY:

1. Odczekaj 10 sekund po wyłączeniu nagrzewnicy.
2. Przelącz włącznik zasilania w pozycję „ON”.
3. Przestrzegaj wszystkich zaleceń dotyczących uruchamiania urządzenia.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA:

1. Opróżnij zbiornik, odkręcając korek spustowy umieszczony na jego spodzie.
2. Aby wyjąć korek, pociągnij uchwyt w dół i wyjmij głowicę uszczelniającą z otworu spustowego.
3. Opłucz zbiornik i całkowicie go opróżnij.
4. Aby zamknąć, wciśnij głowicę spustową do końca w otwór, a następnie zamknij ją pokrywą uszczelniającą.

⚠ OSTRZEŻENIE: Nigdy nie przechowuj pozostałego paliwa przez okres letni. Użycie starego paliwa może uszkodzić nagrzewnicę.

PRZECHOWYWANIE

- Przechowuj nagrzewnicę w suchym, dobrze wentylowanym miejscu! Jeśli nie jest możliwe przechowywanie urządzenia wewnątrz, należy zastosować plandekę lub wodoodporny pokrowiec do jego ochrony.
- Upewnij się, że miejsce przechowywania jest wolne od kurzu i oparów korozyjnych. Spakuj nagrzewnicę w oryginalne materiały transportowe. Przechowuj instrukcję obsługi w łatwo dostępnym miejscu.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przeprowadzaj serwis nagrzewnicy wyłącznie w czystym, suchym i płaskim miejscu. Nigdy nie wykonuj czynności serwisowych, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania lub jest gorące.
- Nigdy nie wykonuj prac serwisowych w warunkach wilgotnych. W nagłych przypadkach upewnij się, że urządzenie całkowicie oстыgło przed rozpoczęciem czynności serwisowych. Zastosuj plandekę lub wodoodporny pokrowiec, aby zapobiec przedostaniu się wilgoci do nagrzewnicy lub jej elementów elektronicznych. Nie wykonuj żadnych czynności serwisowych, gdy nagrzewnica jest podłączona do zasilania — pod żadnym pozorem.

- **PALIWO / ZBIORNIK PALIWA:** Płukać co 200 godzin pracy lub w razie potrzeby za pomocą parafiny.
- **FILTRY POWIETRZA:** Otwórz pokrywę nagrzewnicy, aby uzyskać dostęp do filtrów. Filtry należy wymieniać co 500 godzin pracy lub częściej, w zależności od warunków.
- **ŁOPATKI WENTYLATORA:** Otwórz pokrywę nagrzewnicy, aby uzyskać dostęp do łopatek wentylatora. Czyścić co najmniej raz na sezon grzewczy.
- **DYSZE:** Otwórz pokrywę nagrzewnicy i zdejmij głowicę palnika, aby uzyskać dostęp do dyszy. Dysze należy czyścić lub wymieniać co najmniej raz na sezon grzewczy.
- **ŚWIECA ZAPŁONOWA:** Otwórz pokrywę nagrzewnicy, aby uzyskać dostęp do świecy zapłonowej. Czyścić i ustawiać szczelinę co 600 godzin pracy lub wymieniać w razie potrzeby. Ustaw szczelinę na 3,5 mm.
- **FOTOKOMÓRKA:** Otwórz pokrywę nagrzewnicy, aby uzyskać dostęp do fotokomórki. Czyścić co najmniej raz na sezon grzewczy lub częściej, w zależności od warunków.

PO PRZEPROWADZENIU KONSERWACJI NALEŻY WYKONAĆ NASTĘPUJĄCE CZYNNOŚCI KONTROLNE PRZED URUCHOMIENIEM NAGRZEWNICY:

- Sprawdź szczelność przewodów powietrza i paliwa za pomocą roztworu mydła 50/50.
- Sprawdź przedłużacz pod kątem zużycia, pęknięć lub przecięć.
- Nieprawidłowa konserwacja może prowadzić do niepełnego spalania i powstawania sadzy. Nigdy nie przerabiaj ani nie modyfikuj nagrzewnicy. Do napraw i konserwacji używaj wyłącznie oryginalnych części producenta lub autoryzowanego dystrybutora i skontaktuj się z nimi przed wymianą jakiegokolwiek innych elementów.

REGULACJA CIŚNIENIA POMPY:

Podczas pracy nagrzewnicy obracaj zawór nadmiarowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zwiększyć ciśnienie, lub przeciwnie — aby je zmniejszyć. Do regulacji użyj śrubokręta płaskiego.

⚠ OSTRZEŻENIE: Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE: W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić wyłącznie przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o odpowiednich kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożenia.

SPECYFIKACJE PRODUKTU

Model produktu	SXHJ300030E
Napięcie znamionowe	220-240V ~ 50Hz
Moc grzewcza	30KW
Moc silnika	230W
Zużycie paliwa	2.8L/h
Pojemność zbiornika	26L
Maks. przepływ powietrza	550m³/h
Masa netto	18kg

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Możesz łatwo rozwiązać wiele typowych problemów, oszczędzając sobie kosztów ewentualnego serwisu. Przed skontaktowaniem się z centrum serwisowym spróbuj poniższych rozwiązań:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Nagrzewnica uruchamia się, ale po krótkim czasie główna płyta PCB ją wyłącza. Wyświetlacz pokazuje: „E1”.	1. Nieprawidłowe ciśnienie pompy. 2. Zabrudzony filtr wlotowy, wylotowy lub filtr kłacek. 3. Zabrudzony filtr paliwa. 4. Zabrudzona dysza. 5. Zabrudzona soczewka fotokomórki. 6. Nieprawidłowo zamontowana fotokomórka. 7. Uszkodzona fotokomórka. 8. Nieprawidłowe połączenie elektryczne między płytą główną PCB a fotokomórką.	1. Wyreguluj ciśnienie pompy. 2. Wyczyść / wymień filtr powietrza. 3. Wyczyść / wymień filtr paliwa. 4. Wyczyść / wymień dyszę. 5. Wyczyść / wymień fotokomórkę. 6. Wyreguluj pozycję fotokomórki. 7. Wymień fotokomórkę. 8. Sprawdź połączenia elektryczne.
Nagrzewnica nie uruchamia się lub silnik działa tylko przez chwilę. Wyświetlacz pokazuje: „E1”.	1. Brak parafiny w zbiorniku. 2. Nieprawidłowe ciśnienie pompy. 3. Zardzewiała lub źle ustawiona świeca zapłonowa. 4. Zabrudzony filtr paliwa. 5. Zabrudzona dysza. 6. Wilgoć w paliwie lub zbiorniku. 7. Nieprawidłowe połączenie między transformatorem a płytą sterującą. 8. Przewód zapłonowy niepodłączony do świecy. 9. Uszkodzony zapłonnik.	1. Napełnij zbiornik świeżą parafiną. 2. Wyreguluj ciśnienie pompy. 3. Wyczyść / wymień świecę zapłonową. 4. Wyczyść / wymień filtr paliwa. 5. Wyczyść / wymień dyszę. 6. Wypłucz zbiornik czystą parafiną. 7. Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne. 8. Podłącz przewód zapłonowy do świecy. 9. Wymień zapłonnik.
Wentylator nie działa po podłączeniu i włączeniu przełącznika. Wyświetlacz pokazuje: „E1” lub „E2”.	1. Zbyt niska temperatura ustawiona na termostacie. 2. Uszkodzone połączenie między PCB a silnikiem.	1. Ustaw wyższą temperaturę na termostacie. 2. Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne.
Złe spalanie i / lub nadmierna produkcja sadzy.	1. Zabrudzony filtr wlotowy, wylotowy lub filtr kłacek. 2. Zabrudzony filtr paliwa. 3. Niska jakość paliwa. 4. Zbyt wysokie lub zbyt niskie ciśnienie.	1. Wyczyść / wymień filtr powietrza. 2. Wyczyść / wymień filtr paliwa. 3. Upewnij się, że paliwo jest świeże i czyste. 4. Wyreguluj ciśnienie pompy.
Nagrzewnica się nie włącza, a kontrolka nie świeci.	1. Przegrzanie czujnika temperatury granicznej. 2. Brak zasilania. 3. Przepalony bezpiecznik. 4. Nieprawidłowe połączenie między czujnikiem temperatury a płytą główną.	1. Przełącz wyłącznik w pozycję „OFF” i odczekaj 10 minut na ostygnięcie nagrzewnicy. Włącz ponownie przełącznik zasilania w pozycję „ON”. 2. Sprawdź przewód zasilający i przedłużacz. Sprawdź zasilanie. 3. Sprawdź / wymień bezpiecznik. 4. Sprawdź wszystkie połączenia elektryczne.

GWARANCJA I NAPRAWA

W PRZYPADKU WADLIWEGO TOWARU LUB ZAPOTRZEBOWANIA NA CZĘŚCI ZAMIENNE, PROSIMY O KONTAKT Z PUNKTEM SPRZEDAŻY, W KTÓRYM ZOSTAŁ DOKONANY ZAKUP.

Dane kontaktowe		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Ulica Północ Linhu i Ulica Wschód Laixiu, Wujiang Foho Strefa Rozwoju Gospodarczego, Jiangsu, 215211, Chiny							
Identyfikator(y) modelu: Model: SXJH300030E									
Funkcja ogrzewania pośredniego: [nie]									
Bezpośrednia moc cieplna: 30 (kW) (Deklarowane)									
Pośrednia moc cieplna: Nie dotyczy (kW)									
Minimalna dopuszczalna całkowita długość przewodu spalinowego (pion + poziom): Nie dotyczy (m)									
Paliwo				Emisje tlenków azotu (NOx)					
				Wartość		Wartość graniczna			
Wybierz typ paliwa		[ciekłe]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (wartość opałowa brutto)		120 mg/kWhinput (wartość opałowa brutto)			
Element		Symbol	Wartość	Jednostka	Element		Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				Sprawność (wartość opałowa netto)					
Nominalna moc cieplna		P _{nom}	30	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej		η _{th, nom}	100	%
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P _{min}	Nie dotyczy	kW	Sprawność użytkowa przy minimalnej mocy cieplnej (orientacyjna)		η _{th, min}	N/A	%
					Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń		η _s	85.33	%
					Klasa efektywności energetycznej		B (82% ≤ η _s < 88%)		
Pomocnicze zużycie energii elektrycznej				TRodzaj mocy cieplnej/kontroli temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)					
Przy nominalnej mocy cieplnej		el _{max}	0.1710	kW	Jednostopniowa moc cieplna i brak kontroli temperatury w pomieszczeniu				[Nie]
Przy minimalnej mocy cieplnej		el _{min}	N/A	kW	Dwa lub więcej manualnych etapów, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu				[Nie]
					Mechaniczny termostat kontroli temperatury w pomieszczeniu				[Nie]
Pobór mocy				Elektroniczną kontrolą temperatury w pomieszczeniu				[Tak]	
W trybie wyłączenia		P ₀	0	W	Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu plus dzienny timer				[Nie]
W trybie gotowości		P _{sm}	0.0008	W	Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu plus tygodniowy timer				[Nie]
W trybie bezczynności		P _{idle}	N/A	W	Inne opcje kontroli (możliwy wybór wielu opcji)				
W trybie gotowości sieciowej		P _{nsm}	N/A	W	Kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				[Nie]
Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu				[Nie]	Kontrola temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				[Nie]
Pobór mocy przez stały płomień kontrolny				Opcją kontroli odległości				[Nie]	
Pobór mocy przez płomień kontrolny (jeśli dotyczy)		P _{pilot}	N/A	kW	Adaptacyjnym sterowaniem startem				[Nie]
					Ograniczeniem czasu pracy				[Nie]
					Czujnikiem czarnej kuli				[Nie]
					Funkcja samouczenia się				[Nie]
					Dokładność regulacji				[Nie]

INTRODUKTION TILL DENNA HANDBOK

Denna handbok fyller flera viktiga syften:

- Den innehåller tydliga och detaljerade anvisningar om hur du på ett säkert och effektivt sätt använder, underhåller och felsöker enheten.
- Den hjälper användare att förstå enhetens funktioner och säkerhetsfunktioner, vilket minimerar risken för felaktig hantering samt person- och egendomsskador.
- Den förklarar säkerhetssymboler och varningar som finns på enheten och i denna handbok, vilket hjälper användaren att identifiera och undvika potentiella risker.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS OCH SPARA DESSA ANVISNINGAR NOGRANT

Vid användning av elektriska apparater bör grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas för att minska risken för brand, elstötar och personskador.

Det inkluderar:

- Läs alla instruktioner innan du använder värmaren.
- Enheten blir het vid användning. Undvik att nudda heta ytor med bar hud. Om handtag finns, använd dem när du flyttar enheten.
- Var särskilt försiktig när värmaren används nära barn, husdjur eller personer med nedsatt rörelseförmåga – och låt aldrig enheten vara igång utan tillsyn.
- Koppla ur värmaren ur vägguttaget när den inte används.
- Använd inte värmaren om sladden eller kontakten är skadad, eller om enheten inte fungerar som den ska, har tappats eller på annat sätt skadats.
- Alla reparationer ska utföras av behörig fackman.
- Apparaten får inte modifieras. Delar som tagits bort för service måste återmonteras innan enheten används igen.
- Använd endast värmaren i torra miljöer. Denna värmare är inte avsedd för användning i badrum, tvättstugor eller liknande inomhusutrymmen. Placera aldrig värmaren där den kan falla ner i ett badkar eller annan vattenbehållare. Använd den inte heller i närheten av diskhoar, simbassänger eller andra fuktiga områden såsom översvämmande källare, garage etc., eller på platser där värmaren kan komma i kontakt med vatten.
- Använd inte denna värmare på upphöjda platser, som hyllor eller upphöjda plattformar.
- Lägg inte sladden under mattor. Täck inte sladden med mattor, gångmattor eller liknande. Placera sladden så att den inte utgör snubbelrisk och inte ligger i gångstråk.
- Koppla alltid ur värmaren när den inte används.
- Anslut endast till korrekt jordade eluttag.
- Denna apparat innehåller heta delar som kan orsaka gnistor eller ljusbågar. Använd den inte i närheten av bensen, färg eller andra brandfarliga vätskor. Använd inte apparaten som torkställning för kläder, och häng inte julstrumpor eller dekorationer på eller nära enheten.
- Använd endast denna värmare enligt beskrivningen i denna handbok. All annan användning som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elstöt eller personskada.
- Anslut alltid värmaren direkt till ett vägguttag. Använd aldrig förlängningsladd eller flyttbar grenuttag.
- Använd inte denna värmare om benen saknas, är skadade eller brutna.

- Värmaren får inte placeras direkt under ett vägguttag.
- Denna värmare är fylld med en exakt mängd specialolja. Reparationer som kräver öppning av oljebehållaren får endast utföras av tillverkaren eller dess auktoriserade serviceombud. Kontakta serviceombudet vid oljeläckage.
- Vid kassering av värmaren ska gällande föreskrifter för hantering av olja följas. Värmaren får inte kastas med hushållsavfall. Lämna in den för återvinning på en lokal insamlingsplats för elektrisk utrustning och olja.
- Placera enheten på en plan, stabil och värmetålig yta. Felaktig placering kan medföra fara.
- En svag lukt kan uppstå under de första minuterna vid första användningen. Detta är normalt och försvinner snabbt.
- Försök inte att reparera, demontera eller modifiera enheten. Inga delar inuti apparaten är avsedda för service av användaren.
- Vid användning av förlängningsladd, säkerställ att den inte överskrider sin maximala tillåtna effektbelastning.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

⚠ VIKTIGT: Läs alla instruktioner och varningar noggrant före installation och användning. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till elstötar, personskador, brandrisk och att garantin upphör att gälla.

⚠ VARNING: Risk för brännskador, brand eller explosion! ANVÄND ALDRIG bränslen såsom bensen, bensen, alkohol, tändvätska, campingbränsle, färgförtunnare eller andra oljebaserade ämnen i denna värmare (DETTA ÄR FLYKTIGA BRÄNSLEN SOM KAN ORSAKA BRAND ELLER EXPLOSION).

⚠ VARNING: Fara för brand, brännskador, inandning av farliga ämnen och explosion. Håll brännbara material på säkert avstånd från värmaren enligt dessa instruktioner. Använd aldrig värmaren i utrymmen som innehåller bensen, lösningsmedel, färgförtunnare, dammpartiklar, flyktiga ämnen eller okända kemikalier. Detta är en portabel värmare utan avgassystem. Den använder syre från det rum där den är placerad. Tillräcklig ventilation och förbränningsluft måste tillhandahållas.

⚠ VARNING: Starta inte värmaren innan du har läst och förstått dessa säkerhets- och användarinstruktioner. Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till dödsfall, allvarliga skador, egendomsskador eller faror såsom brand, sotbildning, explosion, brännskador, kvävning eller kolmonoxidförgiftning. Endast personer som kan läsa och förstå instruktionerna får använda eller utföra service på denna värmare. Behåll denna manual för framtida referens.

⚠ VARNING:

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de fått lämplig övervakning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Täck inte över värmaren för att undvika överhettning.
- Barn under 3 år ska hållas på säkert avstånd om de inte övervakas kontinuerligt.

- Barn i åldern från 3 år till under 8 år får endast slå på eller stänga av apparaten om den har placerats eller installerats i sitt avsedda normala driftläge och de har fått instruktioner eller övervakning om hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn i åldern från 3 år till under 8 år får inte ansluta apparaten till eluttag, reglera den, rengöra den eller utföra något användarunderhåll.

⚠ VARNING: Vissa delar av produkten kan bli mycket varma och orsaka brännskador. Var särskilt uppmärksam om barn eller andra sårbara personer finns i närheten.

SKYDDA MILJÖN

Separat insamling. Produkter och batterier märkta med denna symbol får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall.



Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas eller återanvändas, vilket minskar behovet av nya råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Mer information finns på www.2helpU.com

INTRODUKTION

Detta är en parafindriven, direkteldad, varmluftsvarmare. Den är huvudsakligen avsedd för tillfällig uppvärmning av byggnader under konstruktion, renovering eller reparation. Denna enhet avger små mängder kolmonoxid. **VARNING!** Risk för inomhusluftförorening! Använd endast värmaren i välventilerade utrymmen! Tillför minst 2800 cm² öppning för uteluft per 29,3 kW/timme eller 100 000 BTU/timme i värmareffekt. Större öppningar krävs om flera värmare används samtidigt.

⚠ FARA: Kolmonoxidförgiftning kan leda till DÖDSFALL!

MINIMIAVSTÅND TILL BRÄNNBARA MATERIAL:

Ovanför: 2 m
Sidor: 2 m
Framför: 3,5 m

OBSERVERA ALLTID DESSA

SÄKERHETSÅTGÄRDER VID ANVÄNDNING AV ELVÄRMARE

- ALLTID** Läs alla instruktioner före användning.
- ALLTID** Placera dieselvärmaren borta från möbler eller löst hängande gardiner.
- ALLTID** Håll det bakre gallret fritt från väggar eller gardiner så att luftintaget inte blockeras.
- ALLTID** Koppla ur dieselvärmaren när den inte används.
- ALLTID** Använd dieselvärmaren på en plan och torr yta.
- ALLTID** Lagg sladden så att den inte trampas på, snubblas över eller kläms under möbler.
- ALLTID** Håll sladdar, gardiner och andra inredningsdetaljer borta från dieselvärmaren.
- ALLTID** Håll barn och djur borta från dieselvärmaren.

ALLTID

Installera dieselvärmaren så att den inte utsätts direkt för vattenstänk, regn, droppande vatten eller vind.

ALDRIG

Placera gardiner, kläder eller handdukar ovanpå dieselvärmaren för att torka.

ALDRIG

Använd elvärmaren i närheten av explosiva eller brandfarliga ängor såsom gas eller färg.

ALDRIG

Att ansluta en annan elektrisk apparat till samma krets. Utlösta säkringar, överbelastade kretsar och brandrisk kan bli följden.

ALDRIG

Att lämna dieselvärmaren utan tillsyn.

ALDRIG

Lämna dieselvärmaren igång när barn eller husdjur är i närheten.

ALDRIG

Placera dieselvärmaren där den kan falla ner i ett badkar eller annan vattenbehållare.

ALDRIG

Att använda dieselvärmaren om sladden eller kontakten är skadad, eller om enheten har tappats eller är defekt.

ALDRIG

Att lägga sladden under mattor eller täcka den med gångmattor eller mattlöpare.

ALDRIG

Att föra in eller tillåta att främmande föremål kommer in i ventilations- eller luftutsläpp kan orsaka elstöt, brand eller skador.

ALDRIG

Att fylla på dieselvärmarens bränsletank medan dieselvärmaren är i drift eller fortfarande är varm. Att dieselvärmaren är EXTREMT HET under drift.

ALDRIG

Att blockera luftintaget (bak) eller luftutloppet (fram) på dieselvärmaren.

ALDRIG

Att använda kanalsystem framför eller bakom dieselvärmaren.

ALDRIG

Att flytta eller hantera dieselvärmaren medan den fortfarande är het.

ALDRIG

Att transportera dieselvärmaren med bränsle i tanken.

ALDRIG

Att använda dieselvärmaren i bostads- eller sovutrymmen.

ALDRIG

Att förvara bränsle i direkt solljus, inomhus eller nära en värmekälla.

ALDRIG

Att använda bränsle som har lagrats från en säsong till nästa. Bränsle försämrats med tiden. GAMMALT BRÄNSLE BRINER INTE KORREKT I DENNA DIESELVÄRMARE.

FÖRKLARING AV SYMBOLER

Följande symboler används i denna bruksanvisning, på enheten och/eller förpackningen.



..... Denna symbol står för "Conformité Européenne" och visar att produkten uppfyller EU-direktiv, förordningar och tillämpliga standarder. Genom CE-märkningen bekräftar tillverkaren att produkten överensstämmer med gällande europeiska direktiv och bestämmelser.



..... Läs bruksanvisningen.



..... Detta är den allmänna varningssymbolen. Den uppmärksammar användaren på potentiella risker. Alla meddelanden som följer denna symbol ska följas för att undvika skada.



..... VARNING – Risk för elektriska stötar!



..... Het yta. Rör inte med bara händer..



..... Utsätt inte enheten för regn. Den får endast placeras, förvaras och användas i torra miljöer.

V volt

Hzhertz

Aampere

W watt

kg Kilogram

FÖRKLARING AV SIGNALORD

Följande symboler och signalord används i denna bruksanvisning, på enheten och/eller på förpackningen.

 FARA!	Används för att ange en omedelbart farlig situation som, om den inte undviks, leder till dödsfall eller allvarlig personskada.
 VARNING!	Används för att ange en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.
 FÖRSIK TIGHET!	Används för att ange en situation som kan orsaka lindriga eller måttliga personsador.
FÖRSIK TIGHET!	Används även för att ange situationer som kan leda till skador på produkten eller egendom.
OBS!	Anger ytterligare tips och användbar information.

MONTERING (Figur A)

Nödvändiga verktyg: Medelstor stjärnskruvmejsel, 8 mm fast nyckel eller justerbar skiftnyckel, spetstång.

- Skjut in hjulfästet under bränsletanken och fäst det med M5×12-skruv och M5-låsmutter. För in hjulaxeln i hjulet och säkra med positioneringsstiften.
- För in hjulet och M8-brickan i hjulaxeln och fäst med M8-låsmutter. Montera hjulskyddet.
- Skjut in rörstället under bränsletanken och fäst med M5×35-skruv och M5-låsmutter.

ÖVERSIKT (Figur A-B)

- | | |
|---------------------------|----------------|
| 1 Överhölje | A Rörstall |
| 2 Bakgaller | B M5×35-skruv |
| 3 Motor och luftpumpenhet | C Bränsletank |
| 4 Lock till bränsletank | D M5-låsmutter |

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| 5 Bränslemätare | E Hjulskydd |
| 6 Bränsletank | F M8-låsmutter |
| 7 Strömbrytare | G M8-bricka |
| 8 Rumstemperatur | H Hjul |
| 9 Inställd temperatur | I Hjulfäste |
| 10 Temperaturvred | J M5×12-skruv |
| 11 Underdel | K Hjulaxel |
| 12 Rörstall | L Positioneringsstift |
| 13 Hjul | |

BRUKSANVISNING



FÖRSIKTIGHET: Värmaren är fabrikstestad för användning med 1-K fotogen/paraffin, diesel nr 1 och nr 2, JP8/Jet A samt eldningsolja nr 1 och nr 2.

FÖR ATT STARTA VÄRMAREN:

- Fyll tanken med paraffin tills bränslemätaren visar "F".
- Kontrollera att bränslelocket är ordentligt åtdraget.
- Anslut strömsladden till ett eluttag.
- Vrid temperaturvredet till önskad inställning (5 °C till 45 °C). Tryck strömbrytaren till läge "ON". Optimal förbränning uppnås när noskonen lyser körsbärsrött utan att lågor sticker ut från värmaren.

OBS: Displayen visar:

- "LO" vid temperatur under -17 °C
- "HI" vid temperatur över 37 °C
- Faktisk temperatur mellan -17 °C och 37 °C

FÖR ATT STÄNGA AV VÄRMAREN:

- Vrid temperaturvredet åt vänster.
- Tryck strömbrytaren till läge "OFF".
- Dra ur strömsladden.

FÖR ATT STARTA OM VÄRMAREN:

- Vänta i tio sekunder efter avstängning.
- Tryck strömbrytaren till läge "ON".
- Följ alltid försiktighetsåtgärderna för startproceduren.

TÖMNING AV BRÄNSLETANK:

- Töm bränslet via avtappningspluggen på undersidan av bränsletanken.
- Dra ned plugghandtaget och ta bort tätningshuvudet från avtappningshålet.
- Skölj tanken och töm den helt.
- Tryck tillbaka dräneringshuvudet i hålet och säkra med tätningslocket.



VARNING: Förvara aldrig överblivet bränsle över sommaren. Att använda gammalt bränsle kan skada värmaren.

FÖRVARING

- Förvara värmaren torrt och välventilerat. Om inomhusförvaring inte är möjlig, täck värmaren med presenning eller väderskydd.
- Förvaringsutrymmet ska vara fritt från damm och frätande ångor. Förpacka värmaren i originalemballage. Förvara användarmanualen på lättåtkomlig plats.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Utför alltid service på en ren, plan och torr yta. Serva aldrig värmaren medan den är inkopplad eller varm.
- Utför aldrig service i fuktiga miljöer. Vid nödsituation – vänta tills värmaren är helt sval, använd presenning eller skydd för att undvika fuktskador. Serva aldrig värmaren medan den är ansluten till elnätet – under några omständigheter.
- BRÄNSLE/BRÄNSLETANK: Spola ur med paraffin var 200:e drifttimme eller vid behov.
- LUFFTFILTER: Öppna värmarens lock för att komma åt filtren. Byt ut filtren var 500:e drifttimme eller tidigare, beroende på förhållandena.
- FLÄKTBLAD: Öppna värmarens lock för att komma åt fläktbladen. Rengör bladen minst en gång per värmesäsong.
- MUNSTYCKEN: Öppna värmarens lock och ta bort brännarhuvudet för att komma åt munstycket. Rengör eller byt ut munstyckena minst en gång per värmesäsong.
- TÄNDSTIFT: Öppna värmarens lock för att komma åt tändstiftet. Rengör och justera elektrodgapet var 600:e drifttimme eller byt ut tändstiftet vid behov. Justera elektrodgapet till 3,5 mm.
- FOTOCELL: Öppna värmarens lock för att komma åt fotocellen. Rengör fotocellen minst en gång per värmesäsong, eller oftare beroende på förhållandena.

EFTER SERVICE AV VÄRMAREN SKA FÖLJANDE FUNKTIONSKONTROLL UTFÖRAS INNAN DRIFT:

- Kontrollera luft- och bränsleledningarna för läckage med en 50/50 tvållösning.
- Kontrollera förlängningssladden för slitage, sprickor eller skärskador.
- Kontrollera att tändkablar är ordentligt anslutna till tändstiftet. Bristfälligt underhåll kan leda till dålig förbränning och sotbildning. Modifiera eller ändra aldrig värmaren. Använd endast originalreservdelar från tillverkaren eller auktoriserad återförsäljare vid reparation och underhåll av värmaren. Kontakta tillverkaren eller återförsäljaren innan du byter ut delar som inte är specificerade eller rekommenderade.

JUSTERA PUMPTRYCKET:

Medan värmaren är i drift, vrid tryckavlastningsventilen medurs för att öka trycket och moturs för att minska. Använd en flatmejslad skruvmejsel för att justera ventilen.



VARNING: Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller annan kvalificerad person för att undvika risker.

PRODUKTSPECIFIKATIONER

Produktmodell	SXH300030E
Märkspänning	220-240V ~ 50Hz
Uppvärmningskapacitet	30KW
Motoreffekt	230W
Bränsleförbrukning	2.8L/h
Tankkapacitet	26L
Max. luftflöde	550m³/h
Nettovikt	18kg

FELSÖKNING

Du kan enkelt lösa många vanliga problem själv och därmed undvika kostnader för ett eventuellt servicebesök. Prova förslagen nedan innan du kontaktar servicecenter.

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Värmaren tänds, men huvudkretskortet stänger av värmaren efter en kort stund. Display visar "E1".	1. Felaktigt pumptryck. 2. Smutsigt inlopps-, utlopps- eller luddfilter. 3. Smutsigt bränslefilter. 4. Smutsigt munstycke. 5. Smutsig lins på fotocellen. 6. Fotocellen är felinstallerad. 7. Fotocellen är defekt. 8. Felaktig elektrisk anslutning mellan huvudkretskort och fotocell.	1. Justera pumptrycket. 2. Rengör/byt luftfilter. 3. Rengör/byt bränslefilter. 4. Rengör/byt munstycke. 5. Rengör/byt fotocell. 6. Justera fotocellens position. 7. Byt ut fotocellen. 8. Kontrollera samtliga elektriska anslutningar.
Värmaren fungerar inte eller motorn går endast en kort stund. Display visar "E1".	1. Ingen paraffin i bränsletanken. 2. Felaktigt pumptryck. 3. Korroderat tändstift eller fel elektrodavstånd. 4. Smutsigt bränslefilter. 5. Smutsigt munstycke. 6. Fukt i bränslet eller i bränsletanken. 7. Felaktig elektrisk anslutning mellan transformator och kretskort. 8. Tändkabel inte ansluten till tändstiftet. 9. Defekt tändare.	1. Fyll tanken med nytt paraffin. 2. Justera pumptrycket. 3. Rengör/byt tändstift. 4. Rengör/byt bränslefilter. 5. Rengör/byt munstycke. 6. Skölj ur bränsletanken med rent paraffin. 7. Kontrollera samtliga elektriska anslutningar. 8. Anslut tändkabeln till tändstiftet. 9. Byt ut tändaren.
Fläkten fungerar inte när värmaren är ansluten och strömbrytaren står i läge "ON". Display visar "E1" eller "E2".	1. Termostaten är inställd för lågt. 2. Avbrott i den elektriska anslutningen mellan huvudkretskort och motor.	1. Vrid termostaten till en högre inställning. 2. Kontrollera samtliga elektriska anslutningar.
Dålig förbränning och/eller överdriven sotbildning.	1. Smutsigt inlopps-, utlopps- eller luddfilter. 2. Smutsigt bränslefilter. 3. Dålig bränslekvalitet. 4. För högt eller för lågt tryck (PSI).	1. Rengör/byt luftfilter. 2. Rengör/byt bränslefilter. 3. Kontrollera att bränslet inte är gammalt eller förorenat. 4. Använd korrekt tryck.
Värmaren startar inte och indikatorlampan lyser inte.	1. Temperaturbegränsningssensorn har överhettats. 2. Ingen strömförsörjning. 3. Säkringen har gått. 4. Felaktig elektrisk anslutning mellan temperaturbegränsningssensor och kretskort.	1. Tryck strömbrytaren till "OFF" och låt värmaren svalna i 10 minuter. Tryck därefter strömbrytaren till "ON". 2. Kontrollera strömsladd och eventuell förlängningssladd. Testa strömkällan. 3. Kontrollera/byt säkring. 4. Kontrollera samtliga elektriska anslutningar.

GARANTI OCH REPARATION

VID FEL PÅ PRODUKTEN ELLER BEHOV AV RESERVDELAR, KONTAKTA ÅTERFÖRSÄLJAREN DÄR DU KÖPTE PRODUKTEN.

Kontaktuppgifter		Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd. Nord Linhu Väg och Öst Laixiu Väg, Wujiang Foho Ekonomiska Utvecklingszon, Jiangsu, 215211, Kina					
Modellidentifierare: Modell: SXJH300030E							
Funktion för indirekt uppvärmning: [nej]							
Direkt värmeeffekt: 30 (kW) (Angiven)							
Indirekt värmeeffekt: Ej tillämpligt (kW)							
Minsta tillåtna totala längd på rökgasrör (vertikalt + horisontellt): Ej tillämpligt (m)							
Bränsle				Utsläpp av kväveoxider (NOx)			
				Värde		Gränsvärde	
Välj bränsletyp		[flytande]	DIESEL	<33,31mg/kWhinput (övre värmevärde)		120 mg/kWhinput (övre värmevärde)	
Punkt	Symbol	Värde	Enhet	Punkt	Symbol	Värde	Enhet
Värmeeffekt				Verkningsgrad (nedre värmevärde)			
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	30	kW	Användbar verkningsgrad vid nominell värmeeffekt	η _{th, nom}	100	%
Minsta värmeeffekt (indikativt)	P _{min}	Ej tillämpligt	kW	Användbar verkningsgrad vid minsta värmeeffekt (indikativt)	η _{th, min}	N/A	%
				Säsongsberoende energieffektivitet för rumsuppvärmning	η _s	85.33	%
				Energieffektivitetsklass	B (82% ≤ η _s < 88%)		
Extra elförbrukning				Typ av värmeeffekt/rumstemperaturkontroll (välj en)			
Vid nominell värmeeffekt	e _{lmax}	0.1710	kW	Enstegs värmeeffekt och ingen rumstemperaturkontroll			[Nej]
Vid minsta värmeeffekt	e _{lmin}	Ej tillämpligt	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumstemperaturkontroll			[Nej]
				Mekanisk termostat för rumstemperaturreglering			[Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumstemperaturkontroll			[Ja]
I avstängt läge	P ₀	0	W	Elektronisk rumstemperaturkontroll plus dagtimer			[Nej]
I standby-läge	P _{sm}	0.0008	W	Elektronisk rumstemperaturkontroll plus veckotimer			[Nej]
I viloläge	P _{idle}	Ej tillämpligt	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)			
I nätverksanslutet standby-läge	P _{nsm}	Ej tillämpligt	W	Rumstemperaturreglering, med närvarodetektering			[Nej]
Standby-läge med visning av information eller status			[Nej]	Rumstemperaturkontroll, med detektering av öppet fönster			[Nej]
Strömförbrukning för permanent tändläga				Alternativ för avståndskontroll			[Nej]
Strömförbrukning för tändläga (om tillämpligt)	P _{pilot}	Ej tillämpligt	kW	Adaptiv startkontroll			[Nej]
				Arbetstidsbegränsning			[Nej]
				Svart glödlampssensor			[Nej]
				Självlärande funktion			[Nej]
				Reglernoggrannhet			[Nej]

SXJH300030E

EC-Declaration of Conformity



ALTON declares that products comply with these Directive:

ALTON erklærer, at produktet er i overensstemmelse med følgende direktiver:

ALTON erklärt, dass seine Produkte den geltenden Richtlinien entsprechen:

ALTON vakuuttaa, että tuotteet ovat asiaankuuluvien EU-direktiivien mukaisia.

ALTON déclare que ses produits sont conformes à la directive suivante :

ALTON verklaart dat producten voldoen aan deze richtlijn:

ALTON erklærer at produktene er i samsvar med følgende direktiv:

ALTON oświadcza, że produkty są zgodne z następującą dyrektywą:

ALTON intygar att produkterna uppfyller följande direktiv:

EMC 2014/30/EU

LVD 2014/35/EU

ErP 2024/1103

ROHS 2011/65/EU and (EU) 2015/863

john bao

John Bao

Senior Manager

Suzhou Alton Electrical & Mechanical Industry Co., Ltd.

North linhu Road, East Laixiu Road, Wujiang Foho Economic
Development Zone, Jiangsu, 215211, China

10.07.2024

STANLEY and STANLEY logo are trademarks of Stanley
Black & Decker, Inc. or an affiliate thereof and are used
under license.

© 2025 Stanley Black & Decker, Inc.

For more information, please contact ALTON at the
following address:

Alton Europe B.V.

Logistiekweg 18, 4906 AB Oosterhout The Netherlands

E-Mail: EUSales@altonindustries.com

For Customer Service please visit our Online Customer
Service Centre at www.2helpU.com